# SODA ASH

YEAR/YIL: 2019 ISSUE/SAYI: 1



## NEW SODA ASH INVESTMENT BY CINER IN US

Ciner Grubu'ndan ABD'de
Yeni Soda Külü Yatırımı

we • soda
WEST EAST SODA

A GLOBAL LEADER
Küresel Bir Lider

Gürsel USTA:
THE LEADER IN SODA ASH: CINER

Soda Külünün Lider Oyuncusu: CİNER

CINER RESOURCES ANNOUNCES ITS EXIT FROM ANSAC

Ciner Ansac'dan Çıktığını Duyurdu

# MESSAGE FROM THE CHAIRMAN
## Başkanın Mesajı

***Turgay CİNER***
***Chairman of Ciner Group***
*Ciner Grubu Başkanı*

As Ciner Group, we aim to become the largest business group in Turkey. Our goal is to create companies all over the world and to establish these companies as worldwide leaders in their sectors. Our objective is to create workforce of 50 thousand people and build 50 educational institutions in Turkey. Our aspiration is to participate in our country's economic, social and cultural development and contribute to future development as well.

Ciner Grubu olarak hedefimiz; Türkiye'nin en büyük grubu olmak, dünya çapında şirketler yaratmak, dünyada sektörlerine liderlik eden şirketler kurmak, 50 bin kişilik işgücüne ulaşıp ülkeye 50 eğitim kurumu kazandırarak ülkemizin ekonomik, sosyal ve kültürel gelişimine ve geleceğine katkı sağlamaktır.

we • soda

WEST EAST SODA

**Ciner's continued pursuit of new projects demonstrates their unsurpassed commitment to the soda ash industry as well as to current and future global customers.**

Ciner'in yeni proje arayışlarına devam etmesi, soda külü endüstrisine, bugünkü ve gelecekteki küresel müşterilerine olan eşsiz taahhüdünü göstermektedir.

# BY CEO

***Gürsel USTA***
***Deputy Chairman of Ciner Group,***
***President of Glass and Chemicals Group***
*Ciner Grubu Yönetim Kurulu Başkan Vekili,*
*Cam ve Kimyasallar Grup Başkanı*


Dear Friends,

We have become the sector leader in 2018. This is largely a result of our 7,000,000 tons total production from both Turkey and the United States this year. With new planned investment in the US, we are targeting a total production of 10 million tons next year.

This mission has motivated us to play more active role in the sector. For this purpose, we wish to keep you, our esteemed and future clients, up to date on both our activities and our distributors, as well as their operations. Our goal is to strengthen communication between companies in the industry and deliver news and messages to clients using soda ash.

The name of this magazine is "Soda Ash Ciner" and it will be a common platform for all of us. You can find everything from your investments and goals to updates on your activities and the sector's vital information in this journal as it comes from you.

This magazine will articulate the problems experienced by market players producing and using soda ash and will provide support and solutions to these problems through proposals. Your suggestions will augment our starting goal; new aims and goals will be added based on these suggestions.

In this issue, we would like to introduce ourselves and our mission; in other words, we wish to familiarize you with our production, logistics activities, and the distributors who serve in the sector. I wish success for this first issue and hope it will be a guide to your communication with us and our community.

Sevgili Dostlar,

2018 yılında hem Türkiye üretimimiz hem de Amerika üretimimiz ile birlikte 7.000.000 ton üretim yaparak, sektörün lideri olduk. Amerika'da yapacağımız yatırım ile 10 milyon ton üretim yapmayı hedefliyoruz.

Bu misyon bizi sektörle ilgili daha aktif olmaya yönlendirmektedir. Bu amaçla; gerek kendi yaptıklarımız, gerekse distribütörlerimiz ve onların faaliyetleri ve diğer yandan soda külü kullanan siz değerli müşterilerimiz, potansiyel müşterilerimiz hakkında bilgiler vermek istiyoruz. Sektörde şirketler arası iletişimi güçlendirerek, sizlerin sektöre vermek istediğiniz bilgi ve mesajları birinci elden herkese ulaştırmayı hedefliyoruz.

Derginin adı "Soda Ash Ciner" olsa da bu, hepimizin ortak mecrası olacaktır. Yatırımlarınız, hedefleriniz, faaliyetlerinizdeki değişiklikler ve sektörden önemli bilgiler, sizlerden gelen haliyle bu dergide yer bulacaktır.

Gerek soda üreten, gerekse kullanan sektörlerde yaşanan sorunlar dile getirilecek, çözüm önerileri dikkate alınarak sorunların çözümüne destek aranacaktır. Yola çıkış amacımıza, yeni amaç ve hedefler de sizlerin önerileri ile eklenecektir.

Bu sayıda kendimizi; yani üretimimizi, lojistik faaliyetlerimizi ve sektöre hizmet veren distribütörlerimizi anlatmaya ve tanıtmaya çalıştık. Bizlerle iletişiminizde rehber olabilecek bu ilk sayının camiamıza hayırlı olmasını diliyorum.

Publisher and Managing Editor
Sahibi ve Sorumlu Müdür
İlyas Yıldız

Editorial Board / Yayın Kurulu
Burak Akay
Dilara Gülşah Azaplar
Kerim Keleş

Contributory / Katkıda Bulunanlar
Dilara Ozdeş
Lale Çakmak
Umay Avcı

Editor / Editör
Dilara Gülşah Azaplar

English Translation / İngilizce Çeviri
Neslihan Yükselici

Design / Tasarım
Hasan Dede

Graphic / Grafik
Merve Zenginel

Communication / İletişim
İnfo@sodaash.company
Katip Mustafa Çelebi Mah. Anadolu Sok.
No:23 D:13 Beyoğlu / İstanbul
+90 212 243 20 86

Production / Yapım
Tekfa Medya
Katip Mustafa Çelebi Mah. Anadolu Sok.
No:23 D:13 Beyoğlu / İstanbul
+90 212 243 20 86
www.tekfamedya.com

Print / Baskı
Matsis Matbaa

Ocak - Haziran / 2019
Dergide yayınlanan yazılardaki
görüş ve önerilerden yazarları sorumludur.
Yerel Süreli Yayın

January - June / 2019
The writers of published articles in the magazine are liable
of their opinion and suggestions
Local Periodic Publication

# CONTENTS / İÇİNDEKİLER

NEW SODA ASH INVESTMENT BY CINER IN US
Ciner Grubu'ndan ABD'de Yeni Soda Külü Yatırımı 6

CINER: ON THE ROAD TO LEADERSHIP
Liderliğe Giden Yolda Ciner 12

INTERVIEW WITH GÜRSEL USTA, PRESIDENT OF GLASS AND CHEMICALS GROUP (CEO)
Park Holding Yönetim Kurulu Bşk. Vekili, Cam ve Kimyasallar Grup Bşk. | Gürsel Usta ile Röportaj 18

KAZAN SODA IS OPEN FOR BUSINESS
Kazan Soda Açıldı 28

A NEW GENERATION OF MINING: KAZAN SODA
Yeni Nesil Madencilik; Kazan Soda 36

KAZAN SODA WORKING LIKE A BEE
Kazan Soda Arı Gibi Çalışıyor 50

PRODUCERS OF THE WORLD'S HIGHEST QUALITY SODA ASH 52
ETİ SODA Dünyanın En Kaliteli Soda Külü Üreticisi

ETI'S VINEYARDS 60
ETİ'nin Üzüm Bağları

A GLOBAL LEADER IN SODA ASH PRODUCTION: CINER RESOURCES 64
Soda Külü Üretiminde Global Bir Lider: CİNER RESOURCES

THE NEW YORK STOCK EXCHANGE BELL RINGS FOR CINER 70
New York Borsası'nın Zili Ciner İçin Çaldı

CINER GROUP'S LOGISTIC INFRASTRUCTURE 72
Ciner Grubu'nun Lojistik Alt Yapısı

WE SODA'S WORLDWIDE DISTRIBUTION NETWORK 80
WE SODA'nın Dünya Çapına Yayılan Dağıtım Ağı

AARNA INTERNATIONAL ..... 82
CERMIN MINERALS AND LOGICTICS COMPANY ... 84
MITSUI & CO., LTD. ..... 86
TCC ..... 88
MANTRATIME ..... 89
EL BADRAMANY ..... 90
PROTEA CHEMICALS ..... 91
SAISA ..... 92
GREENLINE ..... 93
ALINDA VELCO ..... 94
TRAXYS ..... 95
NEWPORT ..... 96
SOC. CHIMICA ..... 97
AB ETI PRODUCTS OY ..... 98
VESKİM ..... 99
TAM TRADING FZ-LLC ..... 100
DORMEX ..... 101
INTERSAC ..... 102
CONTINENTAL ..... 104

# NEW SODA ASH INVESTMENT BY CINER IN US

## *Ciner Grubu'ndan ABD'de Yeni Soda Külü Yatırımı*

As of today, the world soda ash market is approximately 56,000,000 mt and grows by about 3% - 4% every year. More than half of this capacity is used by the glass industry. Today, very few countries have the raw materials necessary to produce natural soda ash (the USA and Turkey have a majority of the raw material resources) Because of this a large part of the world annual soda ash production was previously synthetically manufactured (Solvay and Hou methods). China was the largest producer and biggest consumer (According to 2018 data, 41% of total soda ash consumption) in terms of capacity.

### CHINA HAS BECOME AN IMPORTER

The most important development in the global soda ash market was the closure of synthetic production facilities due to environmental concerns and profitability problems. This caused a dramatic capacity loss. The EU and Chinese markets most clearly observed the effects of these losses, China went from a net exporter of soda ash to a net importer during this transition. In the light of these developments it is clear that the gap between the global demand for soda ash

Bugün itibari ile yaklaşık 56.000.000 mt'luk bir büyüklüğe sahip olan dünya soda külü pazarı her yıl yaklaşık %3-4 büyüyor. Bilindiği gibi bu kapasitenin yarıdan fazlası cam endüstrisi tarafından kullanılıyor. Günümüzde çok az sayıda ülke doğal soda külü üretimi için gerekli hammadde kaynaklarına sahip (Bu kaynakların büyük çoğunluğu ABD ve Türkiye'de bulunuyor). Bu perspektiften bakıldığında dünya yıllık soda külü üretiminin önemli bir kısmı sentetik metotlar (Solvay ve Hou metotları) ile üretiliyor ve Çin ülke olarak hem en büyük üretici hem de en büyük tüketici (2018 verilerine göre, toplam soda külü tüketiminin %41'i) konumunda.

### ÇİN İTHALATÇI KONUMUNA GELDİ

Global soda külü pazarında son dönemdeki en önemli gelişme; gerek çevresel gerekse kârlılık sorunları nedeni ile kapatılan sentetik üretim tesisleri yani yaşanan dramatik kapasite kayıplarıdır. Bu kayıpların etkilerinin AB pazarı ile birlikte en net gözlendiği ülkelerden biri olan Çin, son dönemde net ihracatçı konumundan, net ithalatçı konumuna geçmiştir. Bu gelişmeler ışığında, global olarak soda külüne olan talep ile arz arasındaki makasın gitgide açıl-

***Ciner Group acquired mineral leases on nine private sections in the Green River Basin in Wyoming. The November 8, 2018 acquisition will allow Ciner to unleash the potential of vast deposits to secure long term, low-cost production of natural soda ash to serve global customers.***

***8 Kasım 2018 tarihinde Ciner, Wyoming'deki Green River Havzası'nda dokuz özel alandan maden ruhsatı aldı. Bu ruhsat, Ciner'in küresel müşterilerine uzun vadeli ve düşük maliyetli doğal soda külü üretimi hizmeti vermesini sağlayan bir kaynağı ortaya çıkarmıştır.***

and the supply is incrementally expanding worldwide. Ciner Group announced an investment decision that will make a significant contribution to the long-term security of the world soda ash market supply. They announced that they plan to advance their strategic focus in the natural soda ash business through their subsidiary, Imperial Natural Resources Trona Mining Inc.

**MINERAL LEASES IN GREEN RIVER**

On November 8, 2018, Ciner Group acquired mineral leases on nine private sections in the Green River Basin in Wyoming. This acquisition will allow Ciner to unleash the potential of vast deposits to secure long-term, low cost natural soda ash production to serve global customers. This is the most substantial investment in the trona patch in over 60 years and will bring future jobs, tax revenue, and investments to the community.

Additionally, Ciner submitted an application requesting Bureau of Land Management (BLM) to initiate a competitive bidding process for an additional 8 sections within their area of interest. The announcement stated: "Ciner proves to be a game changer by optimizing logistics with executed and planned infrastructure initiatives that demonstrate our technical superiority and experience. Ciner's continued pursuit of new projects illustrates not only our entrepreneurial spirit, but also our unsurpassed commitment to the soda ash industry as well as our engagement with our current and future global customers."

makta olduğu açıkça görülmektedir. Bu noktada Ciner Grubu dünya soda külü pazarının uzun vadede arz güvenliğine büyük katkı sağlayacak bir yatırım kararını açıkladı. Ciner Grubu'na bağlı kuruluş Imperial Natural Resources Trona Madencilik A.Ş.'nin doğal soda külü işinde stratejik odağını geliştirdiği belirtildi.

**GREEN RIVER'DA MADEN RUHSATI**

8 Kasım 2018 tarihinde Ciner, Wyoming'deki Green River Havzası'nda dokuz özel alandan maden ruhsatı aldı. Bu ruhsat, Ciner'in küresel müşterilerine hizmet vermek için uzun vadeli ve düşük maliyetli doğal soda külü üretimini sağlamak amacıyla büyük maden kaynağı potansiyelini açığa çıkarmasını sağlayacak. Bu durum, 60 yılı aşkın bir süredir trona sahası yatırımı anlamında en önemli yatırım olmakla beraber, gelecekte yeni iş olanaklarını, vergi gelirlerini ve toplumsal faydaları beraberinde getirecek.

Ayrıca Ciner, Kasım 2017'de, Bureau of Land Management'ın (BLM-Arazi Yönetimi Bürosu) Ciner Grubu'nun ilgi alanı dahilindeki 8 ilave bölüm için rekabetçi bir ihale süreci başlatmasını talep eden bir başvuru yaptı. Gruptan yapılan açıklamada şöyle denildi: "Ciner; teknik üstünlüğünden ve tecrübesinden yararlanarak planlanan ve yürütülen altyapı teşebbüsleri ile lojistiği de optimize ederek sektörde ezber bozan bir oyuncu olduğunu ispatlamıştır. Ciner'in yeni proje arayışlarına devam etmesi sadece girişimci ruhumuzu değil, soda külü endüstrisine, bugünkü ve gelecekteki küresel müşterilerimize olan eşsiz taahhüdünün kanıtıdır."

*New Harbor in Vancouver*
*Vancouver'da Yeni Liman*

**Ciner's** continued pursuit of new projects demonstrates their unsurpassed commitment to the soda ash industry as well as to **current and future global customers.**

Ciner'in yeni proje arayışlarına devam etmesi soda külü endüstrisine, bugünkü ve gelecekteki küresel müşterilerine olan eşsiz taahhüdünü göstermektedir.

# A GLOBAL LEADER

## *Küresel bir lider: WE Soda*

Over the last decade Ciner Group heavily invested in the soda ash industry and aspires to continue investing wherever it sees a strategic fit for the Group's global expansion strategy.

The Group's investment journey in the soda ash industry is one of the most impressive global success stories. Ciner Group started its soda ash production from scratch in 2009 and in less than ten years through consecutive acquisitions and investments the Group became the number one global player in installed capacity in 2018.

### SUCCESSFUL INVESTMENT PERIOD

Ciner Group first invested in Eti Soda in 1998 by acquiring the Beypazari trona mine field and following a successful investment period, commercial operations at Eti Soda commenced in 2009. At the time, the Eti Soda investment was a ground-breaking initiative in the soda ash industry. It operated using a unique, patented solution mining technology that increased efficiency and created substantial economic benefits compared to conventional mining operations. In 2015, Ciner Group took another

Son 10 yılda soda külü endüstrisine önemli yatırımlar yapan Ciner Grubu, bu sektörde genişlemek için doğru zamanlarda stratejik adımlar atmaya ve yatırım yapmaya devam etmektedir.

Ciner Grubu'nun soda külü endüstrisine yaptığı yatırım yolculuğu dünya ölçeğinde bir başarı hikayesi olarak anlatılabilir. 2009 yılında sıfırdan soda külü üretiminin başlamasıyla çıkılan bu yolculuk, 2018 yılına gelindiğinde, küresel çapta gerçekleşen satın almalar ve yeni yatırımlar ile Ciner Grubu'nu dünyada doğal soda külü sektörünün bir numaralı oyuncusu haline getirdi.

### BAŞARILI YATIRIM SÜRECİ

Grup ilk olarak 1998 yılında Beypazarı trona maden alanını satın alarak Eti Soda yatırımını başlattı ve başarılı geçen yatırım sürecinin ardından 2009 yılında Eti Soda'yı işletmeye başladı. Eti Soda'da çok özel patentli solüsyon madenciliği teknolojisi kullanan Ciner Grubu, konvansiyonel madencilik teknolojilerine göre çok daha verimli ve düşük maliyetli doğal soda külü üretimi ile soda külü sektöründe çığır açtı. 2015 yılına gelindiğinde ise Ciner Grubu, Kore menşeili OCI şirketinin Orta Batı Amerika'da bulunan Wyoming Green River Basin'deki hisselerini satın alarak ileriye dönük stratejik bir

***Ciner Group, one of the most prominent soda ash producers in the world, has made a strategic step forward by consolidating their soda ash business portfolio (Eti, Kazan and Ciner Resources) under a newly established London, UK based holding company: WE (West East) Soda Ltd. Consequently, WE Soda Ltd. is now the number one global player in terms of installed soda ash production capacity.***

***Dünyadaki en önemli soda külü üreticilerinden biri olan Ciner Grubu, soda külü yatırımlarını konsolide etmek amacına yönelik çok stratejik bir adım attı ve Londra merkezli WE (West East) Soda UK Ltd.'nin kuruluşunu gerçekleştirdi. Eti ve Kazan Soda'nın yanısıra Ciner Resources'ın da kontrolünü elinde tutacak olan WE Soda, soda külü üretim kapasitesi ile dünyanın bir numaralı oyuncusu oldu.***

strategic step forward and acquired OCI (Korea)'s soda ash operations in the Green River Basin of Wyoming in the Midwest US. Through this acquisition, Ciner Group expanded its geographical scope to include the western hemisphere. The success of Eti Soda mining technology in Turkey also paved the way for the Kazan Soda greenfield investment securing Ciner Group's spot in the global playing field. Ciner acquired the trona reserves in Kazan from Rio Tinto in 2010 and started pilot testing in 2011 based on the same "solution mining" technology used at Eti Soda. The Kazan investment began in 2014 and commercial operations started in 2017.

**WE SODA UK LTD, A NEW STRATEGIC STEP**

As part of its global strategy, Ciner Group consolidated its soda ash businesses under a UK holding company structure. The Group established WE Soda UK Ltd in 2017 and successfully completed the Group restructuring in early 2018. As a result, WE Soda UK holds direct control over Ciner Group's interests in Eti Soda, Kazan Soda, and Ciner Resources. They are now the global market leader in the field. The formation of WE Soda UK is another strategic step forward by the Group to internationalize their existing businesses and streamline global management.

Headquartered in London, WE Soda will serve as a global hub for Ciner Group and it will manage both its existing investments and strategize/execute prospective investments in the future.

adım daha attı. Yurt dışında yapılan bu hamle sayesinde Ciner Grubu, coğrafi kapsamını batı yarımküreye kadar genişletmiş oldu. Ayrıca Eti Soda'da ortaya konan maden çıkarma teknolojisinin Türkiye'deki başarısı, Kazan Soda yatırımına ön ayak oldu ve küresel lider olma fırsatını açtı. 2010 yılına gelindiğinde Rio Tinto'nun Kazan'daki trona maden sahasını satın alan Ciner Grubu, 2011 yılında Eti Soda'da uygulanan "solüsyon madenciliği" teknolojisini kullanarak pilot çalışmalara başladı. 2014 yılında yatırım için kolları sıvayan Grup, 2017 yılında üretime başladı.

**WE SODA UK LTD, STRATEJİK YENİ BİR ADIM**

Küresel lider olma stratejisinin bir parçası olarak soda külü sektöründeki yerini pekiştirmek isteyen Ciner Grubu, Birleşik Krallık'ta bir holding şirketi yapılanmasına gitti. Bu amaçla 2017 yılında WE Soda UK Ltd'yi kuran Ciner Grubu, soda külü şirketlerini tek çatı altında toplayarak yapılanma sürecini 2018 yılında tamamladı. Ciner Grubu'nun soda külü işletmeleri Eti Soda, Kazan Soda ve Ciner Resource'ın hisselerini kontrol eden WE Soda UK., bu yeniden yapılanma sayesinde artık dünyanın bir numaralı doğal soda külü üreticisi konumuna gelmiştir. WE Soda UK'nin kuruluşu Ciner Grubu'nun var olan faaliyetlerini uluslararası pazarda tek elden yönetmesini kolaylaştıran stratejik bir adım oldu.

Şirket merkezi Londra'da olan WE Soda, Ciner Grubu'nun soda külü sektöründeki var olan işlerini yürütmek ve gelecekte gerçekleştireceği stratejik yatırımları kolaylaştırmak için hizmet verecek küresel bir merkez olacaktır.

**WE SODA UK LTD. was established in 2018**

WE SODA UK 2018'de kuruldu

# CINER RESOURCES ANNOUNCES ITS EXIT FROM ANSAC

## *Ciner Ansac'dan Çıktığını Duyurdu*

Ciner Group, the world's number one soda ash producer announced a decision that will affect the soda ash market. Its North American Subsidiary, Ciner Resources Corporation, located in Atlanta, Georgia, gave the American Natural Soda Ash Corporation (ANSAC) their Notice of Termination on November 9, 2018. Following the announcement of the termination which will be effective on December 31, 2021, the group informed the press: "Ciner, along with Genesis Alkali and Tata Chemicals, operates four plants in the Green River Basin in Wyoming and exports approximately 4 million tons of natural soda ash through ANSAC."

### DIRECT SALES IN 2022...

Upon Ciner Resources' termination, ANSAC's total volume is expected to decline by 40%, which will greatly reduce their footprint. Ciner Resources' exit from ANSAC will allow them to embark on their own strategic path to build the

Dünyanın bir numaralı soda külü üreticisi Ciner Grubu, dünya soda külü pazarını etkileyecek bir karar aldı. Ciner Resources Corporation, Atlanta Georgia'da bulunan Kuzey Amerika'daki iştiraki American Natural Soda Ash Corporation'a (ANSAC) 9 Kasım 1018 tarihinde fesih bildiriminde bulundu. 31 Aralık 2021 tarihinde geçerli olacak fesih bildirimi ile ilgili gruptan yapılan açıklamada şunlar söylendi: "Ciner Resources, Genesis Alkali ve Tata Chemicals ile birlikte Wyoming Green River'daki dört tesiste faaliyet göstermekte ve ANSAC üzerinden yılda yaklaşık 4 milyon ton doğal soda külü ihraç etmektedir. Ciner Resources ANSAC ile yaptığı sözleşmeyi fesih etmiştir."

### 2022'DE DOĞRUDAN SATIŞ...

Ciner Resources'un anlaşmayı feshetmesinin ardından ANSAC'ın toplam iş hacminin yaklaşık %40 oranında azalması ve sektörden aldığı payın büyük ölçüde daralması bekleniyor. Grup yaptığı

***Ciner Resources Corporation, the North American subsidiary of Ciner Group located in Atlanta, Georgia, gave American Natural Soda Ash Corporation (ANSAC) their Notice of Termination effective December 31, 2021. As a result of Ciner's exit ANSAC is expected to experience a 40% decline in total volume.***

***Ciner Grubu'nun Amerika'daki iştiraki Ciner Resources Corporation, 31 Aralık 2021'den itibaren geçerli olmak üzere ANSAC'dan ayrılacağını duyurdu. Bu ayrılma ile birlikte ANSAC'ın toplam iş hacminin yüzde 40 oranında düşmesi bekleniyor.***

largest and most efficient global supply chain in the soda ash business, accounting for 5-6M MT per year of the 15M MT annual global soda ash trade.

An investment in a new harbor was announced by Ciner Resources during the termination announcement and the following anticipated developments were highlighted: "Over the next 3 years, we will be working on developing a port on the West Coast of the United States as well as expanding our supply chain by leveraging our existing network of distribution partners. While we cannot make direct sales or quote pricing for 2019-2021, we do want to start discussions with global buyers, specifically those who consume soda ash in Latin America and Asia, regarding our ability to supply those regions starting in 2022. This change in our export strategy will establish Ciner as the largest global exporter allowing us leverage our manufacturing capacity with 3 low - cost soda ash plants geographically positioned for reliable supply throughout the world."

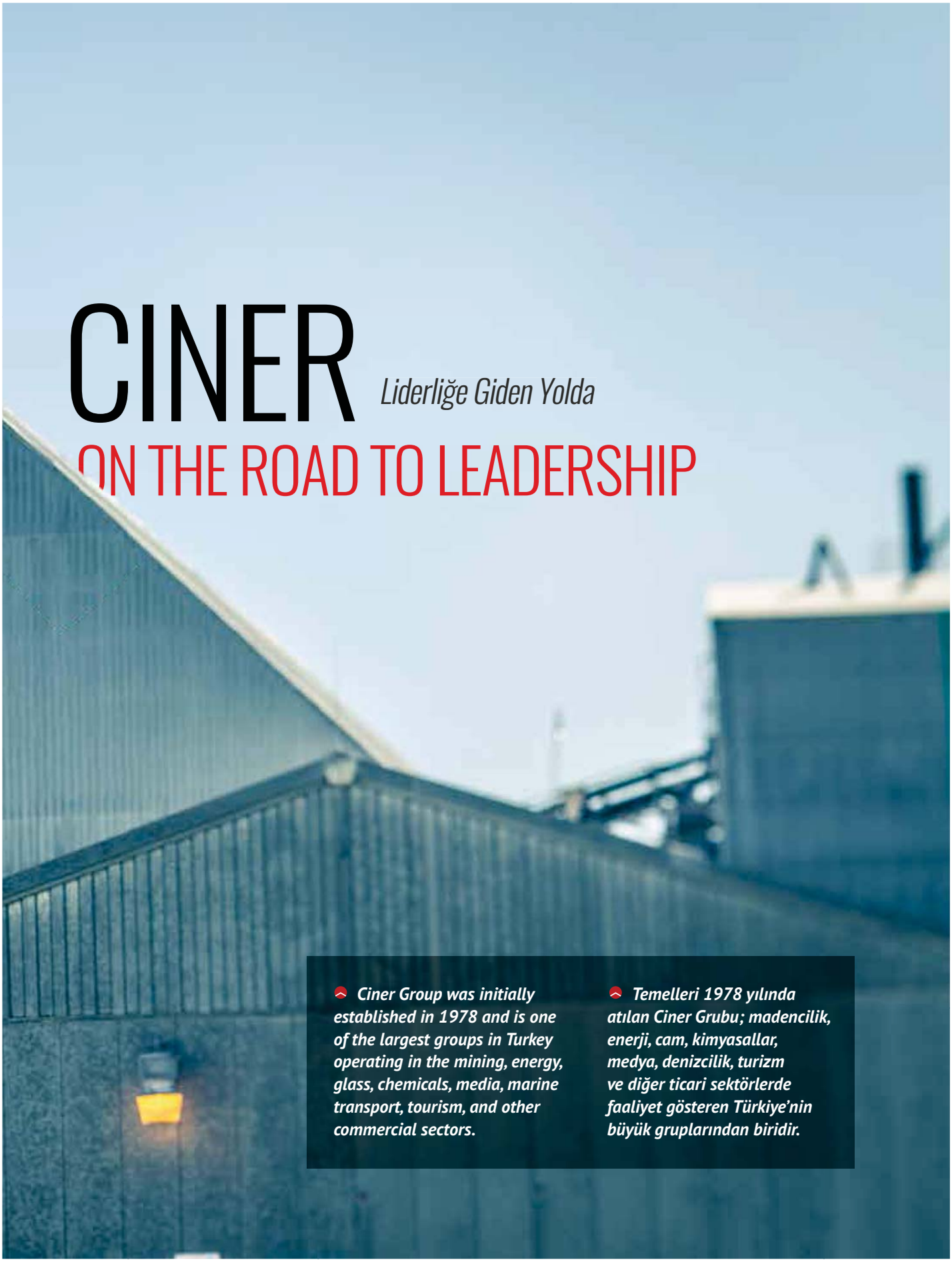
açıklamada bu ayrılık sonrası soda külü sektöründe en büyük ve en verimli küresel tedarik zincirini oluşturmak için kendi stratejik yoluna gideceğini ilan etti. Bu da yıllık 15 milyon ton olan küresel doğal soda külü ticaretinin 5-6 milyon tonluk bir hacmine denk gelmektedir.

Ciner Resources'un yaptığı açıklamada yeni bir limanın müjdesi de verilirken şu noktaların altı çizildi: "Önümüzdeki 3 yıl boyunca, Amerika Birleşik Devletleri'nin batı kıyısında bir liman inşaatı gerçekleştirmek ve mevcut dağıtım ağımızı ve tedarik zincirimizi iş ortaklarımızla genişletmek için çalışacağız. 2019-2021 yıllarında doğrudan satış veya fiyat teklifi veremeyecek olsak da özellikle 2022'den itibaren Latin Amerika ve Asya'da Soda Külü talep eden küresel alıcılarla, bu bölgelerdeki tedarik kapasitemizle ilgili görüşmelere başlamak istiyoruz. İhracat stratejimizdeki bu değişim, Ciner'in dünya çapında güvenilir tedarik için konumlandırılmış üç düşük maliyetli Soda Külü üretim tesisi ile üretim alanının büyümesine olanak sağlayacaktır."

> Beginning from **2022**, we want to start discussions with global buyers specifically in Latin America and Asia.
>
> 2022'den itibaren Latin Amerika ve Asya'da Soda Külü talep eden küresel alıcılarla görüşülecek.

*22-29/09/2018 Full page Ads on Financial Times*

ciner



# CINER *Liderliğe Giden Yolda*

# ON THE ROAD TO LEADERSHIP

*Ciner Group was initially established in 1978 and is one of the largest groups in Turkey operating in the mining, energy, glass, chemicals, media, marine transport, tourism, and other commercial sectors.*

*Temelleri 1978 yılında atılan Ciner Grubu; madencilik, enerji, cam, kimyasallar, medya, denizcilik, turizm ve diğer ticari sektörlerde faaliyet gösteren Türkiye'nin büyük gruplarından biridir.*

Ciner Group has founded leading companies in Turkey and created job opportunities with their entrepreneurial spirit. Their main areas of operation are mining, energy, glass, chemicals, media, marine, and tourism. Ciner Group has managed to become one of Turkey's most prominent companies with their success in other industries as well.

Ciner Group aims to be the largest business group in Turkey as well as to contribute to the country's future economic, social, and cultural development. Through acquiring companies abroad, the group aims to create a global company. In July 2015, Ciner Group took a gigantic step when they bought administrative shares in OCI Resources LP, one of the largest producers of soda ash in the world. With ongoing investments in 2017, the group took firm steps towards becoming the world leader in soda ash production.

**STRATEGICAL MOVES: WE SODA AND ANSAC**

Ciner Group actualized two strategical decisions in 2018. First, Ciner Resources Corporation, the

Girişimci ruhu ile farklı sektörlerde iş alanları yaratarak Türkiye'nin önde gelen şirketlerini kuran Ciner Grubu; ana faaliyet konusu olarak madencilik, enerji, cam, kimyasallar, medya, denizcilik, turizm ve diğer ticari sektörlerde gösterdiği başarı ile Türkiye'nin önde gelen gruplarından biri olmayı başarmıştır.

Ciner Grubu; Türkiye'nin en büyük grubu olmayı, ülkenin ekonomik, sosyal ve kültürel gelişimine ve geleceğine katkı sağlamayı hedeflemektedir. Ayrıca yurt dışında yaptığı satın almalarla dünya çapında şirketler yaratmayı hedef haline getirmiştir. 2015 yılında "soda külünde" dev bir satın alma gerçekleştiren Ciner Grubu; soda külünde dünyanın en büyük üreticilerinden biri olan OCI Resources LP'nin yönetim hissesini satın alarak; 2017 yılı boyunca devam eden yatırımları ile dünya doğal soda külü üretiminin lideri olmuştur.

**STRATEJİK BİR HAMLE: WE SODA VE ANSAC**

2018 yılında aldığı iki stratejik kararı da hayata geçiren Ciner Grubu'nun Amerika'daki iştiraki Ciner Resources Corporation, Atlanta Georgia'da bulunan Kuzey Amerika'daki iştiraki

> "

# Global Leadership in Natural Soda Ash

## Doğal Soda Külünün Küresel Lideri

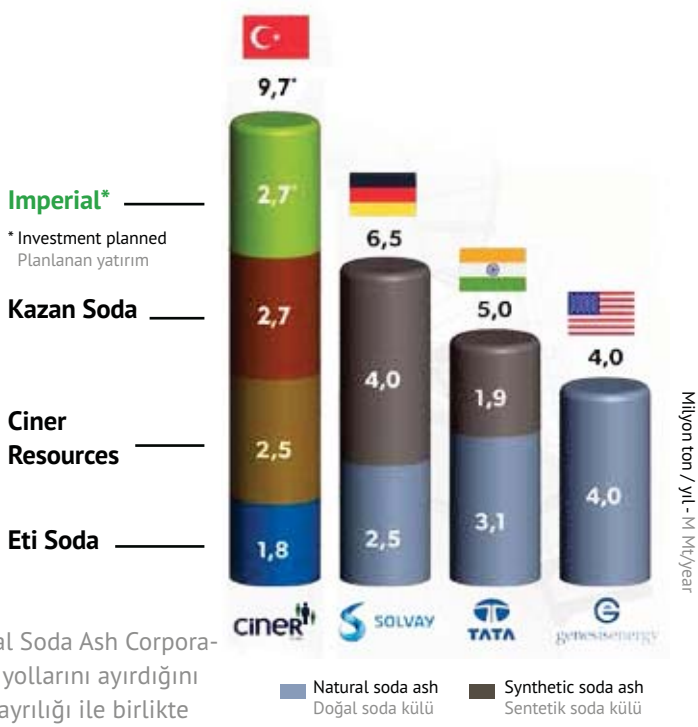
# THE WORLD'S BIGGEST PRODUCER

## *Dünyanın En Büyük Üreticisi*

Group's US subsidiary announced their business termination with the American Natural Soda Ash Corporation (ANSAC) located in Atlanta, Georgia. As a result of the demerger, Ciner Group will gain a strategical advantage and will focus on production and new harbors.

The second important strategic decision in 2018 was the formation of the London based company We Soda UK Ltd. It was established in London and has the controlling shares of Eti, Kazan Soda, and Ciner Resources, which made the group the leader of the industry. As a result of these recent moves, Ciner Group is targeting a notable achievement by increasing their total soda ash production to 10 million tons. Ciner Group has become one of the leading global players in the soda ash Industry through recent investments. The group attained a notable rank in international trade in Turkey and restored trust in the country's future. Several Ciner Group companies were named in different industrial sectors in the "500 Largest Industrial Companies in Turkey" annual list published by the Istanbul Chamber of Industry.

Park Holding serves as the top organization of Ciner Group and all the companies are positioned under its roof. It determines group's vision, mission, makes strategic decisions, and facilitates cooperation between the companies in its body to develop business projects. Park Holding offers a detailed analysis and perspective in Ciner Group's operational areas and also provides road maps on how to achieve targets. Park Holding sets the regulations for these companies and audits their compatibility with the environment. Park Holding helps

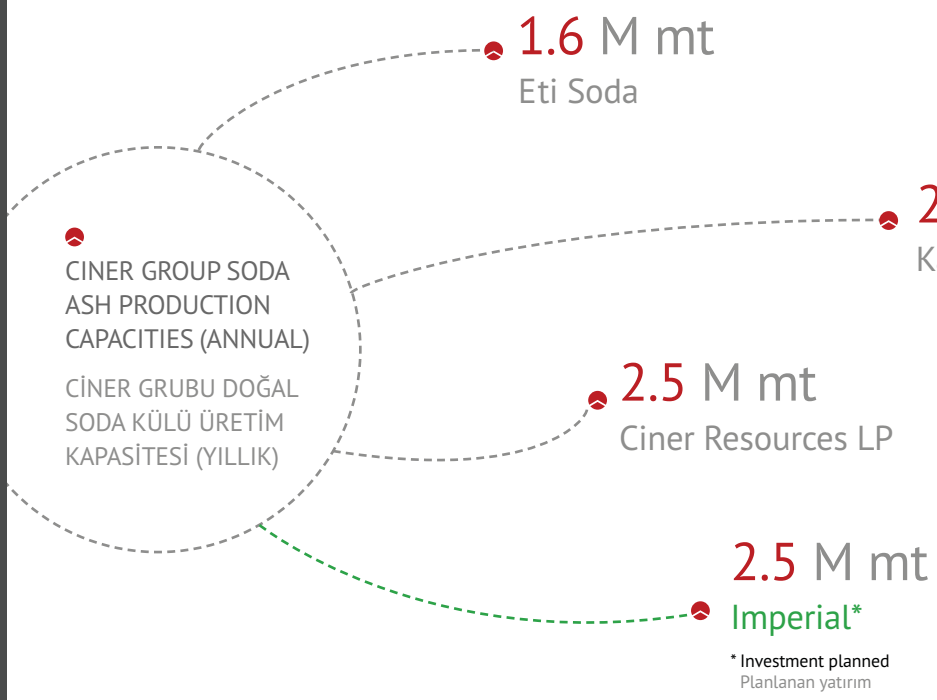



American Natural Soda Ash Corporation (ANSAC) ile yollarını ayırdığını duyurdu. Bu yol ayrılığı ile birlikte üretime ve yeni limanlara odaklanacak olan Ciner Grubu, soda külü alanında stratejik bir konum elde etmiş olacak.

2018 yılının diğer müjdeli haberi ise Londra'dan geldi. Grup Londra'da kurduğu yeni şirketi We Soda ile Eti, Kazan Soda ve Ciner US üzerinde kontrolü elinde tutarak sektörün en etkili oyuncusu haline geldi.Son hamlelerle birlikte Ciner Grubu, toplam soda külü üretiminde hedefini 10 milyon tona yükseltti ve bu alanda dünyada saygın bir konuma kavuştu. Ciner Grubu, son yatırımları ve soda külünde küresel bir oyuncu olması hasebiyle Türkiye'ye uluslararası ticarette önemli bir değer kazandırdı ve ülkemizin geleceğine yönelik güven tazeledi. Ciner Grubu'nun farklı sektörlerdeki çok sayıda şirketi, İstanbul Sanayi Odası tarafından her yıl açıklanan "Türkiye'nin 500 Büyük Sanayi Kuruluşu" arasında yer almaktadır.

**Ciner Group** aims to to be the largest business group in Turkey as well as to contribute to the country's future economic, social, and cultural development.

Ciner Grubu; Türkiye'nin en büyük grubu olmayı, ülkenin ekonomik, sosyal ve kültürel gelişimine ve geleceğine katkı sağlamayı hedeflemektedir.




companies within the group work together for success in business development. Park Holding is also in charge of monitoring Ciner Group's projects' contributions to the country's economy as well as creating employment opportunities throughout the nation.

**VISION 50 THOUSAND 50**

Ciner Group's vision statement "50 thousand 50" means they strive to achieve a workforce of 50 thousand people and build 50 educational institutions in our country. Ciner Group builds modern schools every year and

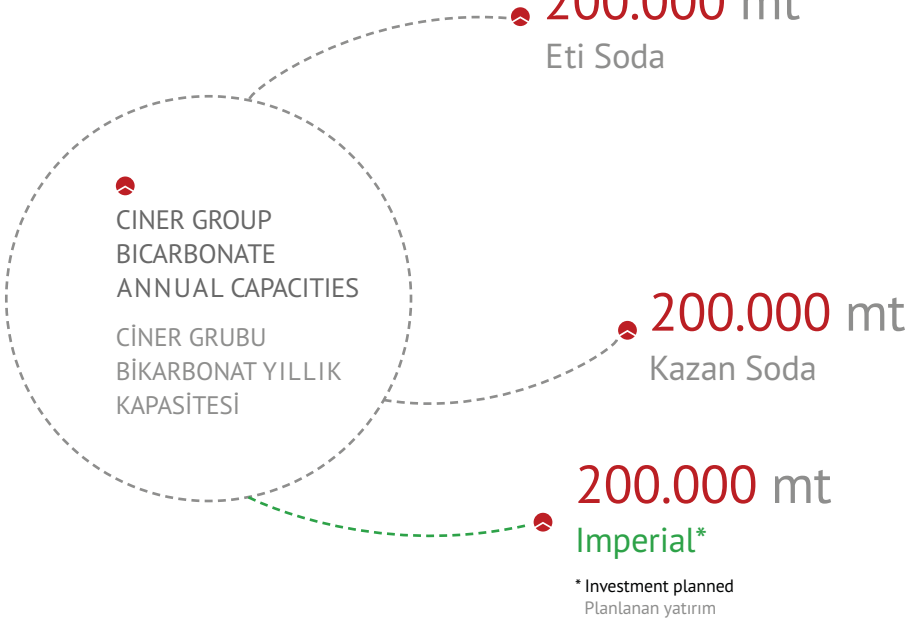
Ciner Grubu'nun tepe kuruluşu olarak çalışan Park Holding, tüm şirketleri çatısı altında konumlandırmıştır; Grubun vizyon ve misyonlarını belirler, stratejik kararlarını verir ve bünyesindeki şirketler ile ortak çalışmalar yaparak iş geliştirmelerine yardımcı olur. Ciner Grubu'nun faaliyet gösterdiği sektörlerle ilgili derin analizler ve perspektifler sunan Park Holding, konulan hedeflerin nasıl gerçekleştirileceğinin yol haritalarını çizer. Şirketlerinin uygulaması gereken kuralları belirler ve bu çerçeveye uyumluluğunu denetler. Holding, grup içinde şirketlerin ortak çalışarak iş geliştirme başarılarını artırmalarına yardımcı olur. Ayrıca Park Holding, gerçekleştirilen projelerin Gruba getirdiği yararlar kadar ülke ekonomisine katkısı ve istihdam yaratma etkinliğini de gözetir.

**VİZYON 50 BİN 50**

Ciner Grubu'nun vizyonu içinde ifadesini bulan; "50 BİN 50" yani "50 bin kişilik iş gücüne ulaşılması ile 50 eğitim kurumu inşası ve Milli Eğitim'e devri" hedefi çerçevesinde, sayıları her yıl artan modern eğitim kurumları inşa ettirilerek, Türkiye

OCI Resources LP produces 2.5 million tons of soda ash yearly and will increase **Ciner Group's** annual production to 7 million tons by the end of 2017.

Yılda 2.5 milyon ton soda külü üretimi gerçekleştiren OCI Resources LP ile, Ciner Grubu'nun toplam soda külü üretimi 2017 yılı sonu itibari ile 7 milyon tonu buldu.




offers them to the Turkish Ministry of National Education.

As of today, Ciner Group conducts its activities in the following 4 main groups and other various trading companies:

- Ciner Energy and Mining Group,
- Ciner Glass and Chemicals Group,
- Ciner Media Group,
- Ciner Marine Group

Ciner Group is among the groups paying the highest annual tax on a yearly basis and currently employs 10, 500 people.

Ciner Group is the leader in soda ash production, the most in demand product worldwide and has added OCI Resources LP, one of the largest soda ash producers in the world, to their group of companies. OCI Resources LP producing 2.5 million tons of soda ash yearly increased Ciner Group's annual production to 7 million tons at the end of 2017. Thus, Ciner Group is now the largest natural soda ash producer worldwide.

Milli Eğitim Bakanlığı hizmetine sunulmaktadır.

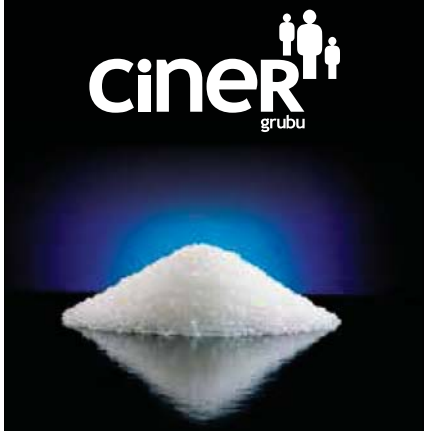
Ciner Grubu bugün itibari ile;

- Ciner Enerji ve Madencilik Grubu,
- Ciner Cam ve Kimyasallar Grubu,
- Ciner Medya Grubu,
- Ciner Denizcilik Grubu

adı altında 4 ana grup ve diğer çeşitli ticari şirketleri ile faaliyetlerini sürdürmektedir.

Her yıl Türkiye'nin en yüksek vergi ödeyen grupları arasında yer alan Ciner Grubu'nda, halihazırda 10 bin 500 kişi istihdam edilmektedir.

Dünyada en çok talep gören elementler arasında bulunan doğal soda külü üretiminde lider olan Ciner Grubu, yaptığı son satın alma ile soda külünde dünyanın büyük üreticilerinden olan OCI Resources LP'yi de Ciner ailesine katmıştır. Yılda 2.5 milyon ton soda külü üretimi gerçekleştiren OCI Resources LP ile Ciner Grubu'nun toplam soda külü üretimi 2017 yılı sonundan itibaren 7 milyon tonu buldu. Böylece Ciner Grubu, dünyanın en büyük doğal soda külü üreticisi haline geldi.



CINER GROUP TOTAL PRODUCTION

CİNER GRUBU TOPLAM ÜRETİMİ

9.1* M mt
Soda Ash / Soda Külü

0.6* M mt
Sodium Bicarbonate
Sodyum Bikarbonat

TOTAL / TOPLAM
9.7* M mt

* With the addition of Imperial Resources planned investment.

Planlanan Imperial Resources yatırımının eklenmesiyle.

# THE LEADER IN
# SODA ASH: CINER

## *Soda Külünün Lider Oyuncusu: CİNER*

Ciner has become the sector leader in the soda ash and sodium bicarbonate fields. This started with Eti Soda, was followed by the Kazan Soda investment. Upon assuming the managerial shares of OCI Resources LP, Ciner became the owner of one of the largest soda ash reserves worldwide. With the decision to invest in the US, Ciner continues to increase their success.

We interviewed CEO Gürsel Usta, the President of Glass and Chemicals Group, about the soda ash market and Ciner Group's role in the market as well as product quality and targets.

**Ciner Mining Group has become the most important natural soda ash producer with Eti Soda, Kazan Soda and Ciner Resources in the US. Could you inform us of the activities within your corporation in detail?**

Ciner Group, which was originally founded in 1978, creates business opportunities in different sectors with its entrepreneurial spirit and has become a leading company. They operate in the mining, energy, glass, chemicals, media, marine, tourism and other commercial sectors as their primary areas of business. They have managed to create one of the most prominent business groups in Turkey. Our work related to soda ash began with the Cayirhan Thermal Power Plant. When soda ash was discovered in the area, all activity was halted for an extended period of time as former

Soda külü ve sodyum bikarbonat alanında Eti Soda'nın ardından Kazan Soda yatırımı ile birlikte sektörün öncü oyuncusu olmayı başaran Ciner; OCI Resources LP'nin yönetim hissesini satın aldıktan sonra, dünya üzerinde en büyük soda külü kaynaklarından birine sahip oldu. Grup Amerika'da yeni yatırım kararı ile yakaladığı başarıyı günden güne yukarılara çıkarmaya devam ediyor.

Biz de Cam ve Kimyasallar Grup Başkanı (CEO) Gürsel Usta ile soda külü piyasasını ve Ciner'in bu pazardaki rolünü, ürün kalitesini ve hedeflerini konuştuk.

**Ciner Maden Grubu, Eti Soda, Kazan Soda ve Amerika'daki tesisi Ciner Resources vasıtası ile dünyada doğal soda külünün en önemli üreticisi haline geldi. Grubunuzun faaliyetlerinden detaylıca bahseder misiniz?**

Temelleri 1978 yılında atılan, girişimci ruhu ile farklı sektörlerde farklı iş alanları yaratan ve Türkiye'nin önde gelen şirketlerini kuran Ciner Grubu; ana faaliyet konusu olarak madencilik, enerji, cam, kimyasallar, medya, denizcilik, turizm ve diğer ticari sektörlerde faaliyet gösteren Türkiye'nin büyük gruplarından biri olmayı başardı. Soda külü konusundaki çalışmalarımız ise Çayırhan Termik Santrali ile başladı. Bölgede soda külü olduğu tespit edildikten sonra uzunca bir

*Ciner Group, the founder of several leading companies in Turkey, supports many different areas of business with its entrepreneurial spirit and continues towards worldwide leadership with the Kazan Soda investment...*

*Girişimci ruhu ile farklı sektörlerde iş alanları yaratan ve Türkiye'nin önde gelen şirketlerini kuran Ciner Grubu, Kazan Soda yatırımının ardından dünya soda külü lideri olma yolunda emin adımlarla ilerliyor...*

reports had claimed that soda ash could not be extracted. The research we conducted later on and the report preparation process showed that the soda ash in the mine here could be extracted and used in production. So we set out to work.

**EXPERIENCED EMPLOYEES**

We were the first to use the solution mining process for soda ash production worldwide and we are the holder of the patent for the process until 2024. The soda ash product extracted by Eti Soda is the purest and best quality, it also yields the largest amount of soda ash. We began production in 2009 and our systematic continuous production started in 2010. Our capacity, efficiency and production improved once our engineers gained experience operating the machines. As a matter of fact, both production and consumption amounts increased in time and with experience. Currently, we have an excellent team of young, successful and experienced engineers. All of a sudden we became one of the most popular companies worldwide, so this is very reassuring for

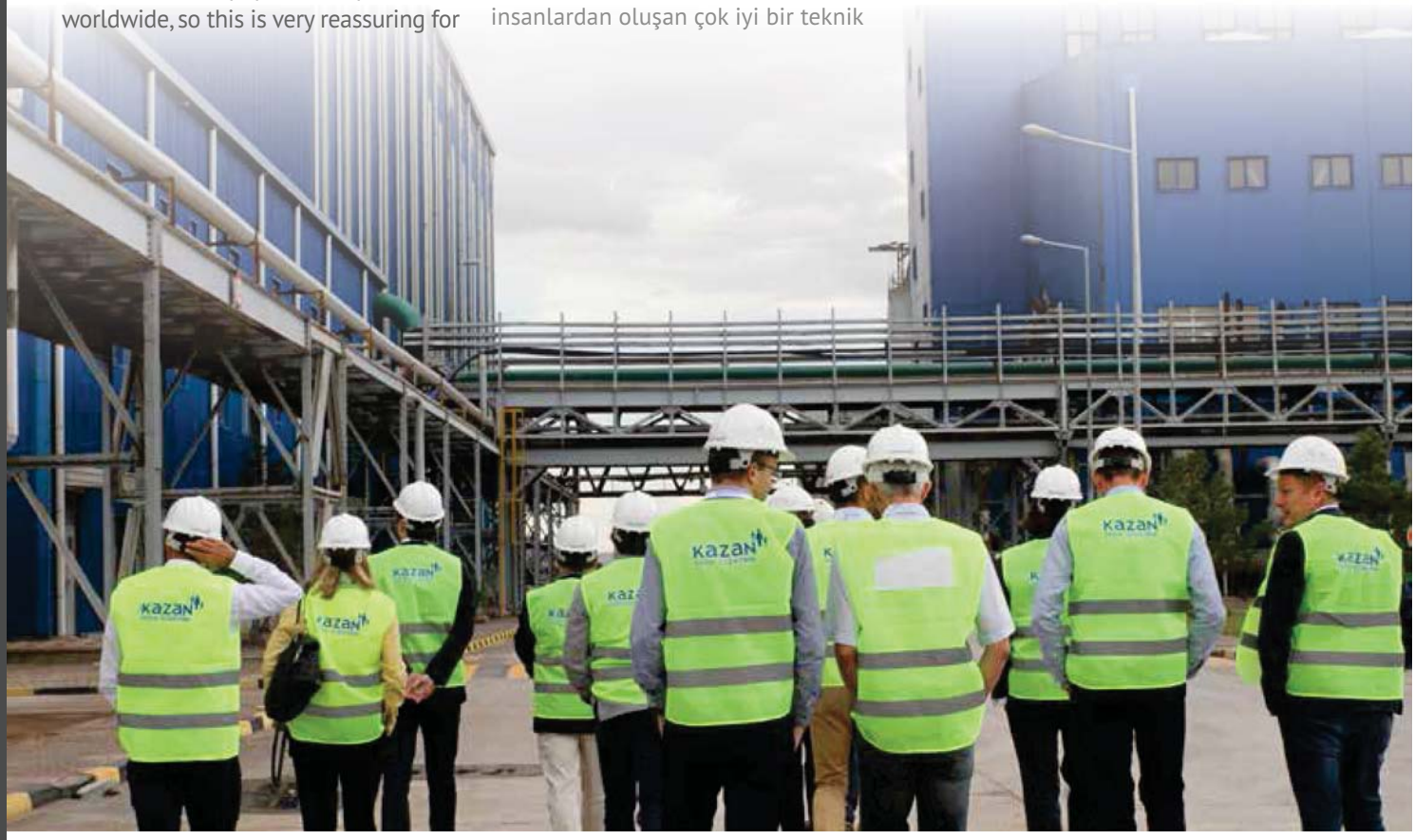
süre faaliyete geçemedi. Çünkü daha önce yurt dışında iki büyük firma tarafından hazırlanan raporlarda, 'var olan soda külü yeryüzüne çıkarılamaz' denilmişti. Daha sonra yeniden yaptığımız araştırmalar ve hazırladığımız rapor süreci, buradaki soda külünün çıkarılabileceğini ve üretime geçilebileceğini gösterdi. Biz de çalışmalarımıza başladık.

**TECRÜBELİ BİR EKİP**

Dünyada model olan solüsyon madenciliği ile soda külü üretimini ilk kez biz uyguladık ve 2024 yılına kadar sürecek kendimize ait bir patentimiz var. Eti Soda tarafından çıkarılan ürün, dünyada en saf, en kaliteli ve içeriğinde en çok soda külü olan üründür. İlk üretimi 2009 yılında yaptık, 2010 yılından itibaren de düzenli olarak üretim yapmaya başladık. Şirket personeli daha tecrübeli hale gelince, sistem oturunca ve zaman içerisinde oluşan bilgi birikimiyle birlikte üretim de artış gösterdi. Şu an yaş ortalaması genç ama daha tecrübeli ve başarılı insanlardan oluşan çok iyi bir teknik

# Target: **10 million** tons

Hedef:
10 milyon ton



all of us. The amount we were able to extract was not large enough to effect the worldwide soda ash quantities but it was higher quality and a better price. This is how we gained trust in the market. We began working with more customers and distributors. We like this sector very much and have future plans to invest and produce other easily marketable products. We wanted to allow the whole market to become acquainted with us and test our products.

**OUR BIGGEST GAIN**

Following the Eti Soda investment, one of the most well-known names in the sector, Rio Tinto, decided to sell the Kazan Project, we took the opportunity and bought the mine. We opened a pilot facility based on our experience from Eti Soda and commenced production. We saw that we could produce the same high quality as Eti Soda produced in Kazan. When we realized that we could reach a higher production capacity, we decided to invest further. We wanted to become more prominent in the sector and we came across an opportunity in the US, where we would have the capacity to produce 3 million tons and a current production of 2.5 million tons. We engaged TCC, the number one engineering company of China, as the EPC contractor with 3000 engineers to build our unit in Kazan.They made the project for our investment and it was successful. In the beginning of 2018 we were the largest producer worldwide with 7 million tons. We have been successful in production quantity worldwide, but our most significant gain was the feeling of reassurance we provided for the market... Our European Customers, in particular, would not normally place an order unless they saw the product and tested its quality. However, with our reassurances, they ordered Ciner Group products without seeing them or testing them. This was a very moving moment for me and I like

ekibimiz var. Bu tabii ki bize güven verdi; hızla dünyanın en popüler şirketlerinden biri olduk. Çıkardığımız maden miktarı dünyadaki soda külü miktarını çok etkileyecek bir rakam değildi ama en kaliteli ürünü, ucuza çıkartıyorduk, piyasaya güven verdik. Çok sayıda distribütör ve müşteriyle çalışmaya başladık. Biz bu sektörü çok sevmiştik ve geleceğe dönük planlarımız vardı. İlerleyen zamanlarda yapacağımız yatırım ve onların ürünlerini de piyasaya kolaylıkla satabilmek adına önceden bütün pazarın bizim ürünlerimizi tanıyabilmesini, test edebilmesini sağladık. Bu amaçla çok sayıda firmaya az miktarda ürünü sattık.

**EN BÜYÜK KAZANCIMIZ**

Bu yatırımın devamında maden sektörünün bilinen isimlerinden Rio Tinto, Kazan'dan çekilme kararı alınca bu şansı değerlendirdik ve madeni onlardan satın aldık. Eti Soda'daki deneyimimiz ile de pilot tesisimizi kurduk ve üretime başladık. Kazan'da, Eti Soda kalitesinde üretim yapabildiğimizi gördük ve kapasite olarak ondan bir tık ileride üretim yapmayı başardığımız için yatırım kararını aldık. Bu arada sektörde büyümeyi düşündüğümüz için karşımıza çıkan Amerika fırsatını da değerlendirdik. Orada da 2,5 milyon ton üretimimiz, 3 milyon ton kapasitemiz var. Kazan yatırımını, tüm makine ve ekipmanlarını Avrupa ve Amerika'dan olmak üzere, Çin'in bünyesinde 3.000 mühendis barındıran bir numaralı mühendislik firması EPC üstlenici olarak TCC'ye yaptırdık. Yatırımımızı projelendirdiler ve çok başarılı bir şekilde hayata geçirdik. 2018 yılı başından itibaren toplam 7 milyon tonla dünyanın en büyük üreticisi olduk. Ancak en büyük kazancımız piyasada uyandırdığımız güven duygusudur. Özellikle Avrupalı müşterilerimiz ürünü görmeden ve kalitesini kontrol etmeden satın alma işlemi

> We were the first to apply solution mining, which is a model for the entire World, and we hold the patent until 2024. The soda ash extracted by **Eti Soda** is the purest, best quality and has the highest amount of soda.
>
> Dünyada model olan bu tip solüsyon madenciliğini ilk kez Ciner Grubu olarak biz uyguladık ve 2024 yılına kadar sürecek bir patentimiz var. Eti Soda tarafından çıkarılan ürün, dünyada en saf, en kaliteli ve içeriğinde en çok soda olan küldür.

# Eti Soda product; best quality Soda ash 100 % natural purest

to mention it in every meeting I hold. A business can achieve many things and do good deeds, but creating trust in the market is imperative.

**Following Eti Soda in 2009 and subsequently the Kazan and USA investments, where is Ciner Group numerically in their soda ash production?**

We began production in 2009 with Eti Soda, which was established as a result of the trona ore beds discovered in 1979 in Beypazari, Ankara during routine coal drilling practices. The original company was established with the aim of processing and delivering the ore in 1998. At Eti Mining Enterprises, 26% of the shares are owned by the government, which we are proud of. Our facilities were producing 1 million tons of soda ash and 100 thousand tons of sodium bicarbonate yearly. With the Ciner Resources and Kazan Soda investments, our production quantity increased significantly. Yet we have always managed to sell all our products. Along with our growing investment, our knowledge also grew. Our costs decreased and our cost/unit ton decreased as well. We have the lowest cost rates and the highest quality products worldwide. Our production quantity has increased along with our investment. We reached 1.1 million tons slowly. Last year our production of soda ash was a total of 1.143 million tons; although, our capacity was 1.7 million tons and in 2018 we have

gerçekleştirmezler. Fakat sağladığımız güven duygusu sayesinde Ciner Grubu'ndan ürünü görmeden satın aldılar. Bu beni duygulandıran, her toplantıda dile getirdiğim bir olaydır. Birçok şey başarılmış olabilir, çok güzel şeyler yapılmış olabilir ama piyasaya verilen güven bunların en başında gelir...

**2009 yılında üretime başlayan Eti Soda'nın ardından Kazan ve Amerika yatırımı, rakamsal olarak soda külü üretiminde Ciner Grubu'nu nereye taşıdı?**

Üretime 2009 yılında başladığımız Eti Soda, 1979 yılında Ankara Beypazarı'nda yapılan rutin kömür sondaj operasyonu sırasında bulunan trona madeni rezervlerini çıkarmak, işletmek ve getirmek amacıyla 1998 yılında kuruldu. Eti Maden İşletmeleri'nde, Devlet %26 ortağımızdır ki; bundan gurur duyuyoruz. Tesislerimizde yıllık olarak 1 milyon ton soda külü ve 100 bin ton sodyum bikarbonat üretilmekte idi. Ciner Resources ve Kazan Soda yatırımı ile birlikte üretim miktarımız da haliyle arttı. Ancak ürettiğimiz ürünü her zaman satmayı başardık. Yatırımlarımızla birlikte zaman içerisinde bilgi birikimimiz arttı, maliyetler azaldı ve birim ton başına maliyetimiz de düştü. Biz dünyada en ucuz maliyetli üretim yapıp en kaliteli ürünü üreten firmayız. Üretim miktarımız da yatırımlarımızla doğru orantılı olarak arttı tabii ki. 1 milyon 100 bin tona yavaş yavaş ulaştık, 2016'da 1

> We are aware that we have to protect our **environment** and minimize our carbon footprint so that we can leave our legacy behind for future generations.
>
> Gelecek nesile miras bırakacağımız çevre için karbon ayak izimizi en aza indirmek ve dünyamızı korumak zorunda olduğumuzun farkındayız.

planned a soda ash budget of 1.76 million tons. We will produce more than that, and the reason why I say 1.7 million tons is because this is the minimum production amount. We can actually produce more. We entered the market as an unknown player. We formed Kazan Soda and Ciner Wyoming within 8 years and became the largest company in this sector worldwide. We are the only global industrial company in Turkey. With our current investment, we have targeted 10 million tons of production in the US.

**FOR A MORE ENVIRONMENTALIST WORLD: SODA ASH**

**Synthetic soda ash is widely used around the world. Ciner Group focuses on the production of natural soda ash with Kazan, Eti Soda and Ciner Resources. What are the advantages of natural soda ash?**

Yes, our product contains 99.8% soda ash. This means that this product is very pure. When compared to synthetic soda ash, there are significant differences. These differences are important in the production of flat glass. In order for the flat glass to be flawless, the raw materials need to be pure. One cannot use broken or recycled glass. If we need to make a list of the advantages of natural soda ash, the first in line would be environmental issues. This is followed by energy conservation as our production requires 10 times less water, is 5 times less energy consumption, and our carbon dioxide emission is 1/3 of that of synthetic soda ash producers. The European Union hopes to achieve 3 times of our level. We're halfway to the final target the European Union hopes to set for 2050. In the following days, we will begin to commercialize carbon trade. We already have customers who wish to see the reports. We will conduct studies to see what we can do once we complete our observations. In short, we are aware of the fact that we need to protect our environment so that we can leave our legacy behind for future generations.

milyon 143 bin ton soda külü ürettik. 2017'de ise 1 milyon 700 bin ton hedefine ulaştık. 2018 yılı içerisinde soda külü üretimimizi, 1 milyon 760 ton olarak belirledik. Bu minimum üreteceğimiz kapasitedir, daha fazlasını da üretebiliyoruz. Markete bilinmeyen bir oyuncu olarak girdik. 8 sene içinde Kazan Soda'yı, Ciner Wyoming'i oluşturduk ve dünyanın kendi alanında en büyük firması olduk. Türkiye'nin endüstriyel alanda global tek firmasıyız. Şu an aldığımız kararla Amerika'da yapacağımız yatırımlarla 10 milyon ton üretimi hedeflemekteyiz.

**DAHA ÇEVRECİ BİR DÜNYA İÇİN: SODA KÜLÜ**

**Dünyada yoğun olarak sentetik soda külü kullanılıyor. Oysa Ciner Grubu, Kazan Soda, Eti Soda ve Ciner Resources vasıtasıyla doğal soda külü üretimine ağırlık veriyor. Doğal soda külünün avantajları nelerdir?**

Evet, ürünümüz yüzde 99,8 oranında soda külü içeriyor ve bu gayet saf bir ürün. Sentetik soda külü ile mukayese edildiğinde arada çok ciddi farklar var. Bu fark özellikle düzcam üretiminde önem teşkil ediyor. Düzcamın kusursuz çıkabilmesi için ham maddenin saf olması gerekiyor. Kırık ya da toplama cam tercih edilmez. Doğal soda külünün avantajlarını sıralamamız gerekir ise listenin başını çevre almakta. Ardından enerji gelmekte. Çünkü sentetik üreticilere nazaran bizim su tüketimimiz 10 kat, enerji tüketimimiz 5 kat, karbondioksit salınımımız ise 3/1 oranında daha azdır. Avrupa Birliği'nin ulaşmak istediği rakam bizim yakaladığımız rakamın 3 katıdır. Avrupa Birliği'nin koymak istediği nihai hedefin, yani 2050 yılı tüketiminin yarısındayız. İlerleyen zamanlarda karbondioksit ticareti yapmaya da başlayacağız. Şimdiden raporlarını görmek isteyen müşterilerimiz var. Gözlemlerimizi gerçekleştirdikten sonra neler yapabileceğimize dair bir çalışma yürüteceğiz. Kısacası

Currently, 65 % of soda is produced **synthetically** and 35 % of it has been produced as **naturally.**

Dünyada üretilen sodanın % 65'i sentetik yollarla, % 35'i ise doğal sodadan üretilmektedir.

Of course, detergent producers need to use natural soda ash and they see us as their strategical partners.

Due to reasons mentioned above, there have been no new investments in Europe in the past 25-30 years. There is no synthetic production in the US and China began to restrict synthetic production due to environmental reasons in Asia. Therefore, in order for the sector to not experience a shortage in production, we decided to invest in the US. We will apply our highly environmentally friendly production method in US.

### 10,000 TONS WITHIN 4.5 HOURS

**You deliver natural soda ash from different ports to different parts of the world. Can you talk about the logistics side of soda ash?**

Logistics is a live and dynamic system. When your production is stabilized, your relationship with the customer also falls into place and your transactions with them are harmonious within the market.

However, it is a very difficult and important process to deliver the products from the factory to the harbor then to the next port and finally to the customer in terms of logistics. This process is a day-to-day process and it is not as practical as air transportation. You need to call the ship to the port 3 days in advance. Logistics is one of the most difficult stages of product marketing. Thus, your loading speed needs to be fast. We are one of the fastest companies worldwide in this aspect. A fast loading ability means that you are not keeping the ship and the customer waiting. We invest in solutions to these issues as well. Currently, we have an hourly minimum of 2,250 tons of shipment capacity in our harbors in Turkey. This means that we can load a 10,000 ton capacity ship within 4 to 5 hours. We value our customers and the promises we make and so we are careful about the logistics phase of our marketing just as much as we are

gelecek nesile miras bırakacağımız çevre için dünyamızı korumak zorunda olduğumuzun farkındayız. Haliyle özellikle deterjan üreticileri doğal soda külü kullanmayı tercih ediyor ve bizi stratejik partner olarak görüyorlar.

Yukarıda açıkladığım nedenlerden dolayı son 25-30 senedir Avrupa'da yeni bir yatırım yok. Amerika'da zaten sentetik üretim sıfırdır. Asya'da da Çin bile çevresel nedenlerle üretimde kısıtlamalar yapmaya başladı. Bu nedenle sektörün gelecekte ürün sıkıntısı yaşamaması için Amerika'da yatırım kararı aldık. Çok çevreci olan üretim yöntemimizi Amerika'da da uygulayacağız.

### 4.5 SAATTE 10,000 TON

**Doğal soda külünü dünyanın birçok farklı noktasına, farklı limandan ulaştırıyorsunuz. Soda külünün lojistik ayağından bahseder misiniz?**

Lojistik, canlı ve dinamik bir sistem. Üretim stabil hale geldiği takdirde müşterilerle olan ilişkiniz de rayına oturuyor ve pazarda uygun bir şekilde hareket ediyorsunuz.

Fakat lojistik zorluklar nedeniyle ürünleri fabrikadan limana, limandan diğer limana, oradan da müşteriye götürmek çok önemli ve zor bir süreç. Bu işlem her gün yaşanıyor ve havayolu kadar pratik değil. 3 gün önceden gemiyi limana çağırmanız gerek. Lojistik, ürün pazarlamanın en zor ayaklarından bir tanesi, bu nedenle yükleme hızınızın da çok iyi olması gerek. Ve biz bu konuda dünyada en hızlı şirketlerden biriyiz. Yüklemenin hızlı olması gemiyi ve müşteriyi bekletmediğiniz anlamına gelir. Yatırımımızı bunları göz önünde bulundurarak yapıyoruz. Şu an için Türkiye'deki limanlarımızda saatte minimum 2250 ton yükleme kapasitemiz var. Bu demektir ki 10.000 tonluk gemiyi 4-5 saatte yükleyebiliriz. Müşterilerimize ve onlara verdiğimiz sözlere değer veriyoruz. O yüzden ürün kalitesi

> At **Ciner Group** we have a 2250 ton/hr loading capacity in our ports.
>
> Ciner Grubu olarak limanlarımızda 2250 ton/saat yükleme kapasitemiz bulunmaktadır.

concerned about product quality. We are in good communication with our distributors and inform them of ports that are close to their location, as well as places they can supply products to and how suppliers should function. We rent warehouses for our customers in important ports worldwide. We provide the products to our customers delivered by our distributors from these warehouses.

I am also proud to announce that we started to invest in a new harbor in the US for our shipments.

**Soda ash dense and sodium bicarbonate are products that are used in numerous sectors from glass to baking soda. It is a product which is exported mainly to the European Union and to different parts of the world. It provides an important export income to the country's economy. How has your share in the sector changed upon the opening of Kazan Soda facilities?**

With the increase in our capacity, we have felt the need to enter new markets. We have been offered many businesses in new markets but we could not cover the demand. We only had 1.5 million tons of soda ash produced by Eti Soda. It wasn't possible to deliver it to all parts of the

dışında pazarlamanın lojistik ayağı üzerinde de itina ile duruyoruz. Distribütörlerimizle de sağlıklı bir iletişim halindeyiz ve onlara dünyanın nerelerinde kendilerine yakın noktalar var, ürün verebilecekleri yerler ve tedarik durumu nasıl olmalı anlatıyoruz. Dünyanın çok önemli limanlarında alıcılara bir ambar tutuyoruz. Bu ambarlarda distribütörlerimiz üzerinden müşterilerimize mal teslimi gerçekleştiriyoruz.

Bu arada, söylemekten gurur duyuyorum; Amerika'da da ürünlerimizin sevkiyatı amacıyla yeni bir liman yatırımına başlamış bulunuyoruz.

**Cam üretiminden kabartma tozuna kadar birçok sektörde kullanılan Ağır Soda Külü ve Sodyum Bikarbonat; başta Avrupa Birliği ülkeleri olmak üzere, dünyanın birçok bölgesine ihraç edilerek ülke ekonomisine önemli ölçüde ihracat geliri sağlıyor. Kazan Soda tesislerinin de açılması ile birlikte sektördeki payınız nasıl değişim gösterdi?**

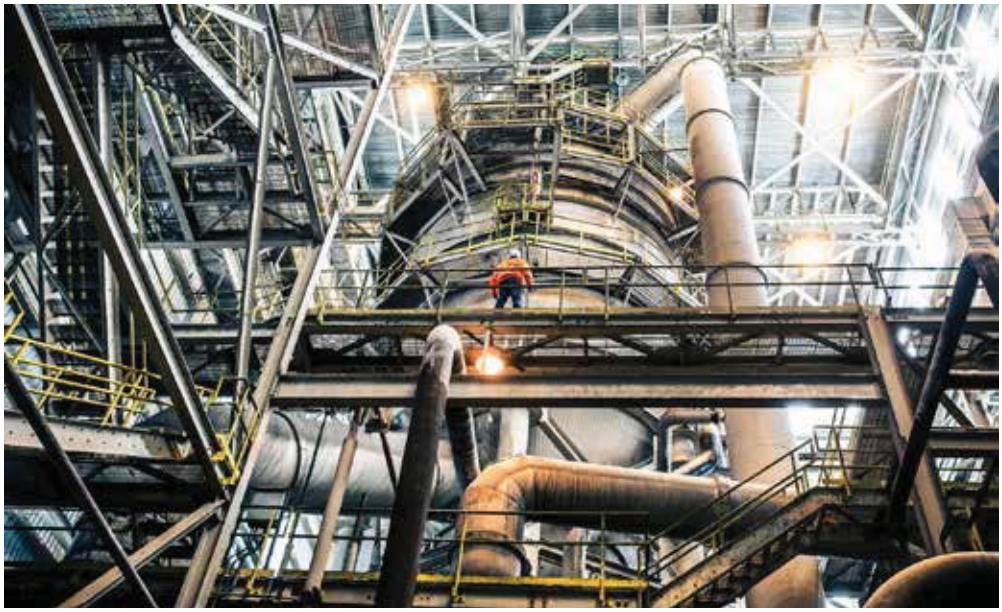
Kapasitemizin artış göstermesi ile birlikte yeni pazarlara girme ihtiyacı hâsıl oldu. Aslında farklı pazarlardan bize hep talep vardı ama biz bunu karşılayamıyorduk. Sadece Eti Soda'nın ürettiği 1 milyon 500 bin ton soda külü vardı. Bunu da dün-

## NOTES

The overall soda ash production in the world is 56 million ton and it's value is USD$10 billion/year. Soda ash consumption for glass and detergent production is an indicator of a country's GDP and prosperity level.

## NOT

Dünyadaki soda külü tüketimi 56 milyon Ton/Yıl olup parasal değeri ise 10 milyar $/Yıl civarındadır. Bir ülkenin GSMH'sı ile yakından ilgili olan cam ve deterjan üretiminde kullanılan soda külü tüketimi, o ülkenin refah seviyesinin önemli bir göstergesidir.



world. As a result of the production increase, we can now deliver to different parts of the world. We will contribute significantly to Turkish export figures as our product adds 100% value. We have invested nationally from employees to mines all the way to logistics. It's all local. The export income comes directly to Turkey. Of course, our facility has just recently been established. It takes time to put it into operation and test the system. We need to work with specialized people to be able to do that. As soon as we stabilize the production, our annual target is to produce 2.5 million tons of soda ash dense. There are considerable reserves in the US but there is the problem of delivery. Turkey is the second largest source, following the US…

**You are talking about a 100% exported investment. What is its additional value for the country and how many workers do you employ?**

In Kazan, we officially employ 1000 people, but we have an indirect employment of 2.200 people. At Ciner Group, we have 10.500 direct employees. We calculated that there will be an export income of US$ 800 million through our soda ash investment and this will be a 100% return for our country.

**Do you have a message you wish to relay to your team?**

We have a young and dynamic structure; we are using our factory as a school in a way. We are trying to create a level of quality not only concerning things like our facility, work safety, efficiency, cleanliness, environmental issues, product quality, but also in terms of solidarity and quality within the workplace. I would like to thank my team for this achievement and for making it possible to be sustainable. They have managed to become a family. We have a team that becomes unified the more they succeed and are proud of the work they do. And I am proud of myself for having employed such colleagues…

yanın her yerine yüksek miktarlarda göndermemiz mümkün değil. Ürün miktarı arttığı için şimdi dünyanın pek çok noktasına ihracat yapan bir şirket olduk. Türkiye ihracatına da çok büyük katkımız olacak. Çünkü bizim ürünümüz %100 katma değerdir. İşçimizden madenimize ve lojistiğimize varana kadar yerli bir yatırım gerçekleştirdik. Bütün ihracat geliri de Türkiye'ye geliyor. Tabii tesis daha yeni kuruldu. Devreye almak ve sistemi test edip denemek zaman alıyor. Bunu da yapabilmeniz için ihtisas sahibi insanlarla çalışmanız lazım. Tüm bu taşları yerine oturttuğumuz andan itibaren hedefimiz yıllık 2,5 milyon ton ağır soda külü üretmek… Amerika'daki rezervler büyük kapsamlı fakat nakliye sorunu var. Amerika rezervlerinin dışında ikinci kaynak Türkiye…

**%100 ihraç bir yatırımdan bahsediyoruz, ülkeye olan katma değeri nedir, kaç kişiyi istihdam ediyorsunuz?**

Kazan'da doğrudan 1000 kişiyi istihdam ediyoruz. Dolaylı olarak 2.200 kişilik bir istihdam söz konusu. Ciner Grubu olarak ise doğrudan 10.500 çalışanımız var. Soda yatırımlarımızda aşağı yukarı 800 milyon dolarlık ihracat gelirimiz olacak ve bu %100 katma değer olarak ülkemize geri dönecek.

**Ekibinize iletmek istediğiniz bir mesajınız var mı?**

Çok genç ve dinamik bir yapıya sahibiz; üretim yaptığımız fabrikayı aslında bir eğitim kurumu gibi kullanıyoruz. Sadece tesis kalitesi, iş güvenliği, verimlilik, temizlik, çevresel etmenler, ürün kalitesi açısından değil, aynı zamanda şirketteki dayanışma açısından da kaliteli bir ortam yakalamaya çalışıyoruz. Ekibime bunu başardıkları ve sürdürülebilir olmasını sağladıkları için teşekkür ederim. Aile olmayı başardılar, başardıkça birbirine kenetlenen ve yaptığı iş ile gurur duyan bir ekip var. Ben de o arkadaşları seçtiğim için kendimle gurur duyuyorum…

## NOTES

The natural soda ash produced in Beypazarı has advantages over transoceanic competitors due to its geographical closeness to the European Market and the Customs' Union. An important step in Ciner's road to leadership is transportation, price, and customs' taxes.

## NOT

Beypazarı'nda üretilen soda külünün doğal soda olması, Avrupa pazarına coğrafi yakınlığı ve Gümrük Birliği sayesinde okyanus ötesi rakiplerine karşı nakliye, fiyat ve gümrük avantajına sahip olması Ciner'in liderliğe giden yolunda önem taşımaktadır.

Our **European Customers**, in particular, would not normally place an order unless they saw the product and tested its quality. However, with our reassurances, they ordered **Ciner Group** products without seeing them or testing them. This was a very moving moment for me and I like to mention it in every meeting I hold. A business can achieve many things and do good deeds, but creating trust in the market is imperative...

Özellikle Avrupalı müşterilerimiz ürünü görmeden ve kalitesini kontrol etmeden satın alma işlemi gerçekleştirmezler. Fakat sağladığımız güven duygusu sayesinde Ciner Grubu'ndan ürünü görmeden satın aldılar. Bu beni duygulandıran, her toplantıda dile getirdiğim bir olaydır. Birçok şey başarılmış olabilir, çok güzel şeyler yapılmış olabilir ama piyasaya verilen güven bunların en başında gelir...

We Are Happy And Proud!

*Mutluyuz, Gururluyuz!*

# KAZAN SODA IS OPEN FOR BUSINESS

*Kazan Soda Açıldı*

*Kazan Soda Electric Power Company opened with a US$1.5 billion investment by Ciner Group, on Monday, January 15th with the participation of President Recep Tayyip Erdogan. President Erdogan stated in his opening speech: The Kazan Soda Facility will produce a different dynamism for our exports.*

*Ciner Grubu'nun 1,5 milyar dolar yatırımla hayata geçirdiği Kazan Soda Elektrik Üretim A.Ş. tesisinin açılışı, 15 Ocak Pazartesi günü Cumhurbaşkanı Sayın Recep Tayyip Erdoğan'ın katılımıyla yapıldı. Açılışta konuşan Sayın Erdoğan "Kazan Soda Tesisi, ihracatımıza farklı bir dinamizm kazandıracak" dedi.*

The opening ceremony hosted by Turgay Ciner, the Chairman of Ciner Group, was honored by the attendance of President Recep Tayyip Erdoğan, the Minister of Energy and Natural Resources, Berat Albayrak; the Minister of Labor and Social Security, Jülide Sarıeroğlu; Governor of Ankara, Ercan Topaca; Ankara Metropolitan Mayor, Mustafa Tuna; Kahramankazan District Governor, Ergin Aksakal; Sincan District Governor, Abdullah Küçük; Kahramankazan Mayor, Lokman Ertürk; Sincan Mayor Murat Ercan; Beypazarı Mayor Tuncer Kaplan; CEO Gürsel Usta; Ciner Media Chairman, M. Kenan Tekdağ; the Ambassador of the People's Republic of China, Yu Hongyang, Liu Jiaglang, Yuan Zuemin, Liu Shiqia; Ciner Group Representatives; Ciner Media Executives.

**ERDOĞAN "MATTER OF PRIDE"**

In the opening of his speech, President Recep Tayyip Erdoğan stated: "Kazan Soda, opened with US$1.5 billion investment, will bring a different momentum to Turkey's export." President Erdoğan noted that this plant will cover half of the European demand alone as he said the following: "This facility performs mining, chemical, and electricity production activities. The facility which is the result of an investment totalling US$ 1.5 billion is something to be proud of as it will provide employment for 2200 people. Every single penny of the export income gained will be net income for our country. Our country is now able to cover one tenth of the soda ash demand worldwide and half the demand of Europe. Ciner Group has investments in this sector in the USA. We are talking about a very strategic product that has a wide range of uses from detergent to animal feed. The Kahramankazan, Sincan, Beypazarı area is a region that is rich in raw materials for this product. We have accomplished the opening of ETI Soda Beypazarı. The Turkish state is a 26% partner in the facility. It is an electric power plant

Ciner Grubu Başkanı Turgay Ciner'in ev sahipliğinde gerçekleşen açılış törenine Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan, Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı Berat Albayrak, Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı Jülide Sarıeroğlu, Ankara Valisi Ercan Topaca, Ankara Büyükşehir Belediye Başkanı Mustafa Tuna, Kahramankazan Kaymakamı Ergin Aksakal, Sincan Kaymakamı Abdullah Küçük, Kahramankazan Belediye Başkanı Lokman Ertürk, Sincan Belediye Başkanı Murat Ercan, Beypazarı Belediye Başkanı Tuncer Kaplan, CEO Gürsel Usta, Ciner Medya Yönetim Kurulu Başkanı M. Kenan Tekdağ, Çin Halk Cumhuriyeti Büyükelçisi Yu Hongyang ve Liu Jiaglang, Yuan Zuemin, Liu Shiqia'nın da aralarında bulunduğu üst düzey bürokratlar, Ciner Grubu Temsilcileri ve Ciner Medya yöneticileri katıldı.

**ERDOĞAN "İFTİHAR VERİCİ"**

Açılışta konuşan Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan, 1,5 milyar dolarlık bir yatırımla açılan Kazan Soda'nın Türkiye'nin ihracatına farklı bir ivme kazandıracağını söyledi. Türkiye'nin tek başına Avrupa ihtiyacının yarısını karşılayabileceğini belirten Erdoğan şöyle konuştu: "Bu tesis hem madencilik, hem kimya hem de elektrik üretim faaliyetlerini içerisinde barındırıyor. Maliyeti 1,5 milyar dolar olan tesisin 2200 kişiyi istihdam edecek olması iftihar verici bir tablodur. İhracatın her kuruşu ülkemize net girdi olarak yazılacaktır. Ülkemiz dünya soda külü ihtiyacının onda birini, Avrupa'nın ihtiyacının da yarısını karşılayabilir hale gelmiştir. Ciner Grubu Amerika'da da bu alanda yatırım yapıyor. Burada camdan deterjana ve hayvan yemine kadar çok geniş kullanım yelpazesi olan stratejik bir üründen bahsediyoruz. Kahramankazan, Sincan, Beypazarı bölgesi bu ürünün ham maddesinin olduğu bir yerdir. ETİ Soda Beypazarı'nın da açılışını yapmıştık. Devlet olarak oraya yüzde 26 ortağız. 380 megavat güce sahip elektrik santrali vardır. Bu elektriğin 110 megavatı tesisin kendi ihtiyacı için kullanılacak, kalanı da

> The plant opened with a **US$ 1.5 billion** total investment and is something to be proud of because it will provide employment for 2200 people.
>
> Maliyeti 1,5 milyar dolar olan tesisin 2200 kişi istihdam edecek olması iftihar verici bir tablodur.

with has a 380 megawatts capacity. 110 megawatts of the electricity produced will be used for facility demands and the excess production will be delivered to the national power grid. We have a facility which contributes to our country. I hope it will be of benefit to our country, people and the Ciner Group. I would like to congratulate primarily our Chinese friends and all who have participated in the construction of the facility. I wish a peaceful and safe trip for the 400 truck drivers."

### STRONG STANCE AGAINST ECONOMIC ATTACKS

President Recep Tayyip Erdoğan added that on the 15th of July at the attempted treasonous coup in Turkey, an airbase in Kazan was used as headquarters and continued: "Regardless of the success or failure of the attempted coup and forces that aimed for destruction, the Turkish economy took action instantly. Turkish people who did not yield to the planes and helicopters of the coup plotters on July 15th, displayed confidence against an economic attack. Kazan is one of the regions where the coup plotters shed the most blood in Ankara. I pray for mercy for our martyrs.

ülke sistemine aktarılacaktır. Ülkemize katkıda bulunan böyle önemli bir tesise sahip olmuş oluyoruz. Ülkemize, milletimize Ciner Grubu'na hayırlı olmasını Allah'tan diliyorum. İnşasında emeği geçen Çinli dostlarımız başta olmak üzere herkesi tebrik ediyorum. 400 kamyon şoförümüze kazasız belasız mesailer diliyorum."

### EKONOMİK SALDIRIYA KARŞI DİMDİK DURUŞ

15 Temmuz'da Türkiye'nin, Kazan bölgesinde bir hava üssünün merkez olarak kullanıldığı hain bir darbe girişimine sahne olduğunu sözlerine ekleyen Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan "Darbe başarılı olsa da olmasa da Türk ekonomisini yerle yeksan etmeye yönelik güçler hemen harekete geçtiler. 15 Temmuz gecesi darbecilerin uçaklarına, helikopterlerine eyvallah etmeyen Türk Milleti, ekonomik saldırı karşısında da yine dimdik duruş sergiledi. Ankara'da darbecilerin en çok kan döktüğü yerlerden biri de Kazan'dır. Şehitlerimize Allah'tan rahmet diliyorum.

Geçtiğimiz yılın ilk 3 çeyreğinde büyüme oranı ile adeta yeniden şaha kalktığımızı tüm dünyaya ilan ettik. Yatırımlarda yüzde 30'luk bir artış yaşandı. İstihdamda yılın ilk 10 ayında

> Our country is now able to cover **one-tenth of the soda** ash demand worldwide and half the demand from Europe.
>
> Ülkemiz dünya soda külü ihtiyacının onda birini, Avrupa'nın ihtiyacının da yarısını karşılayabilir hale gelmiştir.

We have declared to the entire world that we are back on track with the growth we achieved in the first 3 quarters of the previous year. There was a 30% increase in investments. Employment increased by 1.5 million in the first 10 months of the year. With US$157 billion in exports in 2017, we are now more hopeful for the future. Today we are opening these facilities which will bring a different dynamism to our exports. We're going to work on breaking our previous records."

**WE ALSO HAVE TRONA MINE**

Another issue that was addressed by President Erdoğan was the natural resources of Turkey. "We may be not rich in petrol, gas, gold and natural resources, but we have trona ore, boron, coal reserves and other ores. Above all, we have intelligence. By utilizing our resources in the best way, we can turn them into an important asset for our development. All our ores have been exported as raw materials and then imported back refined. The added value, as you see, will increase considerably. This is why we highly value mining technology. The more we develop ore processing, such as boron and trona, the more our country will benefit. We hope to hear news about similar enterprises in other sectors."

1.5 milyona yakın artış sağladık. 2017'de 157 milyar dolarlık ihracat rakamı ile artık geleceğe çok daha ümitle bakıyoruz. Bugün yine ihracata farklı bir dinamizm katacak bu tesisleri hizmete alıyoruz. Önümüzdeki sezonda rekorlarımızı yeniden yoklamaya başlayacağız." dedi.

**BİZİM DE TRONA MADENİMİZ VAR**

Erdoğan'ın üzerinde durduğu konulardan bir tanesi ise Türkiye'nin doğal kaynakları oldu. "Bizim çok zengin doğal kaynaklarımız, petrolümüz, gazımız, altınımız olmayabilir. Burada olduğu gibi bizim de trona, bor, kömür ve başka madenlerimiz var. Hepsinden öte zekamız var." diyen Erdoğan sözlerini şöyle sürdürdü: "Elimizdeki madenleri en iyi şekilde değerlendirerek kalkınmamız için önemli bir kaldıraç haline dönüştürebiliriz. Bütün madenlerimiz hep ham halleri ile ihraç edilmiştir. İşlenmiş olarak onları almışızdır. Elde edeceğimiz katma değer, işte görüyorsunuz, göreceksiniz katlanarak artacaktır. Bunun için de madenciliğimiz ile ilgili teknolojilere büyük önem veriyoruz. Bor gibi, trona gibi madenlerimizin işlenmesini ne kadar geliştirirsek ülkemizin kârı o kadar artacaktır. Diğer alanlarda benzer atılımların haberlerini bekliyoruz."

> We use **our resources** in the best way to leverage them for **our development.**
>
> Elimizdeki madenleri en iyi şekilde değerlendirerek, kalkınmamız için önemli bir kaldıraç haline dönüştürebiliriz.

## TURGAY CINER EMPHASIZED THAT "CINER GROUP IS THE WORLD'S LARGEST SODA ASH PRODUCER"

In his speech, Ciner Group Board Chairman Turgay Ciner, the host of the event, said that with the opening of Kazan Soda Electric Production Company, Ciner Group became the world's largest soda ash producer. Turgay Ciner emphasized that trona ore was of strategic importance and said the following: "Our esteemed guests welcome to the Kazan Soda Ash and Sodium Bicarbonate Facilities Opening Ceremony. I hereby respectfully salute you on behalf of myself and our colleagues. The opening of the facility you have honored with your attendance has made Turkey and in return the Ciner Group the world's largest soda ash producer. We are proud of producing a product that has a wide range of uses from glass production to detergent, manure, animal feed, metal ore production and even as far as nuclear power plant operation. The data we had in hand in 1996-1997 when we initially started investment in this area was the feasibility analysis conducted in the Beypazarı trona field by the world's leading foreign companies at the time in the 1980s. This report stated that processing the ore was not possible and the consultancy was very expensive. There are records of the reports in different companies' archives. We decided to take the risk and to invest in a new and untried mining method for trona with Eti Mining Operations General Directorate. We also applied for the worldwide patent on the method and started our operations. Investments in the Beypazarı trona mine, which reportedly could not produce, were made possible by your legal regulations, Mr. President, in 2004. Once again in 2009, during the time of our President's Prime Ministry, production earned US$ 100 million in income for our country. Today, Eti Soda Company is the only partnership worldwide both in production and is a public-private company partnership. This has gained everyone's admiration."

## TURGAY CİNER "CİNER GRUBU DÜNYA'NIN EN BÜYÜK SODA KÜLÜ ÜRETİCİSİ"

Açılışın ev sahibi olan Ciner Grubu Başkanı Turgay Ciner ise konuşmasında Kazan Soda Elektrik Üretim A.Ş.'nin devreye alınması ile birlikte Ciner Grubu'nun dünyanın en büyük soda külü üreticisi olduğunu belirtti. Trona madeninin stratejik bir ürün olduğunu belirten Turgay Ciner şunları söyledi: "Değerli misafirler Kazan Soda Külü Sodyum Bikarbonat Tesisleri'nin açılışına hoş geldiniz. Şahsım ve çalışanlarım adına sizleri sevgi ve saygı ile selamlıyorum. Açılışını şereflendirdiğiniz bu tesisle Türkiye ve Ciner Grubu dünyanın en büyük soda külü üretici şirketi olmuştur. Cam üretiminden deterjana, gübreden hayvan yemine, metal maden üretimine varana hatta nükleer santraldeki kullanıma kadar çok geniş bir alanda kullanılan bu maddeyi üretmekten gurur duyuyoruz. 1996-1997 yıllarında bu yatırıma başladığımızda elimizdeki veriler şunlardı: 80'li yıllarda Beypazarı trona sahası için yapılan çalışmalarda dünyanın önde gelen yabancı şirketlerine yaptırılan fizibilite çalışmalarında, bu madenin çıkarılmasının mümkün olmadığı raporlanmış ve çalışmalara yüklü miktarda danışmanlık ücretleri ödenmiştir. Çeşitli kuruluşların arşivlerinde bu kayıtlar bulunmaktadır. Değerli ortağımız Eti Maden İşletmeleri Genel Müdürlüğü ile kurulan şirketle risk alarak, dünyanın hiçbir yerinde trona madenlerinde uygulanmamış bir metot olan solüsyon madenciliği yatırımı kararı aldık. Ayrıca bu metodun patentini de bütün dünyada alarak bu işe başladık. Üretiminin mümkün olmadığı yönünde raporlanmış Beypazarı Trona Madeni'nin yatırımı, 2004 yılında siz Sayın Cumhurbaşkanımızın yaptığı hukuki düzenlemelerle başlamış, yine siz Sayın Cumhurbaşkanımızın Başbakanlığı döneminde, 2009 yılında üretime geçirilerek bugüne kadar ülkemize 100 milyonlarca dolar döviz kazandırmıştır. Bugün Eti Soda şirketi hem üretim yönünde hem kamu-özel sektör ortaklığında Türkiye'de ve dünyada örnek ortaklık olarak literatürde yer almış, herkesin takdirini kazanmıştır."

> The inauguration of the plant you have honored with your attendance has made **Turkey** and in return **Ciner Group** the world's largest soda ash producer.
>
> Açılışını şereflendirdiğiniz bu tesisle Türkiye ve Ciner Grubu dünyanın en büyük soda külü üretici şirketi olmuştur.

## US$ 800 MILLION FOREIGN CURRENCY INCOME

Turgay Ciner stated that the annual export income of Kazan Soda and Eti Beypazarı Soda combined would be US$ 800 million. He emphasized the following in his speech: "Kazan Soda Trona Mine resources were owned by Rio Tinto, the world's largest and oldest mining company for 15 years. According to the analysis conducted by Rio Tinto these trona resources could be processed and sold us in 2010. Following 5 years of bureaucratic and financial work, at the beginning of 2015, we started construction on the facility and have completed it and put it into operation in the short period of 2.5 years. The soda ash produced in our Kazan Soda and Eti Beypazarı Soda Ash facilities has been exported worldwide and attained an income of US$ 800 million for our country. The important point is that we achieved an export of US$ 800 million and do not have a single US dollar import related to it. Mr. President, surely we did not achieve all of this on our own. The reforms you have made and the development vision you have set has guided us and helped us to achieve such an investment. The annual US$ 800 million export income constitutes 0.5% of Turkey's gross export. When considering net foreign currency income, the two companies add up to 1% of the Turkish export income. I would like to wholeheartedly thank you for the support you have given us in becoming Turkey's and the world's largest producer. We are proud of having made this contribution to our country. Our group provides the most employment in Ankara with 5,500 employees. These figures exclude the outsourced services we receive. If we add outsourced services then we provide employment for over 10 thousand people."

## EXTERNAL FINANCING

Turgay Ciner commented that the financing of Kazan Soda was

## 800 MİLYON DOLARLIK DÖVİZ GİRDİSİ

Kazan Soda ve Beypazarı Soda vasıtasıyla Türkiye'nin 800 milyon dolarlık yıllık ihracat geliri elde edeceğini belirten Turgay Ciner, Kazan yatırımı ile birlikte ortaya çıkan kazanımları şu şekilde vurguladı: "Kazan Soda Trona Madeni Yatakları, Rio Tinto isimli dünyanın en büyük ve en eski madencilik şirketinin mülkiyetinde 15 yıldan fazla bir süre kalmış, yapılan etütler ile Rio Tinto bu trona yataklarının işletilemeyeceği kararı alarak 2010 yılında şirketi Grubumuza satmıştır. 5 yıl süren bürokratik izin ve finansman çalışmalarından sonra 2015 yılının başında inşaatına başladığımız bu tesisi 2.5 yıl gibi kısa bir sürede faaliyete geçirmiş bulunmaktayız. Kazan Soda ve Eti Beypazarı Soda Külü tesislerimizde üretilen soda külü bütün dünyaya ihraç edilerek ülkemize 800 milyon dolar döviz girdisi sağlamaktadır. Önemli nokta; bu 800 milyon dolar ihracat yapılırken 1 dolar ithalat girdimiz yoktur. Sayın Cumhurbaşkanım, tabii ki biz bunları kendi başımıza başarmadık. Yapmış olduğunuz reformlar ve koymuş olduğunuz kalkınma vizyonu ile bizleri yönlendirmiş ve bu yatırımları yapmamızı sağlamışsınızdır. Yıllık 800 milyon dolarlık ihracat Türkiye brüt ihracatının yüzde yarımıdır, yani 200'de biridir. Net döviz girdisinde ise Türkiye ihracat girdisinin yüzde 1'ini bu iki şirketimiz yapmaktadır. Bu endüstride Türkiye'nin ve dünyanın en büyük üreticisi olmasına vermiş olduğunuz destekler için size kalpten teşekkür ederim. Ülkemize yapmış olduğumuz katkı için gururluyuz. Ayrıca Ankara'nın en büyük istihdamını sağlayan Grubumuz bugün Ankara kadrosunda 5 bin 500 kişiyi çalıştırmaktadır. Bunlara dışarıdan alınan hizmetlerde çalışanlar dâhil değildir. Bu hizmetlerde çalışanları da sayarsak 10 bin kişiden fazla insana iş sağlamaktayız."

## FİNANSMAN YURT DIŞINDAN

Kazan Soda yatırımının finansmanının yurt dışından sağlandığını

> The soda ash produced in our Kazan Soda and Beypazarı Soda Ash facilities is exported worldwide and provides an income of **US$ 800 million** for our country.

> Kazan Soda ve Beypazarı Soda Külü Tesislerimizde üretilen soda külü bütün dünyaya ihraç edilerek ülkemize 800 milyon dolar döviz girdisi sağlamaktadır.

provided from abroad and reserved the final part of his speech to relay his thanks. Mr. Ciner stated, "Mr. President, with your permission I would like to thank all those who have supported this investment. I would primarily like to thank your grace as our primary supporter, Minister of Energy and Natural Resources, Berat Albayrak, the Ministry of Urbanization and Environment, the Ministry of Forests and Water Works, the Ministry of Agriculture and Rural Affairs, the Ministry of Labor and Social Security and all our employees for their support in our projects. The Energy Market Regulatory Authority personnel, Ankara Governorate, former Sincan Mayor and now Ankara Metropolitan Mayor, Mr. Mustafa Tuna, for their sincere and heartfelt support, all of the Sincan Municipal workers and Sincan residents, Beypazarı Mayor, Tuncer Kaplan, and all Municipal workers. I would also like to thank Hakan Ateş, General Manager of Denizbank, and all his employees for their financial support in the Eti Soda investment when everyone else said there would be no processing of trona due to the studies from the 1980s.

Mr. President, there has been no finances from Turkey in the Kazan Soda investment. All finances required were provided internationally. We would like to thank Sinosure, the export insurance corporation of the People's Republic of China that provided finances for their trust in the project. There have been only 3 loan cases over US$1 billion worldwide, one of which was the loan for Kazan Soda. I especially would like to thank the banks that provided the finances ICBC, China Import Export Bank and Deutsche Bank, Sberbank for their support at the beginning of the Project for the initial groundbreaking, Sberbank Chairman, Herman Gref, and once again to Hakan Ateş."

belirten Turgay Ciner konuşmasının son bölümünü teşekkürlere ayırdı. Ciner: "Sayın Cumhurbaşkanım, izninizle bu yatırıma destek vermiş kişi ve kurumlara teşekkür etmek isterim. En başta en büyük desteği veren zat'ı aliniz başta olmak üzere, sayın Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı Berat Albayrak'a, Çevre ve Şehircilik Bakanlığı'na, Orman ve Su İşleri Bakanlığı'na, Tarım ve Köyişleri Bakanlığı'na, Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanlığı'na ve tüm personeline bu projedeki destekleri için teşekkür ediyorum. EPDK Başkanı ve tüm personeline, Ankara Valiliği'nin desteklerine çok teşekkür ederiz. Eski Sincan Belediye Başkanımız, Ankara Büyükşehir Belediye Başkanı Sayın Mustafa Tuna'ya vermiş olduğu samimi ve yakın destek için, tüm Sincan Belediyesi çalışanları ve Sincan halkına, Beypazarı Belediye Başkanı Tuncer Kaplan ve tüm belediye çalışanlarına teşekkür ederim. Ayrıca bu projenin yatırımı için, Eti Soda'nın yatırımında bu projeye hiç kimsenin inanmadığı bir zamanda, 1980'lerde yapılan bu çalışmalar neticesinde 'Buradan trona çıkmaz' denildiği zamanda finansmanı sağlamış olan Denizbank'ın bütün çalışanları ve başındaki Genel Müdür Hakan Ateş'e teşekkür ederim.

Sayın Cumhurbaşkanım, Kazan Soda yatırımında Türkiye'den finansman kullanılmamıştır. Bütün finansman yurt dışından kullanılmıştır. Finansmanı sağlayan, Çin Halk Cumhuriyeti'nin ihracat sigorta kuruluşu Sinosure'a gösterdikleri güven için teşekkür ediyorum. 1 milyar doların üzerinde dünyada sadece 3 kuruluşa kredi açmıştır, bunlardan biri de Kazan Soda'dır. Finansmanı yapan bankalar ICBC, China Import Export Bank ve Deutsche Bank'a ayrıca teşekkür ediyorum. Sberbank'ın bu projenin başlangıcında ilk kazmanın vurulmasında yaptığı desteğe, Sberbank Başkanı Herman Gref'e ve Hakan Ateş'e tekrar teşekkür ederim." dedi.

> There has been no financing from Turkey in the **Kazan Soda** investment.
>
> Kazan Soda yatırımında Türkiye'den finansman kullanılmamıştır.

A New Generation
Of Mining:
*Yeni Nesil Madencilik:*

# KAZAN SODA

***Kazan soda takes firm steps on their path to becoming the largest natural soda ash dense and sodium bicarbonate producer in Europe...***

***Kazan Soda; Avrupa'nın en büyük doğal ağır soda külü ve sodyum bikarbonat üreticisi olma yolunda emin adımlarla ilerliyor...***

Ciner Group's Ankara investment, Kazan Soda, who owns the world's second largest reserve, was launched on September 6, 2017 in the presence of national and international guests.

The President of Glass and Chemicals Group (CEO), Gürsel Usta, stated in his opening speech Ciner Group acknowledges natural soda ash as a strategic product and will continue to invest in the field. Usta added that with the opening of Kazan Soda, Ciner Group became the world leader in production and emphasized that their investments made in logistics minimized soda ash transportation costs.

**FIRST SHIPMENTS MADE**

Sinan Solaklar, Vice President of Glass and Chemicals Group, made the opening speech at the ceremony. He announced that with the addition of Kazan Soda, the Ciner Group became the most important soda ash investor. In his speech, Solaklar stated that the warehouse and shipment capacity of Kazan Soda was up to global standards, "We have the capacity to deliver products quickly to different parts of the world and we will rise above expectations in a short time. Everyone will see that we will reach the capacity to

Ciner Grubu'nun Ankara'daki yatırımı; dünyanın en büyük ikinci rezervine sahip Kazan Soda'nın ticari açılışı, 6 Eylül 2017 tarihinde yerli ve yabancı misafirlerin katılımı ile gerçekleşti.

Açılış konuşmasını yapan, Cam ve Kimyasallar Grup Başkanı (CEO) Gürsel Usta, Ciner Grubu'nun doğal soda külünü stratejik bir ürün olarak kabul ettiğini ve konudaki yatırımlarına devam edeceğini söyledi. Kazan Soda'nın da açılmasıyla birlikte Ciner Grubu'nun üretimde dünya lideri olacağını belirten Usta, lojistiğe yaptıkları yeni yatırımlarla da soda külü taşıma maliyetlerini en aza indirdiklerini vurguladı.

**İLK YÜKLEMELER YAPILDI**

Açılışta konuşan Cam ve Kimyasallar Grup Başkan Yardımcısı Sinan Solaklar, Kazan Soda ile birlikte Ciner Grubu'nun en önemli soda külü yatırımcısı haline geldiğini belirtti. Depolama ve gemi yükleme kapasitelerinin de dünya standartlarında olduğunun altını çizen Solaklar, "Dünyanın çok farklı yerlerine hızlı bir şekilde ürün gönderebilecek kapasiteye sahibiz ve yakın zamanda da beklentilerin üzerine çıkacağız. Kısa bir zamanda 2250 mt/

***Gürsel USTA***
*(CEO)*

load 2250 mt/hr ships very soon. Our facility will produce a yearly total of 2.5 million tons of soda ash dense (Sodium carbonate) and 200,000 tons of sodium bicarbonate. Last month, we made our first shipment with our new loader." He also added that the warehouse capacity of Kazan Soda was around 4.5 thousand tons, and pointed out that they reached 2,200 tons of loading capacity at Kazan Soda for bicarbonate. After Kazan Soda opened, the storage capacity of the Derince harbor increased to 90 thousand tons.

saat gemi yükleme kapasitesine ulaşacağımızı herkes görecek. Tesisimizde; yılda 2,5 milyon ton ağır soda külü (sodyum karbonat) ve 200.000 ton sodyum bikarbonat üretilecektir. Geçtiğimiz ay ilk yüklemeyi yeni yükleyici ile yaptık." dedi. Kazan'ın depolama kapasitesinin 4,5 bin ton civarında olduğunu belirten Solaklar, ayrıca bikarbonat için 2.200 ton yükleme hedefine ulaştıklarını vurguladı. Kazan Soda'nın açılmasıyla birlikte Derince Limanı depolama kapasitesi 90 bin ton olmuştur.

***Sinan SOLAKLAR***
***Vice President of Glass and Chemicals Group***
Cam ve Kimyasallar Grup Başkan Yardımcısı

**Kazan Soda** Electric, located in northwest Ankara, consists of three units: mining, processing, and cogeneration.

Ankara'nın kuzeybatısında konumlanan Kazan Soda Elektrik; maden, proses ve kojenerasyon santrali olmak üzere 3 ayrı birimden oluşmaktadır.

1 Sinan Solaklar (Vice President of Glass and Chemicals Group), Gürsel Usta (CEO), Atilla Ciner (Glass and Chemical Group Vice President, Tech.), Kamil Akar (Former General Manager of Kazan Soda)

2 Levent Kızıl (Uludağ Beverages, Company Partner), Niyazi Ercan (Chairman of Beypazarı Mineral Water), Ömer Kızıl (Bircam Chairman and Uludağ Beverages Deputy Chairman)

3 Alberto García-Vieitez (SAISA)

4 Pierre-Marie Pineau (Procter & Gamble)
Anne Baril (Traxys)
Gemma Fernandes (AGC)

5 M. Tanzer Ergül (General Manager of ETİ SODA)

6 Gürsel Usta (CEO), Gerardo Diego (Supply Chain Director of Vidrala), Sinan Solaklar (Vice President of Glass and Chemicals Group)

1 Takashi Kato (TOYO GLASS) and Kenzo Hibi (TOYO GLASS)

2 Bill Whittaker (Newport)

3 Jean-Dominique SOREL (TRAXYS) and Montwedi MPHATI (BOTASH)

4 Kasım AKTAŞ (DÜZCE CAM)

5 Ömer KARABEY (CONTINENTAL), Hakan KARABEY (CONTINENTAL)

6 Musa SİPAHİOĞLU (TRAXYS), Nurdan OYMAN (TRAXYS)

1 Jean Banna (INTERSAC)

2 (From right to left) Katsurao Yoshimori (Chief Operating Officer of Basic Material Business Unit Hiroshi Ogawa - SVP & DOO of Chemicals Division Mitsui Europe)
Yoichiro Yagihashi (General Manager of MITSUI Istanbul Branch)
Takashi Furutani (General Manager of Olefins & Chlor-Alkali Division)

3 Donato Todisco (Soc. Chimica Emilio Fedeli SpA)
Gürsel Usta (CEO)
Marco Leonildi (Soc. Chimica Emilio Fedeli SpA)

6 (From left to right) Gerardo Diego, (Vidrala S.A.)
Raj PATEL, (Newport)
Bill Whittaker, (Newport)
Andrew SMART, (Newport)
James BRYAN (Ardagh Group S.A.)

1 Nilüfer Cengiz (Park Holding Legal Advisor)
Vehbi Çağ (General Manager of Denmar Warehousing)
Behçet Şeheri (Denmar Warehousing Executive Manager)
Gürsel Usta (CEO)

2 Anne Marie Kaschula (Consol Glass)
Sinan Solaklar (Glass and Chemical Group Vice President)

3 Nilüfer Cengiz (Park Holding Legal Advisor)
Vehbi Çağ (General Manager of Denmar Warehousing)

4 Cermin Minerals representatives and guests
Cermin firması temsilcileri ve misafirleri bir arada

5 Selçuk Küçükseyhan (General Manager Assistant of Park Cam)
Tanzer Ergül (General Manager of Eti Soda),
Semih Özbay (General Manager of Park Cam)
Niyazi Ercan (Chairman of Beypazarı Mineral Water)

6 Representatives of Continental and Cermin Companies
Continental ve Cermin firması temsilcileri

# WHAT DID THEY SAY?

NE DEDİLER?

At the opening of Kazan Soda, hundreds of guests from companies in around the world gave positive comments about the investment. The foreign business people present at the opening emphasised the importance of Ciner Group's investment in natural soda ash production. Some guests stated that they were already working with Ciner Group and are looking to expand the areas in which they work with Ciner, others stated that they would start to work with Ciner Group...

Ankara'da, dünyanın farklı bölgelerinden yüzlerce ziyaretçi ile birlikte açılışı yapılan Kazan Soda hakkında yabancılardan olumlu yorumlar geldi. Açılışa katılan yabancı iş dünyası insanları Ciner Grubu'nun yatırımının doğal soda külü üretimi için önemli olduğunun altını çizdiler. Bazı firma temsilcileri Ciner Grubu ile daha önceden çalıştıklarını ve işlerini genişletmek istediklerini belirtirken, bazıları ise ilk defa çalışacaklarının üzerinde durdular. İşte katılımcılardan bazılarının görüşleri...

## WE ARE COUNTING DOWN TO THE START OF WORK

**Rashid Omar**

*Al Marbaie*
*(General Manager)*

**Saudi Arabia**

"This is my first visit to Ankara. The reason for our visit is to see soda ash produced and the facility where it is production. We work at the Saudi Arabia Glass factory. We hope to develop business with Kazan Soda in the future. We want to continue to increase our business with Ciner Group in all aspects."

## ÇALIŞMAK İÇİN GÜN SAYIYORUZ

**Rashid Omar**

*Al Marbaie Şirketi*
*Genel Müdürü*

**Suudi Arabistan**

"İlk defa Ankara'ya geliyorum. Ziyaretimizin sebebi hem üretilen soda külünü hem de fabrikayı görmek. Suudi Arabistan'da cam fabrikası için çalışıyoruz. İnşallah gelecekte Kazan Soda ile iş geliştirmek için geleceğiz. Ciner Grubu ile her alanda çalışmalarımızı artırarak devam ettirmek istiyoruz."

## A REALLY MAGNIFICENT FACILITY HAS BEEN BUILT

**Sherif Shawi**

*Managing Director*

**Egypt**

We are an Egypt based company providing different machinery, equipment and raw material for the glass industry. We have a good relationship with Parkcam in Turkey. We are impressed with what we have seen at Kazan Soda. This is a magnificent facility that they have constructed, truly a fantastic factory has been build. All I can say is magnificent.

## GERÇEKTEN MUHTEŞEM BİR TESİS İNŞA EDİLMİŞ

**Sherif Shawi**

*Mega Enterprise*
*Yönetim Direktörü*

**Mısır**

Biz cam sektörü için çeşitli makine, ekipman ve hammadde sağlayan Mısır kökenli bir şirketiz. Türkiye'de Park Cam ile güzel ilişkilerimiz var. Burada gelip Kazan Soda'yı gördük ve gerçekten hayran olduk. Muhteşem bir tesis yapılmış, gerçekten fantastik bir fabrika kurulmuş. Sadece "maşallah" diyebilirim.

## I WAS SURPRISED AND IMPRESSED

**Gemma Fernandez**

*AGC,*

**Belgium**

I had never been in Turkey before, this is my first time. I am of Spanish origins and work for AGC, a Japanese Company in Belgium. I guess our company can be the biggest client for Kazan Soda. I had never seen such a big soda mining facility before. I'm really surprised and impressed.

## ŞAŞIRDIM VE ETKİLENDİM

**Gemma Fernandez**

*AGC,*
*Avrupa Sorumlusu*

**Belçika**

Daha önce hiç Türkiye'ye gelmemiştim, ilk defa geliyorum. İspanya asıllıyım ve Belçika'da Japon AGC şirketi için çalışıyorum. Biz sanırım şirket olarak Kazan Soda'nın en büyük müşterisi olabiliriz. Bu büyüklükte bir soda madeni işletmesini daha önce görmemiştim. Gerçekten çok şaşırdım ve etkilendim.

## KAZAN SODA WILL BE A POWERFUL PARTNER FOR US

**Takashi Furutani**

*Mitsui / G. M. Olefins & Chlor - Alkali Div. Basic Materials Business Unit*

**Japan**

We heard of the investment two years ago and began communication with Kazan Soda executives. We are a company conducting soda ash business in Asia. Our customers prefer using natural ore soda ash. Thus we wanted to work with Kazan Soda. Kazan Soda will be a strong partner for us.

## KAZAN SODA BİZİM İÇİN GÜÇLÜ PARTNER OLACAK

**Takashi Furutani**

*Mitsui Limited Şirketi B. M. Genel Müdürü*

**Japonya**

Biz buradaki yatırımdan iki yıl önce haberdar olduk ve Kazan Soda yetkilileri ile görüşmeye başladık. Biz Asya'da soda külü ticareti yapan bir şirketiz. Müşterilerimiz doğal bir maden olan soda külünü tercih ediyorlar. O nedenle Kazan Soda ile çalışmak istedik. Kazan Soda bizim için güçlü ve iyi bir partner olacak.

## NUMBER ONE IN THE WORLD

**Takeshi Katoh**

*Toyo Glass, Executive Operating Officer*

**Japan**

We are a company trading glass raw materials in the Japanese market. We were the distributor for Eti Soda and now Kazan Soda in Japan. We (Ciner group, including Eti and Kazan Soda, and us) are the World's number one soda ash supplier. I am here to see the new Kazan Soda facility and am impressed by it.

## DÜNYANIN BİR NUMARASI

**Takeshi Katoh**

*Toyo Glass, Deniz Aşırı Ülkeler Müd.*

**Japonya**

Biz Japonya pazarında cam hammaddeleri alımı ve satımı yapan bir şirketiz. Japonya'da Eti Soda'nın ve şimdi de Kazan Soda'nın distribütörlüğünü yapıyoruz. Eti ve Kazan Soda'nın içinde bulunduğu Ciner Grubu dünyanın bir numaralı soda külü sağlayıcısı. Buraya yeni bir tesis olan Kazan Soda'yı görmek için geldim ve hayran oldum.

## THE BEST QUALITY PRODUCT IN THE SECTOR

**Paul Dlamini**

*Botash SA, Business Manager*

**South Africa**

We are the most important raw material supplier for the glass industry in the South African Region. Soda ash is one of our most important products. We wanted to visit Kazan Soda thinking that it may lead to new business opportunities. Kazan Soda's technical capacity is very high, that is why the best quality soda ash in the industry is produced in Kazan. This is an opportunity for us.

## SEKTÖRDEKİ EN KALİTELİ ÜRÜN

**Paul Dlamini**

*Botash SA., İş Yöneticisi*

**Güney Afrika**

Biz Güney Afrika bölgesinin cam endüstrisi için en önemli hammadde sağlayıcısı şirketiz. Soda külü bizim önemli ürünlerimiz arasında bulunuyor. Kazan Soda'yı yeni iş fırsatları yaratabileceği için ziyaret etmek istedik. Kazan Soda'nın teknik kapasitesi de çok yüksek, bu nedenle de sektördeki en kaliteli soda külü Kazan'da üretiliyor. Bu da bizim için bir fırsat.

## ONE OF OUR SUPPLIERS WILL BE KAZAN

**Azni Raes Bin Mohd Lazim**

*Lynas Procument Sr. Executive Finance Div. - Procument*

**Malaysia**

Soda ash is an important part of our company operations. We have worked with countries from different parts of the world, though mainly the USA, in this industry. Turkey will be one of our major suppliers from now on. After having seen Kazan Soda, I think we can develop trade relations with them.

## TEDARİKÇİLERİMİZDEN BİRİ KAZAN OLACAK

**Azni Raes Bin Mohd Lazim**

*Lynas Finans Yöneticisi*

**Malezya**

Soda külü bizim şirket operasyonumuzun önemli bir parçasını oluşturuyor. Bu konuda daha önce başta ABD olmak üzere dünyanın farklı yerlerinden ülkelerle çalıştık. Bundan sonra Türkiye en büyük tedarikçilerimiz arasında olacak. Kazan Soda'yı gelip gördükten sonra burası ile ticaretimizi geliştirebileceğimizi düşünüyorum.

# INVESTMENT OF US$ 1.5 BILLION FOR KAZAN

## *Kazan'a 1,5 Milyar Dolarlık Yatırım*

Kazan Soda Electric is located in northwest Ankara and consists of three units: mining, processing, and cogeneration. The initial investment in the project was US$ 1.5 billion and the facility plans to produce 2.5 million tons of soda ash dense (sodium carbonate) and 200,000 tons of sodium bicarbonate. Soda ash dense and sodium bicarbonate are used in several industries from glass to baking soda and will provide income for the country. It will be exported primarily to the European Union and several other regions worldwide.

Tanzer Ergül, General Manager of Kazan Soda, said following about the facility: "Kazan Soda Electric aims to become a production facility that closely follows industrial development, environmentally friendly and sustainable policies for mining, energy, and waste management. Kazan Soda Electric facilities will provide direct employment to an average of 1000 workers and indirect employment to an average of 2200 workers."

### KAZAN SODA PRODUCTS SODA ASH DENSE

The soda ash dense produced from trona ore in Kazan Soda Electric facility is used in several industries such as the glass industry, paper production, and detergent production. Sodium carbonate is an alkaline salt. Its diluted form is transparent and its chemical formula is $Na_2CO_3$.

Ankara'nın kuzeybatısında konumlanan Kazan Soda, maden, proses ve kojenerasyon santrali olmak üzere 3 ayrı birimden oluşmaktadır. Projenin yatırım bütçesi 1,5 Milyar ABD Doları'dır ve tesiste; yılda 2,5 milyon ton ağır soda külü (sodyum karbonat) ve 200.000 ton sodyum bikarbonat üretilecektir. Cam üretiminden kabartma tozuna kadar birçok sektörde kullanılan ağır soda külü (sodyum karbonat) ve sodyum bikarbonat; başta Avrupa Birliği ülkeleri olmak üzere dünyanın birçok bölgesine ihraç edilerek ülke ekonomisine önemli ölçüde ihracat geliri sağlanmış olacaktır.

Kazan Soda Genel Müdürü Tanzer Ergül tesisle ilgili şunları söyledi: "Kazan Soda Elektrik; sektörel gelişmeleri yakından takip eden, madencilik, enerji ve atık yönetimi konularında çevreci ve sürdürülebilir politikalar izleyen bir üretim tesisi olmayı hedeflemektedir. Kazan Soda Elektrik Tesisi'nde, doğrudan yaklaşık 1.000 kişiye, dolaylı olarak ise yaklaşık 2.200 kişiye iş olanağı sağlanacaktır."

### KAZAN SODA ÜRÜNLERİ AĞIR SODA KÜLÜ

Kazan Soda Elektrik Tesisi'nde trona cevherinden üretilen ağır soda külü; cam sanayisi, kağıt üretimi ve deterjan üretimi gibi birçok alanda kullanılmaktadır. Sodyum karbonat bazik bir tuzdur. Sulu çözeltisi berrak ve renksiz olup, kimyasal formülü $Na_2CO_3$'tür.

Tanzer Ergül
General Manager of Kazan Soda

## AREAS USED

- Glass
- Chemical Industry
- Soap and Detergent Industry
- Paper Production
- Flue Gas Treatment
- Water and Wastewater Treatment

## KULLANIM ALANLARI

- Cam
- Kimya Sektörü
- Sabun ve Deterjan Endüstrisi
- Kağıt Üretimi
- Baca Gazı Arıtması
- Su ve Atık Su Arıtması

## SODIUM BICARBONATE

Sodium bicarbonate's formula is $NaHCO^3$ and it is also called sodium hydrogen carbonate. It is a white - colored chemical compound that is colorless when diluted. At the Kazan Soda Electric Facility, sodium bicarbonate will be produced in three different forms to be used in food, feed and technical industries. The first form is used as an ingredient in the food industry. The feed form is used in the animal industry. The technical form will be produced to be used in the textile, detergent, flue gas, and water & wastewater treatment industries.

## SODYUM BİKARBONAT

Sodyum bikarbonat; formülü NaHCO3 olan, sodyum hidrojen karbonat olarak da adlandırılan beyaz renkte, sulu çözeltisi berrak ve renksiz olan kimyasal bileşiktir. Kazan Soda Elektrik Tesisi'nde sodyum bikarbonat; gıda, yem ve teknik tür olarak 3 farklı türde üretilecektir. Gıda türü, gıda sanayisinde katkı maddesi olarak kullanılmaktadır. Yem türü hayvan yemi sanayisinde kullanılmaktadır. Teknik tür sodyum bikarbonat ise tekstil, deterjan, baca gazı, su ve atık su arıtması gibi alanlarda kullanılmasına yönelik üretilecektir.

## AREAS USED

- Baking Soda
- Food Ingredient
- Beverages
- Tooth Paste
- Animal Feed
- Chemical Industry
- Cleaning Supplies
- Paper Production
- Leather Industry
- Textile Industry
- Flue Gas Treatment
- Water and Wastewater Treatment
- Health / Hemodialysis

## KULLANIM ALANLARI

- Kabartma Tozu
- Yiyecek Katkı Maddesi
- İçecekler
- Diş Macunu
- Hayvan Yemi
- Kimya Sektörü
- Temizlik Malzemeleri
- Kağıt Üretimi
- Deri Sanayi
- Tekstil Sanayi
- Baca Gazı Arıtması
- Su ve Atık Su Arıtması
- Sağlık / Hemodiyaliz

Did you know that **Kazan Soda** is the largest production facility under a single roof worldwide?

Kazan Soda'nın dünyada tek çatı altında kurulmuş olan en büyük üretim tesisi olduğunu biliyor musunuz?

# Kazan Soda's History

## Kazan Soda Tarihçe

### 1998

Trona ore was discovered in 1998 by RioTur Mining of the Rio Tinto Group.

1998 yılında Rio Tinto Grubu'na bağlı RioTur Madencilik tarafından, trona cevheri keşfedildi.

### 2011

The pilot facility was established in early 2011. Soda ash dense production commenced at the pilot facility in the second half of 2011.

2011 yılında çalışmalara başlanmış ve pilot tesis kurulmuştur. 2011 yılının ikinci yarısından itibaren pilot tesiste ağır soda külü üretimi gerçekleştirilmiştir.

### 2015

The construction, mounting, and production work was executed in 2015-2016.

2015-2016 yıllarında inşaat, montaj ve imalat çalışmaları yürütülmüştür.

### 2017

The facility began operations in August 2017. At the end of 2017 it sped-up efforts to reach full capacity production.

2017 Ağustos ayında tesis devreye alınmıştır. 2017 yılı sonunda ise tesis tam kapasite üretime geçme çabalarını hızlandırmıştır.

### 1998

Kazan Soda Electric Production Company was established on February 11, 2011. They aimed to mine trona ore that was discovered in 1998 in the Kazan and Sincan districts of Ankara in order to process and commercialize it for the Turkish economy.

Kazan Soda Elektrik Üretim A.Ş., 1998 yılında Ankara'nın Kazan ve Sincan ilçe sınırları içerisinde keşfedilen trona cevherini çıkarmak, işletmek ve ekonomiye kazandırmak amacıyla 11 Şubat 2011 tarihinde kuruldu.

### 2010

Up until 2010, research about geological, hydro geological, sociological, and environmental issues was made to determine the source/reserve stock of trona ore. Then on December 30, 2010 RioTur Mining was acquired by Ciner Group.

2010 yılına kadar çeşitli jeolojik, hidrojeolojik, sosyolojik ve çevresel çalışmalar yapılmıştır ve kaynak/rezerv miktarı belirlenmiştir. 30 Aralık 2010 tarihinde RioTur Madencilik, Ciner Grubu tarafından devralınmıştır.

### 2013

The financial and contract work for the project began in 2013. In November 2014, the processing and mining facilities and the cogeneration station's construction was agreed to upon and signed.

2013 yılında projenin finansal ve sözleşme çalışmalarına başlanmış, 2014 Kasım ayında, proses tesisi, maden tesisi ve kojenerasyon santrali anahtar teslim yapım sözleşmesi imzalanmıştır.

### 2017

Kazan Soda Production Company gained temporary permission to use 271 MW gas turbines on August 18, 2017 and the facility began production on August 19, 2017.

Kazan Soda Üretim A.Ş. 271 MW Gaz Türbini ünitesi geçici kabulü 18.08.2017 tarihinde yapılmış olup, Tesis 19.08.2017 tarihi itibari ile ticari üretime geçmiştir.

### 2018

Kazan Soda operates at full capacity production in 2018.

Kazan Soda 2018 yılında tam kapasite üretimi yakalamıştır.

# KAZAN SODA

# WORKING LIKE A BEE

## *Kazan Soda Arı Gibi Çalışıyor*

The Ciner Group's soda ash facility in Kazan, Ankara enriches the region not only economically but also ecologically.

Almost a year ago Kazan Soda began planting trees around their facility and 150 thousand trees have been planted already. The Project aims to plant 1 million trees within 5 years. Trees are watered with a drop watering system using water from wells opened for the soda ash mines.

Kazan Soda produced about 500 kilograms of honey in 2018 making them one of the largest honey producers in Ankara.

### KAZAN WILL BECOME GREEN WITH 1 MILLION SAPLINGS

Ciner Group's forestation efforts function not only as a means to turn to the region green for the environment but also to enrich the surrounding area. The trees planted around Kazan and Sincan are mainly rosemary, lavender and acacia trees and the bounty of these plants will

Ciner Grubu'nun Ankara Kazan'da hayata geçirdiği soda külü fabrikası, faaliyette bulunduğu bölgeyi sadece ekonomik açıdan değil, ekolojik açıdan da zenginleştiriyor.

Kazan Soda'nın etrafı bundan yaklaşık bir yıl önce ağaçlandırılmaya başlandı ve bugüne kadar tesis çevresine 150 bin ağaç dikildi. Hedef ise önümüzdeki beş yıl içerisinde 1 milyon ağaca ulaşabilmek. Bu ağaçların sulamaları ise Kazan Soda için açılan kuyulardan damlama sulama sistemi ile yapılıyor.

Kazan Soda 2018 yılında 500 kg bal üreterek Ankara'daki büyük üreticiler arasına girmiştir.

### 1 MİLYON FİDAN KAZAN'I YEŞİLLENDİRECEK

Ciner Grubu ağaçlandırma vasıtasıyla sadece doğayı yeşillendirmekle kalmıyor, çevresini de zenginleştiriyor. Daha çok biberiye, lavanta ve akasya gibi ağaçların dikildiği Kazan ve Sincan bölgesinde artan bitki zenginliği, arıcılık faaliyetlerini de canlandıracak.

**Mr. Turgay Ciner** Chairman of Ciner Group: "We have begun to invest to improve bee keeping at the Kazan Soda facilities, we have planted 150 thousand saplings around the facility as part of our infrastructure efforts to help support the locals.

Ciner Grubu Başkanı Turgay Ciner: "Kazan Soda tesislerinde önümüzdeki yıllar için arıcılığı geliştirmek adına yatırımlarımız başlamış, bölge insanlarını teşvik edecek altyapı çalışmalarımız için tesis etrafına 150 bin fidan dikilmiştir."

also help boost apiculture in the area. Mr. Turgay Ciner, Chairman of Ciner Group, mentioned the importance of the issue in his speech at the opening of Kazan Soda as he informed the public that the investment was made to improve apiculture. He added, "We have begun to invest in order to promote bee keeping at the Kazan Soda facilities, we have planted 100 thousand saplings around the facility as part of our infrastructure efforts to help support the locals. As a matter of fact, in order to improve the variety of the flora in the area to increase apiculture we plan to plant a total of 1 million saplings within a short period of time." The company acted upon Mr. Ciner's pledge and planted an additional 50 thousands saplings and produced 500 kilograms of honey.

## THE LOCALS WILL BE TRAINED IN BEE KEEPING

We asked the opinion of Gürsel Usta, CEO, about the forestation and bee keeping efforts around Ankara. He said that Kazan Soda was an environmentally friendly investment, "Through the investment we made around the Kazan and Sincan areas, we not only improve the area economically but we also add value to our environment. The saplings planted and the watering of the trees around the Kazan Soda facility is done by our company. Once we reach our target of 1 million trees, we will have completely planted around the facility. We are striving to improve apiculture by planting of endemic varieties in the area. The locals of Kazan will be given bee keeping training to contribute to the improvement of the area. Just like Eti Soda, Kazan Soda will also be a mining facility that adds value to its environment and set an example for the entire world in this aspect."

Kazan Soda'nın açılış töreninde bu konuya değinen Ciner Grubu Başkanı Sn. Turgay Ciner, arıcılığın gelişmesi ile ilgili yatırımlara başlandığını belirterek, "Kazan Soda tesislerinde önümüzdeki yıllar için arıcılığı geliştirmek adına yatırımlarımız başlamış, bölge insanlarını teşvik edecek altyapı çalışmalarımız için tesis etrafına 100 bin fidan dikilmiştir. Ayrıca çeşitli bitkilerle zenginleştirilmiş ortamda arıcılık faaliyetleri geliştirilerek çok yakın zamanda 1 milyon fidan dikimi tamamlanacaktır." dedi. Şirket Sayın Ciner'in sözünü hemen yerine getirerek aynı yıl 50 bin ağaç daha dikmiş ve o yıl 500 kg bal üretimini gerçekleştirmiştir.

## BÖLGE HALKINA ARICILIK EĞİTİMİ VERİLECEK

Ankara'daki ağaçlandırma ve arıcılık faaliyetleri ilgili görüşlerini aldığımız CEO Gürsel Usta ise Kazan Soda'nın çevreci bir yatırım olduğunu belirterek, "Kazan ve Sincan bölgesinde yaptığımız yatırımlarla bölgeyi ekonomik olarak kalkındırmanın yanı sıra çevremize de değer katıyoruz. Kazan Soda tesisinin etrafı ağaçlandırıldı ve sulaması tarafımızdan düzenli olarak yapılıyor. 1 milyon ağaç hedefimize ulaştığımızda tesisimizin etrafı tamamen yeşillenmiş olacak. Burada ekilen endemik bitkilerle arıcılık faaliyetlerini de güçlendireceğiz. Kazan bölgesindeki köylülere uzmanlar vasıtasıyla arıcılıkla ilgili eğitimler vereceğiz ve bu sayede bölgenin kalkınmasına da katkı yapacağız. Eti Soda gibi Kazan Soda da çevresine değer katan maden tesisleri haline gelecek ve bu yönüyle de tüm dünyaya örnek olacak." dedi.

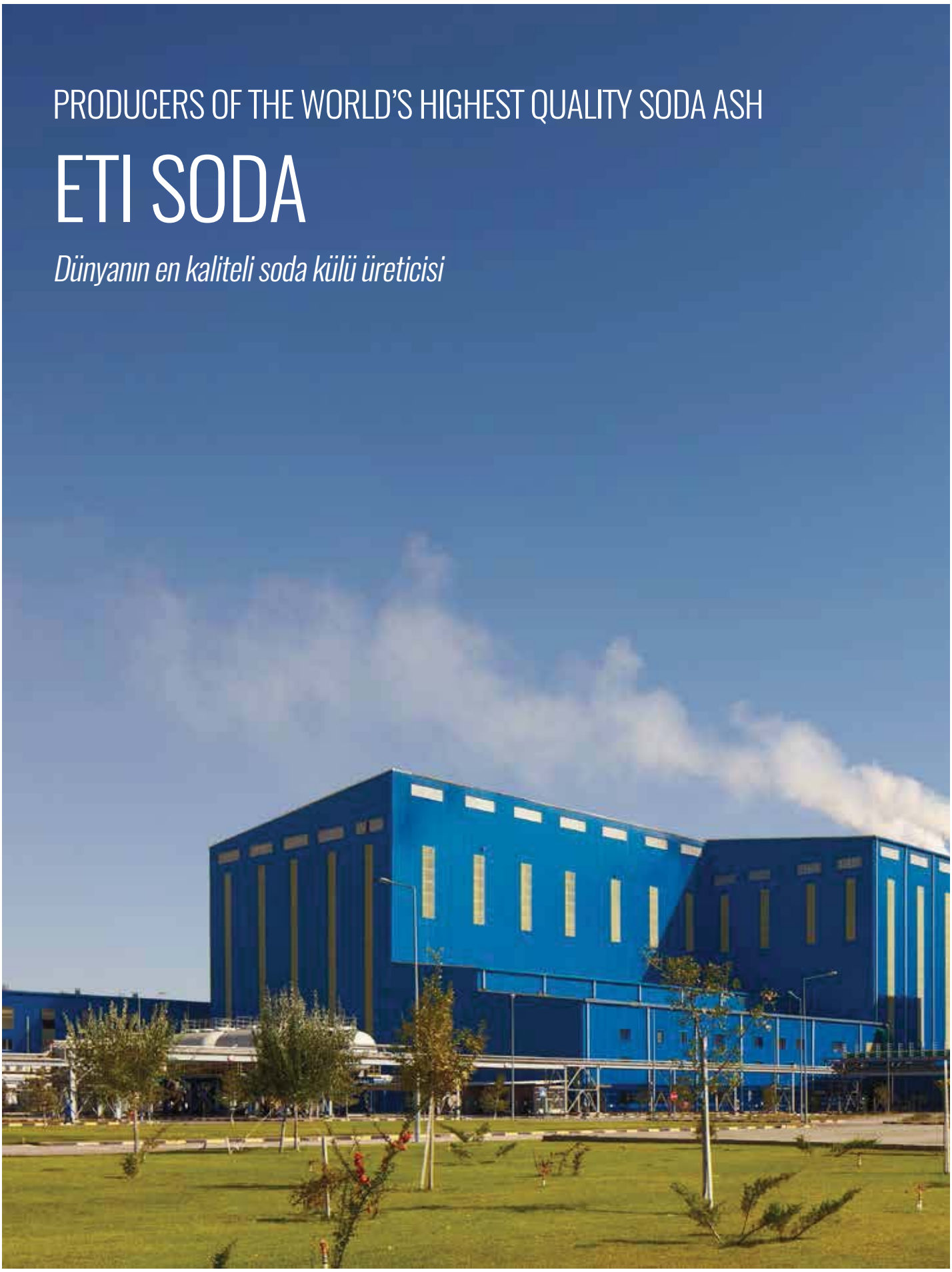
**Gürsel Usta** (CEO): Once we reach our target of planting 1 million trees they will completely surround the facility.

Gürsel Usta (CEO): 1 milyon ağaç hedefimize ulaştığımızda tesisimizin etrafı tamamen yeşillenmiş olacak.

PRODUCERS OF THE WORLD'S HIGHEST QUALITY SODA ASH

# ETI SODA

*Dünyanın en kaliteli soda külü üreticisi*



*Eti Soda was established in 1998 to mine, process, and commercialize the trona ore discovered in 1979 during a routine coal drilling in Beypazari, Ankara. They have now reached the capacity to produce 1.6 million tons of sodium carbonate and 200 thousand tons of sodium bicarbonate.*

*1979 yılında Ankara-Beypazarı'nda yapılan rutin kömür sondajları sırasında bulunan trona maden rezervlerini çıkarmak, işletmek ve ekonomiye kazandırmak amacıyla 1998 yılında kurulan Eti Soda A.Ş., 1,6 milyon ton Sodyum Karbonat ve 200 bin ton Sodyum Bikarbonat üretim kapasitesine ulaştı.*

## ETI SODA'S STEPS TO SUCCESS

Trona mineral deposits were found in Beypazarı, Ankara during the 1979 coal explorations and the reserve operations continued until 1985. The Eti Soda Company was established following the discovery of the reserve. Eti Soda facilities commenced service with a production capacity of 1 million tons of sodium carbonate and 100 thousand tons of sodium bicarbonate per year. The facility was inaugurated in March 2009 by President Recep Tayyip Erdoğan and the former Minister of Energy and Natural Resources Hilmi Güler. Between 2015-2017 the production capacity increased to 1.5 million tons of sodium carbonate and 200 thousand tons of sodium bicarbonate. There are TS EN ISO 9001, TS EN ISO 22000, TS EN ISO 14001 and TS OHSAS 18001 Management Systems, as well as an integrated establishment of BRC Global Standard for Food Safety and FEMAS standards adapted to TS EN ISO 22000 in Eti Soda.

## ETI SODA: THE RESULT OF TWO POWERFUL PARTNERSHIPS IN TURKEY

Eti Soda was established by a 74% and 26% partnership between Ciner Group, one of Turkey's leading mineral, energy, media industry establishments, and Eti Maden İşletmeleri A.Ş. a government entity. Eti Soda mines the trona mineral using the safe and environmentally

## ETİ SODA'NIN BAŞARI BASAMAKLARI

1979'da yürütülen kömür sondajları sırasında Ankara'nın Beypazarı ilçesinde trona maden yatakları bulunması üzerine 1985 yılına kadar rezerv çalışmaları devam etti. Bulunan rezerv üzerine 1998'de Eti Soda A.Ş. kuruldu. 2009 yılının Mart ayında dönemin Başbakanı Recep Tayyip Erdoğan ile dönemin Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı Hilmi Güler'in de katıldığı bir törenle açılan Eti Soda tesisleri; yılda 1 milyon ton Sodyum Karbonat ve 100 bin ton Sodyum Bikarbonat üretim kapasitesi ile faaliyete başladı.2015-2017 yılları arasında tamamlanan kapasite artışı ile yılda 1,5 milyon ton Sodyum Karbonat ve 200 bin ton Sodyum Bikarbonat üretim kapasitesine ulaşıldı. Eti Soda A.Ş.'de TS EN ISO 9001, TS EN ISO 22000, TS EN ISO 14001 ve TS OHSAS 18001 Yönetim Sistemleri, entegre olarak kurulmuş ayrıca BRC Global Standard For Food Safety ve FEMAS standartları, TS EN ISO 22000 standardına entegre edilmiştir.

## TÜRKİYE'DE İKİ GÜÇLÜ ORTAKLIĞIN SONUCU; ETİ SODA

Türkiye'de maden, enerji ve medya sektörlerinin öncü kuruluşlarından olan Ciner Grubu'nun yüzde 74 hissesi ve bir devlet kuruluşu olan Eti Maden İşletmeleri A.Ş.'nin yüzde 26 hissesinin bulunduğu bir ortaklık sonucunda kurulan Eti Soda; güvenli ve çevreci bir işletim tekniği olan çözelti madenciliği ile trona ma-

Did you know that **ETI SODA** produces soda ash at the lowest cost worldwide?

ETİ SODA'nın soda külü alanında dünyadaki en düşük maliyetle üretim yapan şirket olduğunu biliyor musunuz?

# NATURAL SODA ASH IS MORE ENVIRONMENTALLY FRIENDLY **BECAUSE!**

DOĞAL SODA DAHA ÇEVRECİDİR, ÇÜNKÜ!

**5 TIMES LESS ENERGY**

5 KAT AZ ENERJİ

**1/3 LESS CARBONDIOXIDE EMISSION**

1/3 DAHA AZ KARBONDİOKSİT EMİSYON SALINIMI

**10 TIMES LESS WATER**

10 KAT AZ SU

friendly solution mining method. After being subjected to a monohydrate process in the production facilities, the trona solution is transformed into sodium carbonate and sodium bicarbonate products. Eti Soda products are exported worldwide, particularly to the European Union and used in various industries such as glass production and baking soda. Eti Soda is committed to sustainable development and, continues to provide steady growth for sodium carbonate and sodium bicarbonate production.

**ETI SODA'S PRODUCTION CAPACITY INCREASED BY 55%**

During 2017, Eti Soda A.Ş. increased its production capacity by 55% as their systems reached the capacity to process 1.7 million tons of soda ash per year. Eti Soda sells 75% of the soda ash it processes to the denini yeryüzüne çıkarıyor. Üretim tesislerinde mono hidrat prosesine tabi tutulan trona çözeltisi, Sodyum Karbonat ve Sodyum Bikarbonat ürünlerine dönüştürülüyor. Cam üretiminden, kabartma tozuna kadar birçok sektörde kullanılan Eti Soda ürünleri, başta Avrupa Birliği ülkeleri olmak üzere dünyanın dört bir yanına ihraç ediliyor. Eti Soda, sürdürülebilir gelişimi de göz ardı etmeden, sodyum karbonat ve sodyum bikarbonat üretiminde istikrarlı büyümeyi sağlamaya devam ediyor.

**ETİ SODA'NIN ÜRETİM KAPASİTESİ %55 ORANINDA ARTIŞ YAKALADI**

2017 yılı içerisinde yaptıkları çalışmalarla üretim kapasitesini yüzde 55 oranında artıran Eti Soda A.Ş. yıllık 1,7 milyon ton soda külü işleyecek kapasiteye ulaştı ve işlediği soda külünün yüzde 75'ini dünya soda piyasasına satmaya

> The Beypazarı soda field is **8 km in area,** and has a reserve that will last until 2040.
>
> Yaklaşık 8 kilometrekare bir alanı kaplayan Beypazarı soda sahası 2040 yılına kadar yetecek bir rezerve sahip.

soda market worldwide. The facility has operated at full production capacity since its establishment and the facility's sales to Europe alone reached 600 thousand tons. The Beypazarı soda field is about of 8 km in area and the reserve is enough to provide until 2040. The consumption values and production capacity increase equally and are constantly held under control with EIA reports. Eti Soda has one of the lowest EIA rates among soda production facilities throughout the world, especially when examined for carbon emissions. This is particularly important to the European market.

**HOW IS THE QUALITY OF THE ETI SODA COMPANY ESTABLISHED?**

Eti Soda meets all legal requirements for its management systems within the company, the terms and conditions of its institutional memberships and through its activities in terms of quality, occupational health and safety, and environmental and food safety policies. It aims to contribute to the national and regional economy as well as increase the market share by offering high quality, eco-friendly products to the world market. Its main objectives consist of being a trustworthy, preferred brand by constantly improving its product and service quality and maintaining sustainability for its production and product quality. Eti Soda makes special efforts to meet customer demands in a precise and timely manner to maximize customer satisfaction.

Eti Soda takes precautions to minimize harmful effects on human health and the environment by producing hygienic and high quality sodium bicarbonate that follows food and feed safety regulations. It aims to reach its ultimate goal of 'Zero Environmental and Work Accidents' by continuously improving working conditions, as well as preventing environmental pollution and climate

başladı. Kurulduğu günden itibaren tam kapasite ile üretime devam eden tesisin yalnızca Avrupa'ya sattığı ürün miktarı 600 bin ton olarak kayıtlara geçti. Yaklaşık 8 kilometrekare bir alanı kaplayan Beypazarı soda sahası 2040 yılına kadar yetecek bir rezerve sahip. Ayrıca üretim kapasitesinin artması ile doğru orantıda artan tüketim değerleri, alınan ÇED raporlarıyla sürekli kontrol altında tutulmaktadır. Özellikle Avrupa ülkelerinde önem verilen karbon emisyon değeri açısından Eti Soda'ya bakıldığında, dünyada soda üreten diğer tesisler içerisinde en düşük orana sahip fabrikalardan biridir.

**ETİ SODA A.Ş. KALİTESİNİN TEMELLERİ NEYE DAYANIYOR?**

Eti Soda A.Ş.; kalite, iş sağlığı ve güvenliği, çevre ve gıda güvenliği politikası açısından tüm faaliyetlerinde yasal yükümlülüklere, şirketinde kurulu yönetim sistemleri standartlarının gerekliliklerine ve üyesi olduğu kuruluşların şartlarına uyar. Dünya pazarına kaliteli ve çevre dostu ürünler sunarak, ülke ve bölge ekonomisine katkıda bulunmayı ve pazar payını artırmayı amaçlar. Hedefleri arasında; ürün ve hizmet kalitesini sürekli iyileştirerek sektörde güvenilir ve tercih edilen bir marka olmak, yaptığı üretiminin ve ürün kalitesinin sürekliliğini sağlamak da yer alır. Bu nedenle müşteri memnuniyetini en üst düzeye taşımak için müşterilerin isteklerini zamanında ve tam olarak karşılamaya özen gösterir.

Eti Soda; Sodyum Bikarbonat üretiminde gıda ve yem güvenliği şartlarına uygun, hijyenik ve kaliteli üretim yaparak, insan sağlığına ve çevreye zarar verecek etkileri en aza indirmek adına önlemler alır, faaliyetlerinden kaynaklanan çevre kirliliğini ve iklim değişikliğini önlemek, meslek hastalığına ve kazalara neden olabilecek riskleri değerlendirmek ve bu riskleri ortadan kaldırmak, çalışma koşullarını sürekli iyileştirmek suretiyle sür-

## THE SUCCESS STORY THAT MAKES A DIFFERENCE IN ANATOLIA;

**1979:**
In the process of coal mining, trona ore was discovered in the Ankara Beypazarı district.

**1979 - 1985:**
Trona ore exploration continued.

**1998:**
ETI SODA Inc. was established.

**2007 - 2009:**
Soda production and cogeneration plants were completed.

**2009:**
Production started.

## ANADOLU'DA FARK YARATAN BAŞARI ÖYKÜSÜ;

**1979:**
Kömür madenciliği çalışmaları sırasında Ankara Beypazarı'nda trona keşfedildi.

**1979 - 1985:**
Trona çalışmalarına devam edildi.

**1998:**
ETİ SODA A.Ş. kuruldu.

**2007 - 2009:**
Soda Üretimi ve Kojenerasyon Tesisleri tamamlandı.

**2009:**
Üretim başladı.

**Tanzer Ergül** (General Manager of Eti Soda - Eti Soda Genel Müdürü)

Eti Soda aims to be a leading world brand by raising their service standards. Their mission to contribute to the economy with high quality, natural products using Turkey's untouched, natural resources with an approach focused on the environment, people, social responsibility, and a dynamic, productive, innovative team will help them achieve this goal.

Çevre ve insan odaklı bir yaklaşımla, sosyal sorumluluğun bilincinde, dinamik, üretken ve yenilikçi bir ekiple, Türkiye'nin el değmemiş öz kaynağını değerlendirerek kaliteli ve doğal ürünleri ekonomiye kazandırmayı misyon edinen Eti Soda, hizmetlerinin standartlarını yükselterek dünya markası olmayı hedefliyor.

change. Risks that might cause occupational illnesses or accidents are evaluated and then eliminated. Eti Soda strives to meet the needs of its employees, contribute to self-improvement, increase employee satisfaction, and reach company objectives by creating a team spirit to increase quality and to increase environmental and occupational health and safety consciousness.

dürülebilir 'Sıfır Çevre ve İş Kazası' nihai hedefine ulaşmayı amaçlar. Çalışanlarının eğitim ihtiyaçlarını karşılamak, kişisel gelişimlerine katkıda bulunmak, çalışan memnuniyetini yükseltmek, çalışanlarında takım ruhu yaratarak birim ve şirket hedeflerine ulaşılmasını sağlamak, kalite, çevre ve iş sağlığı ve güvenliği bilincini artırma konusunda da aynı özeni gösterir.

> There are **38 billion** tons of trona ore worldwide. The largest part is located in the US. The second largest trona ore reserves are in Turkey. The Beypazari trona ore reserve is the only natural source for Europe.
>
> Dünyadaki trona rezervlerinin 38 milyar tonluk kısmı ABD'de yer almakta, bu ülkeden sonra en zengin rezervler Türkiye'de bulunmaktadır. Ülkemizdeki Beypazarı trona yatakları, kıta Avrupası'na yönelik tek doğal kaynak olarak öne çıkmaktadır.

# OUR CERTIFICATES / BELGELERİMİZ

- TS EN ISO 9001 Quality Management System - Kalite Yönetim Sistemi
- TS EN ISO 22000 Food Safety Management System - Gıda Güvenliği Yönetim Sistemi
- TS EN ISO 14001 Environment Management System - Çevre Yönetim Sistemi
- BRITISH RETAIL CONSORTIUM (BRC) Food Safety Management System -Gıda Güvenliği Yönetim Sistemi
- TS EN ISO/IEC 17025 Laboratory Management System - Laboratuvar Akreditasyonu
- FEMAS Feed Materials Assurance Scheme
- TSE Halal Food Conformity - TSE Helal Gıda Uygunluk
- GİMDES Halal Food Conformity - Helal Gıda Uygunluk
- KOSHER
- Food Management Registration - Gıda İşletme Kayıt
- Feed Management Registration Certificate - Yem İşletme Kayıt Belgesi

## REACH LEGISLATION HAS BEEN COMPLETED

The company aims to use its resources effectively and follows technological developments and innovations in the industry closely. It also values sharing their policies and being in active cooperation and communication with their community. ETI Soda has implemented the regulations set forth by the REACH legislation which is currently in force in the European Union. The REACH legislation's goal is to provide safely exported chemical products for human health and the environment. As a supplier outside of the community, Eti Soda A.Ş. has assigned a single representative and completed all of the necessary legal steps to register its products.

Eti Soda is the leader in the soda ash and sodium bicarbonate field in Turkey because they combine quality and logic in occupational safety, product quality, and working standards. The fact that it has one of the largest resources in the world and has successfully processed these resources and raises the bar in the industry day by day.

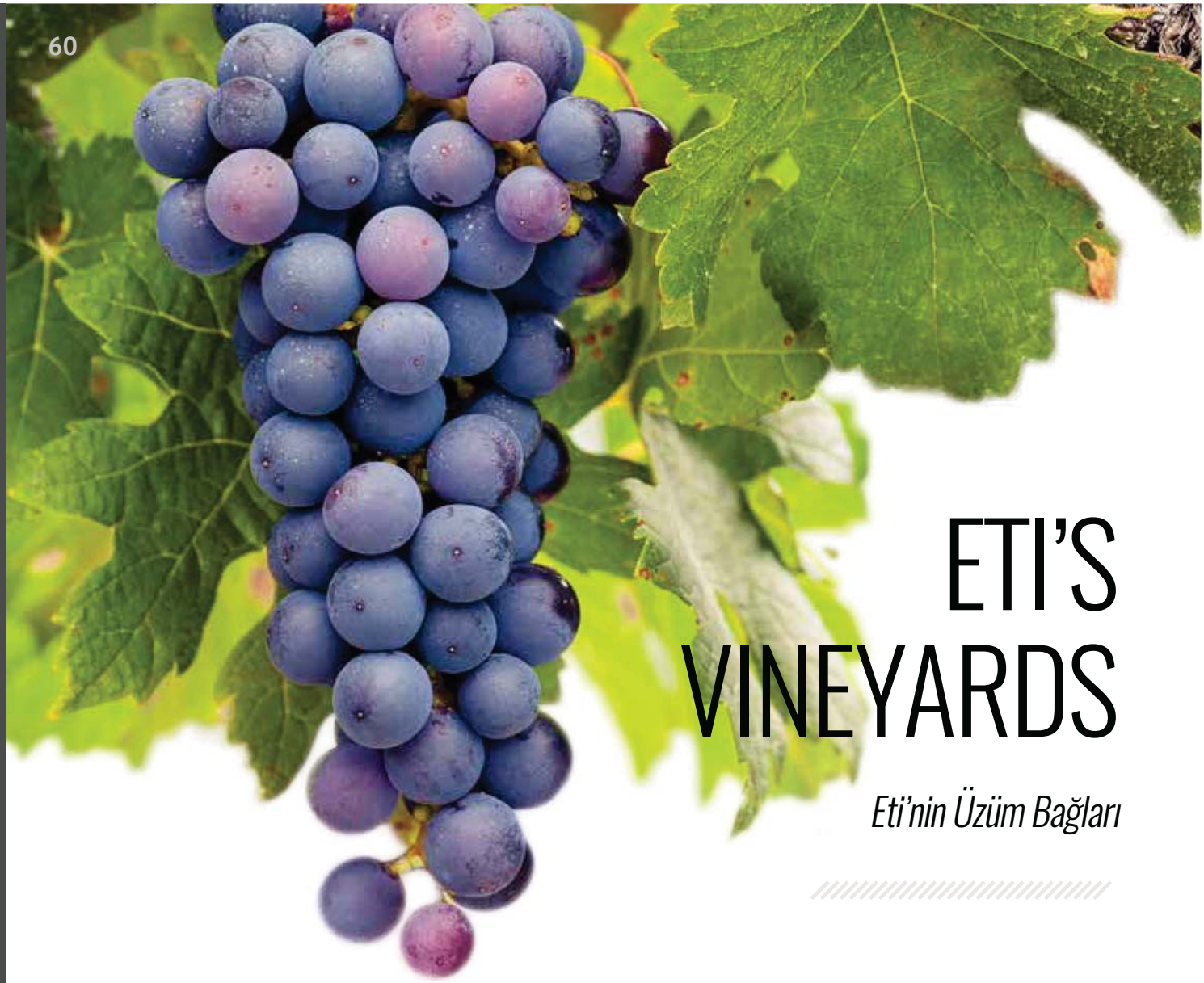
## REACH TÜZÜĞÜ TAMAMLANDI

Kaynakları etkin bir biçimde kullanmayı hedefleyen şirket, sektördeki teknolojik gelişmeleri ve yenilikleri yakından izlemektedir. Müşterileriyle, tedarikçileriyle, çalışanlarıyla ve çevresinde yaşayan halk ile politikalarını paylaşmak, etkin bir işbirliği ve iletişim içinde olmak önem verdiği bir diğer konudur. Eti Soda, ihraç ettiği kimyasal ürünlerin insan sağlığı ve çevre açısından güvenliğini sağlamak amacıyla Avrupa Birliği ülkelerinde yürürlükte olan REACH Tüzüğü'nde belirtilen düzenlemeleri tamamlamıştır. Topluluk dışında bir üretici olan Eti Soda A.Ş., tüzüğün gereğini tümüyle yerine getirerek, bir "tek temsilci" atamış ve ürünlerinin kaydını tamamlamıştır.

İş güvenliği, ürün kalitesi, çalışma standartları bakımından kalite ve aklı bir arada kullanan Eti Soda, Türkiye'de soda külü ve sodyum bikarbonat alanında öncü konumda yer almaktadır. Dünya üzerinde en büyük kaynaklardan birine sahip oluşu ve bunu işleme bakımından yakaladığı başarı, sektördeki çıtayı günden güne yukarılara çıkarmaktadır.

> **ETI SODA** has implemented the European Union's REACH standarts to provide chemical product exports that are safe for both health and the environment.

> Eti Soda, ihraç ettiği kimyasal ürünlerin insan sağlığı ve çevre açısından güvenliğini sağlamak amacıyla Avrupa Birliği ülkelerinde yürürlükte olan REACH Tüzüğü'nde belirtilen düzenlemeleri tamamlamıştır.



# ETI'S VINEYARDS

## *Eti'nin Üzüm Bağları*

Eti Soda, the owner of the cleanest mining production facility worldwide, has a vineyard with the best grapes in Ankara right next to their mining site. This Ciner Group project was started a decade ago as part of their sustainable development and environmentally friendly approach. They harvested 28 tons of grapes in 2017. The grapes were boiled to make molasses which was sold by the locals and presented as a gift to Eti Soda employees as a sign of appreciation.

We spoke to Tanzer Ergül, General Manager of Eti Soda, about the project. He said they conducted the project in conjunction with Agricultural Faculty of Ankara University. Ergül noted that they had a 30 decare vineyard located near

Dünyanın en temiz maden üretim tesisine sahip olan Eti Soda, maden sahasının hemen yanı başında Ankara bölgesinin en güzel üzümlerini yetiştiriyor. Sürdürülebilir kalkınma ve çevre dostu anlayışla çalışmalarını sürdüren Ciner Grubu'nun yaklaşık 10 yıl önce başlayan projesinin 2017 yılı hasatı 28 ton üzüm. Elde edilen üzümler kaynatılarak pekmez haline geldi. Bu pekmezler hem bölgede ikamet eden halk için ek gelir kaynağı oldu, hem de Eti Soda kendi çalışanlarına elde edilen üründen dağıtarak onları ödüllendirdi.

Konu ile ilgili konuştuğumuz Eti Soda Genel Müdürü Tanzer Ergül, projeyi Ankara Üniversitesi Ziraat Fakültesi danışmanlığında devam ettirdiklerini söyledi. Beypazarı'nın Bağözü ve Ça-

**28** tons of grapes were harvested in 2017.

2017'de 28 ton üzüm alındı.

the Bağözü and Çakıloba villages in Beypazarı. He added that "the vineyard is our social responsibility project for the Beypazarı villages. We wanted to demonstrate and teach the villagers viticulture in a better way. And show them how to produce a more abundant harvest in smaller areas." Ergül remarked that the vineyard was right above the mining area, "We operate the cleanest mining facility worldwide we have mine wells right below the vineyards. We extract the ore from 500 meters under the earth and our vineyards are clean despite the operation."

Eti Soda not only has a vineyard, but also supplies water to the nearby villages. They collect water in massive pools and distribute it to the Başören, Bağözü and Çakıloba villages for watering purposes. The Eti Mining Facilities have set a global example with their operations in many different areas.

kıloba köyleri arasındaki 30 dönümlük bir alanda bağcılık yaptıklarını belirten Ergül "Bu üzüm bağları bizim Beypazarı'ndaki köylere karşı sosyal sorumluluk projemizdir. Bu bölgedeki köylülere 'bağcılık nasıl yapılır, kalite nasıl artırılır, sınırlı alandan daha yüksek rekolte nasıl elde edilir?' bunu göstermek istedik" dedi. Maden sahasının hemen altında bağcılık yapıldığını hatırlatan Ergül, "Dünyanın en temiz maden sahasını işletiyoruz, ki bağların hemen üzerinde bizim kuyubaşlarımız var. Yerin 500 metre altından maden çıkartıyoruz, buna rağmen bağlarımız tertemiz" dedi.

Eti Soda bu alanda sadece bağcılık yapmakla kalmıyor, aynı zamanda köylere su desteği de veriyor. Maden için çıkarılan su büyük havuzlara iletiliyor ve buradan da Başören, Bağözü ve Çakıloba köylerine sulama suyu olarak gönderiliyor. Eti Maden İşletmeleri bu yönüyle de dünyada örnek maden tesisi olarak dikkat çekiyor.

"

**4** tons of molasses were made from the grapes.

Üzümlerden 4 ton pekmez elde edildi.

# ETI SODA:
# MINE WITH EPD CERTIFICATION

## *EPD Sertifikalı Maden: Eti Soda*

Eti Soda Production Marketing Transportation, Electricity Generation Industry, and Trade Incorporation in Beypazarı, Ankara produce sodium carbonate and sodium bicarbonate products and have qualified for the Environmental Product Declaration (EPD) for the first time in Turkey and the world.

Eti Soda, a joint venture by Ciner Group and Eti Maden, as the sector representative, has added a new project to their environmental and social responsibility projects and has taken the notion of sustainability a step further upon receiving the EPD document. Eti Soda uses the environmentally friendly solution mining method to unearth trona ore and produce sodium carbonate and sodium bicarbonate with state-of- the-art technology production lines that are energy efficient and reduce resource consumption in accordance with REACH standards, they have made a measurable contribution to sustainability by qualifing for EPD approval.

Eti Soda has once again proven to be a pioneer in the sector with the first ever EPD document issued in the Chemicals Sector. The EPD documentation is approved and verified by independent Third Party Verifiers according to ISO 14025 standards and is a globally issued registration published by The International EPD System. To gain EPD documentation, products are traced through their life-cycle starting with the raw material supply until the end-of-life process. They evaluate products' environmental effects in accordance with ISO 14040/44 and measure things such as "Global Warming

Eti Soda Üretim Pazarlama Nakliyat ve Elektrik Üretim Sanayi ve Ticaret A.Ş. Ankara Beypazarı ilçesinde üretime devam ettikleri Sodyum Karbonat ve Sodyum Bikarbonat ürünleri için Dünya'da ve Türkiye'de ilk olarak EPD – Çevresel Ürün Beyannamesi almaya hak kazandı.

Ciner Grubu ve Eti Maden ortaklığında bulunan Eti Soda, sektörün temsilcisi olarak devam ettikleri çevresel ve sosyal sorumluluk projelerine bir yenisini daha ekledi ve EPD belgelendirmesi alarak, sürdürülebilirlik kavramını bir üst seviyeye taşımış oldu. Son derece çevreci bir yöntem olan çözelti madenciliği tekniği ile çıkarılan trona cevherini, enerji verimini ve kaynak tüketimini en aza indiren yeni teknoloji üretim hatlarında REACH Yönetmeliği'ne uygun olarak sodyum karbonat ve sodyum bikarbonat üreten Eti Soda, EPD – Çevresel Ürün Beyanı ile sürdürülebilirliğe olan etkisini ölçülebilir hale getirdi.

Kimya sektöründe yapılmış olan ilk EPD belgesi ile Eti Soda, sektörün öncülerinden olduğunu bir kez daha belirlemiştir. Bağımsız doğrulayıcılar tarafından onaylanan ve ISO 14025 standardına göre yapılan EPD belgeleri, The International EPD System vasıtası ile global ölçekte kayıt altına alınmış ve yayınlanmaktadır. EPD belgelerinde, ürünlerin yaşam döngüsü boyunca hammadde temininden başlayıp, ürünlerin bertarafına kadar olan süreçte; "Küresel Isınma Potansiyeli, 'Ürün Karbon Ayak izi' ve Ozon

> **Eti Soda:** the only venture with EPD certification in the soda and bicarbonate sector
>
> Soda ve bikarbonat alanında EPD alan tek kuruluş: Eti Soda

Potential, Product Carbon Foot-print and Ozone Depletion Potential" as they review the Life Cycle Assessment (LCA) of the process and declare the product to be in accordance. The trona ore discovered in the Beypazarı district of Ankara is unearthed through Eti Soda's state-of-the-art technology systems using the solvent mining method which is a safe and environmentally friendly operation method.

Tabakası İncelme Potansiyeli" gibi ürünlerin çevresel etkileri ISO 14040/44'e göre yapılan LCA – Yaşam Döngüsü Değerlendirmesi çalışmaları ile incelenip beyan edilmektedir. Ankara'nın Beypazarı ilçesinde bulunan trona madeni, güvenli ve çevreci bir işletim tekniği olan çözelti madenciliği ile Eti Soda'nın yüksek teknolojisi sayesinde çıkarılmaktadır.

CERTIFICATE

EPD
THE INTERNATIONAL EPD® SYSTEM

THIS DOCUMENT IS TO CONFIRM THAT

**ETİ SODA**

HAS DEVELOPED, REGISTERED AND PUBLISHED AN EPD FOR

**SODIUM SALTS**

WITH REGISTRATION NUMBER S-P-01129 IN THE INTERNATIONAL EPD® SYSTEM (WWW.ENVIRONDEC.COM).

THE EPD HAS BEEN EXAMINED AND APPROVED BY AN INDEPENDENT VERIFIER, VLADIMIR KOCI, IN ACCORDANCE WITH PCR 2011:18 AND THE GENERAL PROGRAMME INSTRUCTIONS FOR THE INTERNATIONAL EPD® SYSTEM.

THIS CERTIFICATE IS VALID FROM REGISTRATION (2017-11-27) UNTIL 2020-11-14, OR UNTIL THE EPD IS DEREGISTERED AND NO LONGER PUBLISHED AT WWW.ENVIRONDEC.COM.

KRISTIAN JELSE, SECRETARIAT OF THE INTERNATIONAL EPD® SYSTEM
GOTHENBURG, SWEDEN 2017-12-07

# ETI SODA SCHOOL FOR THE DISABLED

## *Eti Soda Engelliler Okulu*

Eti Soda opened a special needs school for mentally and visually impaired students providing education of European Standards in Beypazarı, Ankara.

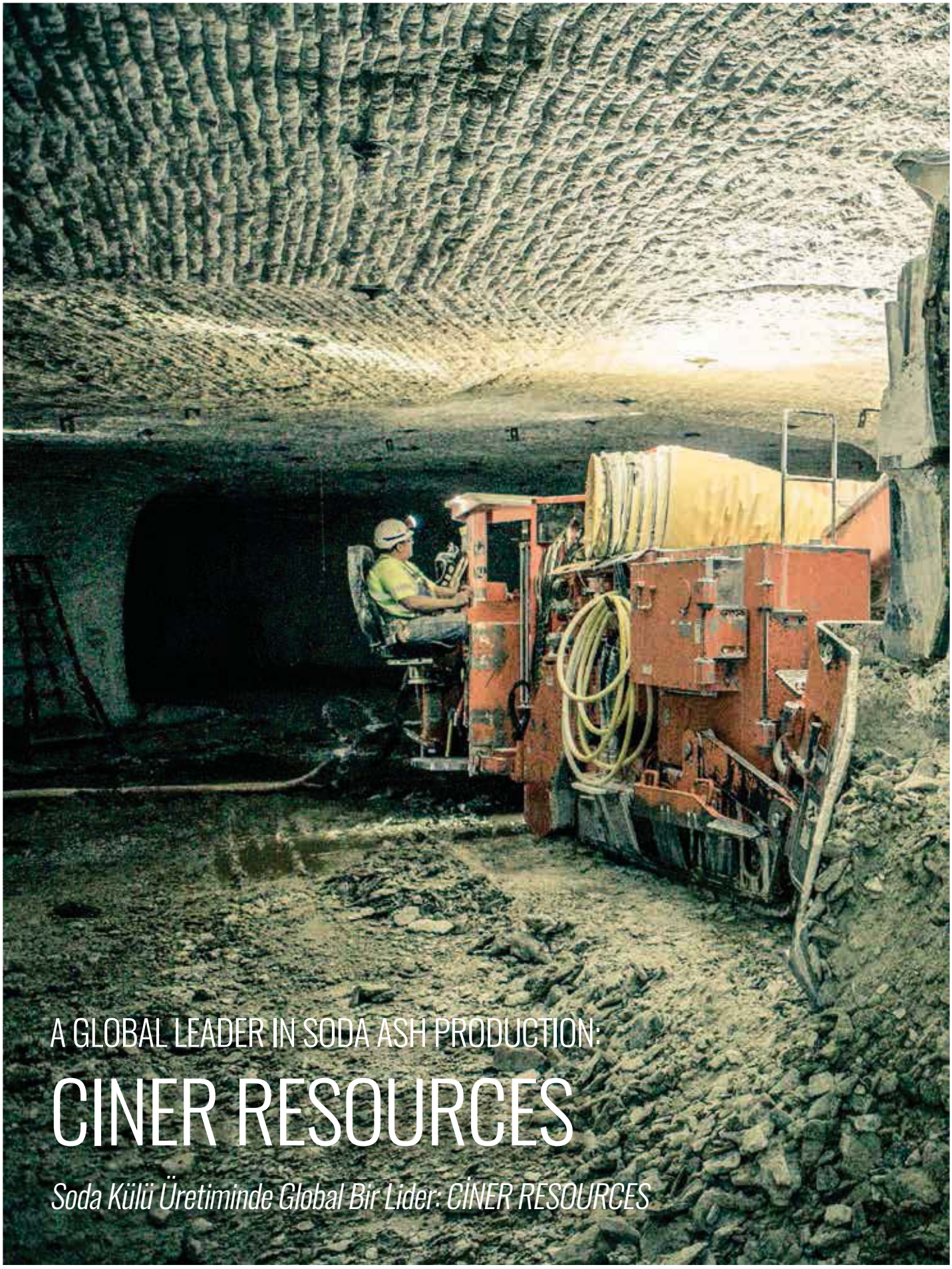
The school has a capacity of 180 students. The Eti Soda School for the Disabled cost 3 million Turkish Liras to build and was turned over to the Ministry National of Education. The School for the Disabled opened for the 2017-2018 school-year with 60 primary and middle school students. The high school will begin lessons in the coming school year.

Eti Soda, Ankara'nın Beypazarı ilçesinde zihinsel ve görme engelli öğrencilere eğitim vermesi planlanan Avrupa standartlarında 180 öğrenci kapasiteli özel eğitim okulu açtı.

3 milyon TL'ye mal olan Eti Soda Engelliler Okulu'nun her türlü eksiği Eti Soda tarafından giderilerek Milli Eğitim Bakanlığı'na protokolle devredildi. 2017-2018 sezonunda orta ve ilkokul bölümlerinin açılmasıyla birlikte 60 öğrencisi ile eğitim hayatına başlayan Eti Soda Engelliler Okulu'nun lise bölümünün de önümüzdeki dönem faaliyete geçmesi bekleniyor.

The 180-student capacity Eti Soda School for the disabled, providing education of European Standards, has commenced their school year.

Avrupa standartlarında eğitim veren 180 öğrenci kapasiteli Eti Soda Engelliler Okulu eğitim hayatına başladı.



A GLOBAL LEADER IN SODA ASH PRODUCTION:

# CINER RESOURCES

*Soda Külü Üretiminde Global Bir Lider: CİNER RESOURCES*

# Ciner Resource LP

*Ciner Resources Corporation was established in 2015 and is one of the leading low-cost suppliers of natural soda ash. Our facility in Green River, Wyoming produces high quality, eco-friendly soda ash and has been distributing it to the world since 1962.*

*2015 yılında kurulan Ciner Resources Corporation, doğal soda külünün önde gelen düşük maliyetli tedarikçilerinden biridir. Wyoming, Green River'daki tesisi kaliteli, çevre dostu soda külü üretmekte ve 1962'den beri dünyaya dağıtmaktadır.*

Chemically known as sodium carbonate ($Na_2CO_3$), soda ash has been used for thousands of years. Soda ash is found in various kinds of mineral water and in the salt-water lake beds on some plateaus. The richest and most commonly found soda ash source is trona, which is a mixture of sodium carbonate, sodium bicarbonate, and water. Despite trona's easy accessibility, the purest, largest and most accessible source is located by the Green River Basin in Wyoming. Ciner Resources owns 51% of The Big Island Mine and Refinery in Green River, and naturally converts trona into soda ash. This natural process provides a sustainable economic advantage to Ciner Resources in comparison to its competitors, who produce soda ash synthetically using chemicals. Additionally, the low cost profile of soda ash enables Ciner to deliver soda ash worldwide and compete globally with synthetic suppliers.

**2.5 M mt PRODUCTION**

Synthetic soda ash is produced using one of two processes known as Solvay or Hou. In both methods, the waste discharge needs to be collected and requires coast discharge or waste beds. This kind of production causes water and environmental pollution.

Ciner Resources uses a completely natural mining system in comparison to the Synthetic Solvay and Hou processes. The method used by Ciner is environmentally friendly and produces pure high quality products. Soda ash is unearthed and refined without using additional chemicals. The natural approach Ciner Group uses keeps costs low and enables the group to distribute soda ash worldwide at competitive prices. The Group's operation philosophy is, "As a global leader of the soda ash industry, our duty is not solely to protect the environment but it is also

Kimyasal sodyum karbonat ($Na_2CO_3$) olarak bilinen soda külü binlerce yıldır kullanılmakta ve çeşitli maden sularında ve bazı göl yataklarında bulunmaktadır. En zengin ve en çok bulunan soda külü kaynağı trona, sodyum karbonat, sodyum bikarbonat ve su karışımıdır. Trona pek çok yerde bulunabilmesine karşın, dünyanın en saf, en büyük ve en erişilebilir deposu Wyoming'in Green River Havzası'nda yer almaktadır. Wyoming eyaletindeki Green River'daki Big Island Madeni ve Üretim Tesisi'nin % 51'ine sahip olan Ciner Resources buradaki trona madenini doğal soda külü haline getirir. Bu doğal üretim yöntemi, sentetik soda külü üreten firmalara kıyasla Ciner Resources'a sürdürülebilir maliyet avantajı sağlar. Buna ek olarak, düşük maliyet profili Ciner'in küresel sentetik üreticilerle rekabet halindeyken tüm dünyada soda külü sevkiyatına olanak tanımaktadır.

**2.5 M mt ÜRETİM**

Sentetik soda külü üretiminde en bilinen iki yöntem Solvay veya Hou prosesi olarak bilinir ve bir takım kimyasallar içerir. Her iki yöntem de kirleticileri yakalamak için sahil deşarjı veya atık havuzu gerektirir. Bu kirlilikler, su kirliliğine ve çevrenin genel bozulmasına neden olmaktadır.

Sentetik Solvay ve Hou işlemlerinin aksine, Ciner Resources tamamen doğal bir madencilik sistemi kullanmaktadır. Ciner'in yöntemi çevre dostu ve saf, yüksek kaliteli ürünler elde etmeye yöneliktir. Soda külü çıkarılır ve ilave kimyasallar kullanılmadan rafine edilir. Ciner Grubu'nun doğal yaklaşımı ve maliyetleri düşük tutması soda külünü etkin ve rekabetçi bir şekilde dünyaya dağıtmasına olanak sağlamaktadır. Grup, "Soda külü endüstrisinde küresel bir lider olarak sadece çevremizi korumak değil, yaşadığımız topluluklara hizmet etmek de en büyük görevlerimizden biridir." felsefesiyle çalışmaktadır. Bu nedenle ton başına en az emisyona

**66+**
years of mining reserves

66 yıldan fazla maden rezervi...

**2,5** M ton soda ash production – per annum

Yıllık 2,5 milyon ton soda külü üretimi

# Ciner Resources History
## Ciner Resources Tarihçe

**1962** Stauffer Chemical opens the Big Island Mine and Refinery in Green River, Wyoming and produces soda ash from the mined trona. / Green River, Wyoming'de Big Island Maden ve Rafinerisi'ni açan Stauffer Chemical buradaki trona madeninden soda külü üretmeye başladı.

**1984** Ciner's first continuous miner allows them to switch from conventional "drill and blast" mining to continuous mining. / Ciner'in ilk defa sürdürülebilir madencilik uygulamasını başlatması ile birlikte, dinamit madenciliği, sürdürülebilir madenciliğe dönüştü.

**1985** Chesebrough Ponds acquires Stauffer Chemical. / Chesebrough Ponds, Stauffer Chemical'ı aldı.

**1986** Imperial Chemical Industries (ICI) buys Stauffer Chemical from Chesebrough Ponds, which had been taken over by Unilever. / Imperial Chemical Industries (ICI), Unilever tarafından devralınan Chesebrough Ponds'dan Stauffer Chemical'ı satın aldı.

**1987** ICI sells Stauffer's industrial chemicals section (soda ash business) to Rhone-Poulenc. / ICI, Stauffer'in endüstriyel kimyasallar birimini (soda külü işini) Rhone-Poulenc'e sattı.

**1996** Rhone-Poulenc sells its interest in the soda ash business to OCI Company, LTD. The new North American subsidiary is named OCI Chemical Corporation. / Rhone-Poulenc soda külü işindeki hisselerini OCI Ltd. Şti.'ye sattı. OCI Chemical Corporation yeni Kuzey Amerika'nın yan kuruluşunun adıdır.

**1998** The first automated unit, Unit 6, began producing close to 1,000,000 tons per year. / İlk otomatik ünite olan 6. ünite yıllık olarak yaklaşık 1,000,000 ton üretime başladı.

**2007** The Alternate Energy project allowed duel fuel calcination capability. / Çift yakıtlı kalsinasyon kabiliyetine imkan veren "Dönüşümlü Enerji Projesi" başladı.

**2009** The Decahydrate (DECA) plant begins recovering soda ash from the tailings ponds, increasing overall plant efficiency. / Dekahidrat (DECA) tesisi çökelti havuzundan soda külü elde etmeye başlayarak fabrikanın toplam verimini artırdı.

**2013** OCI's initial public offering of the soda ash business as a Master Limited Partnership on NYSE under ticker symbol OCIR. / OCI'nin soda külü hisseleri NYSE borsası tabelasında OCIR sembolüyle Master Limited Partnership olarak ilk halka arzı gerçekleşti.

**2015** Ciner Group's subsidiary, Ciner Enterprises Inc., acquires OCI Chemical corporation (later renamed Ciner Resources Corporation). / Ciner Grubu'nun alt kuruluşu olan Ciner Enterprises Inc. (daha sonra adı Ciner Resources Corporation olarak değiştirilen) OCI Chemical Şirketi'ni satın aldı.

**2016** "2,000,000 Safe Man Hours without Lost Time Accident" Award. / "2,000,000 Adam Saat Kazasız Güvenli Çalışma" ödülünü aldı.

our important mission to provide a service to our society." This is why apart from producing world quality standards soda ash with the lowest emission per ton; we have a notion of safety first. This is not because it is a requirement but because it is our culture. Ciner Resources states, "We have instilled a strong sense of brotherhood in our employees and in our company from the beginning. Our entrepreneurial spirit is not only a part of our daily work style but it has also defined who we are as a company from the start."

Ciner Enterprises Inc., based in Atlanta Georgia, serves as the North American subsidiary of Ciner Group, Istanbul, Turkey and is also partly a former unit of OCI Chemical Corporation. Ciner Resources also administers Western European and South African soda ash exports through bulk carriers to different ports in Europe and Capetown. Ciner Resource Company expresses that their success is the direct result of values such as leadership, honesty, respect and loyalty. These values express who they are as a company and how they operate. Ciner states that they aim to be "the world's largest and lowest costing natural soda ash producer."

sahip ve dünya standartlarında üretilen soda külü üretmenin yanı sıra, emniyetin bir öncelik değil, bir değer verme kültürü olduğu gerçeğini bünyesinde barındırmaktadır. Ciner Resources iş felsefesini şu şekilde açıklıyor: "En başından beri, şirketimize ve çalışanlarımıza güçlü bir topluluk katılımı duygusu aşıladık. O günden bu yana, girişimci ruhumuz her geçen gün iş yapma biçimimizin bir parçası olmakla kalmıyor, aynı zamanda kim olduğumuzu bir şirket olarak tanımlıyor."

Merkezi Atlanta, Georgia'da olan Ciner Enterprises Inc. İstanbul, Türkiye'de Ciner Grubu'nun Kuzey Amerika yan kuruluşu ve eski OCI Chemical Corporation'ın bir bölümü olarak hizmet vermekte. Ciner Resources ayrıca Avrupa, Güney Afrika ve Capetown'daki çeşitli limanlara ulaşan dökme gemilerle, Batı Avrupa ve Güney Afrika'ya toplu soda külü ihracatını yönetmektedir. Ciner Resources bir şirket olarak başarısını liderlik, dürüstlük, saygı ve bağlılık değerlerinin doğrudan sonucu olarak açıklıyor. Bu tanımlamalar, şirket olarak kim olduklarını ve nasıl çalıştıklarını ifade etmektedir. Ciner amacını "dünyanın en büyük ve düşük maliyetli doğal soda külü üreticisi olmak" olarak ifade ediyor.

## NOTES

Although the Trona ore can be found in many places, the purest, largest, and most accessible reserves are in the Green River Basin, Wyoming. In Ciner's 3.25 million ton Wyoming facility, quality control is maintained through detailed instrumentation, laboratory testing, and strict supervision. We have combined our extensive experience, informed employees, modern laboratories, ISO 9001 (2008 Standards) certification, and high performance processing facilities to provide Ciner customers supreme service and support.

## NOT

Trona pek çok yerde bulunabilmesine karşın, dünyanın en saf, en büyük ve en erişilebilir deposu Wyoming'in Green River Havzası'nda yer almaktadır. Ciner Wyoming'in 3.25 milyon tonluk tesisinde; kalite kontrolü detaylı enstrümantasyon, laboratuvar testleri ve katı denetim yoluyla sağlanmaktadır. Kapsamlı endüstri tecrübemiz, bilgili personelimiz, modern laboratuvarlarımız, ISO 9001 (2008 Standart) sertifikamız ve yüksek verimli işleme tesisleri Ciner müşterilerine üstün hizmet ve destek sunmak için bir araya gelmiştir.

ENVIRONMENTALLY

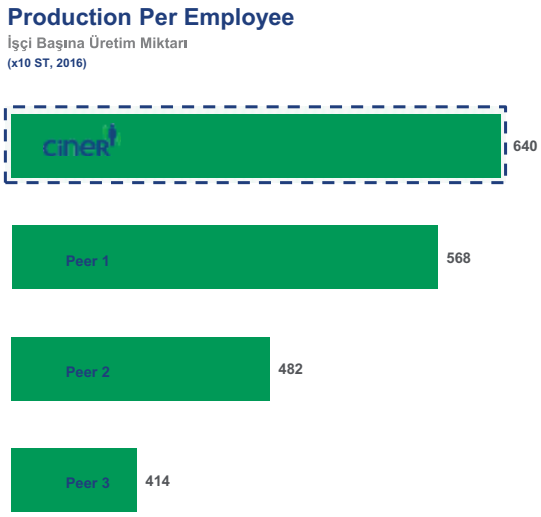
# FRIENDLY

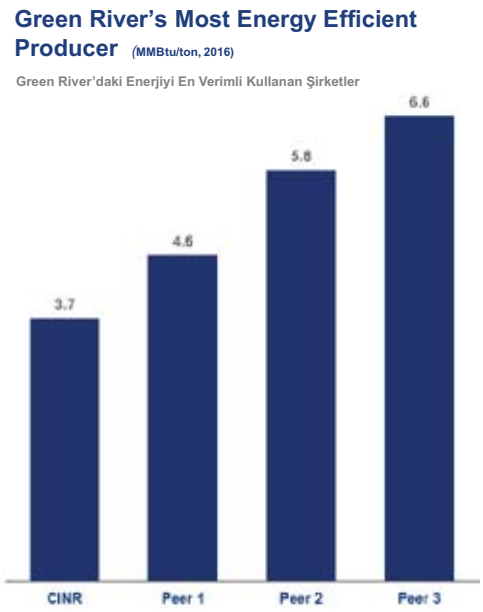
PRODUCTION

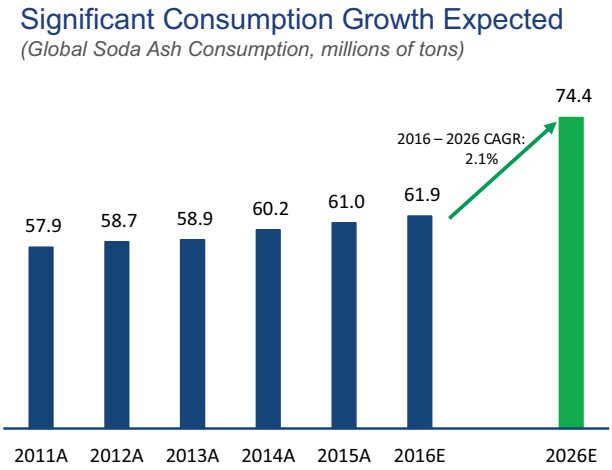
ÇEVRE DOSTU ÜRETİM

Efficiency analysis of soda ash producers from the Green River region. Ciner Resources' production is outstanding with its low labor costs and energy efficiency. Energy efficiency per company and production per individual is shown below in the charts.

Green River bölgesindeki Soda Külü üreticilerinin verimlilik analizleri. Ciner Resource'un Green River Bölgesi'ndeki üretimi düşük işçilik gücü ve enerji veriimliliğiyle ortaya çıkıyor. Şirketlere göre enerji verimliliği ve kişi başı üretim oranları aşağıdaki tablolarda gösterilmiştir.




## EXPECTED GROWTH

BEKLENEN BÜYÜME

The demand for natural soda ash is rising all over the world. The demand was 57.9 M tons in 2011 and is expected to rise to 74.4 m tons in 2026.

Soda külüne dünyadan talep gün geçtikçe artıyor. 2011'de 57.9 M ton olan talebin 2026'da 74.4 M tona çıkması bekleniyor.

# THE NEW YORK STOCK EXCHANGE BELL RINGS FOR CINER

## *New York Borsası'nın Zili Ciner İçin Çaldı*

OCI Resources LP, Ciner Group's company in the USA, became a New York Stock Exchange (NYSE) traded company in of July 2016. Ciner Resources is the only Turkish mining company to have rung the bell at the NYSE, the world's oldest stock exchange.

On Friday, July 29, 2016, the New York Stock Exchange (NYSE) welcomed executives and guests from Ciner Resources LP. Kirk Milling, President and CEO of Ciner Resources Corporation, along with the Board of Directors and key management officers were in attendance. Mr. Milling was invited to ring The NYSE Closing Bell® to officially celebrate our purchase of OCI Chemical Corporation and the change of the NYSE ticker to "CINR.'

After ringing the Closing Bell, Milling stated that they were honored to celebrate a historical day for Ciner. He adding that "The NYSE is considered to be the largest equities-based exchange in the world, based on total market capitalization of its listed securities. On average, over one billion shares are traded each day. The NYSE has been the gateway to generations of epic adventures and breakthroughs, helping companies raise the capital that raised the world. Ciner is honored to be a member of the oldest, largest, and most prestigious stock exchange in

Ciner ailesinin Amerika'da faaliyet gösteren şirketi OCI Resources LP, 2016 yılının Temmuz ayından itibaren New York Borsası'nda CINR işlem görmeye başladı. Ciner Resources, dünyanın en eski menkul kıymetler borsası olan NYSE'de gonk çaldıran ilk Türk maden şirketi oldu.

Dünyanın en büyük Borsası olan New York (NYSE), 29 Temmuz 2016 Cuma günü, Ciner Resources LP'nin Başkanı ve CEO'su Kirk Milling'in yanı sıra şirketin üst düzey yöneticilerini, Yönetim Kurulunu ve Ciner Resources'in konuklarını ağırladı. NYSE Borsası kapanış çanını çalmaya davet edilen Ciner Resources CEO'su Millign, NYSE'deki adlarının CINR olarak değişmesini ve OCI Chemical Corporation'ı satın alınışını kutladıklarını söyledi.

Kapanış çanını çalarak borsada ticaret gününün bitişini yapmanın yanı sıra Ciner tarihinde önemli bir günü kutlamanın onurunu yaşadıklarını belirten Milling, "NYSE, işlem gören menkul kıymetlerin toplam piyasa değeri baz alındığında dünyadaki en büyük hisse senedi borsasıdır. Günde ortalama bir milyar doların üzerinde hisse senedinin el değiştirdiği NYSE, dünyada birçok şirketin atak yapması ve büyümesi için gerekli fonları bulmalarına aracılık yapmıştır. Ciner dünyanın en eski, en büyük ve en prestijli hisse

the world. In addition to continuing to supply the world with all-natural soda ash, we look forward to sharing our successes with the world on the NYSE."

**WE ARE PROUD AS A TURKISH COMPANY**

Gürsel Usta, Park Holding Deputy Chairman and Chairman of Chemicals Group (CEO), stated that it was an honor to be a Turkish company ringing the Closing Bell at the New York Stock Exchange. He added that clients echoed their appreciation of the process with the trust they had for Ciner. He said, "We are pioneers worldwide with the investment we made in Soda Ash. We are also very proud to be a Turkish company and to have the chance to ring the NYSE Closing Bell."

Ciner Resources Corporation, formerly OCI Chemical Corporation, along with Ciner Group is the world's largest producer of soda ash. Our corporate headquarters are in Atlanta, Georgia and our 3.25 million ton facility is located in Green River, Wyoming. We have been providing the world with pure, all-natural soda ash since 1962.

senedi borsasında yer almaktan onur duyar. Bir yandan tamamen doğal soda külü üretmeye devam etmenin yanında bütün dünyayla başarımızı NY Borsası aracılığıyla paylaşmayı dört gözle bekliyoruz." dedi.

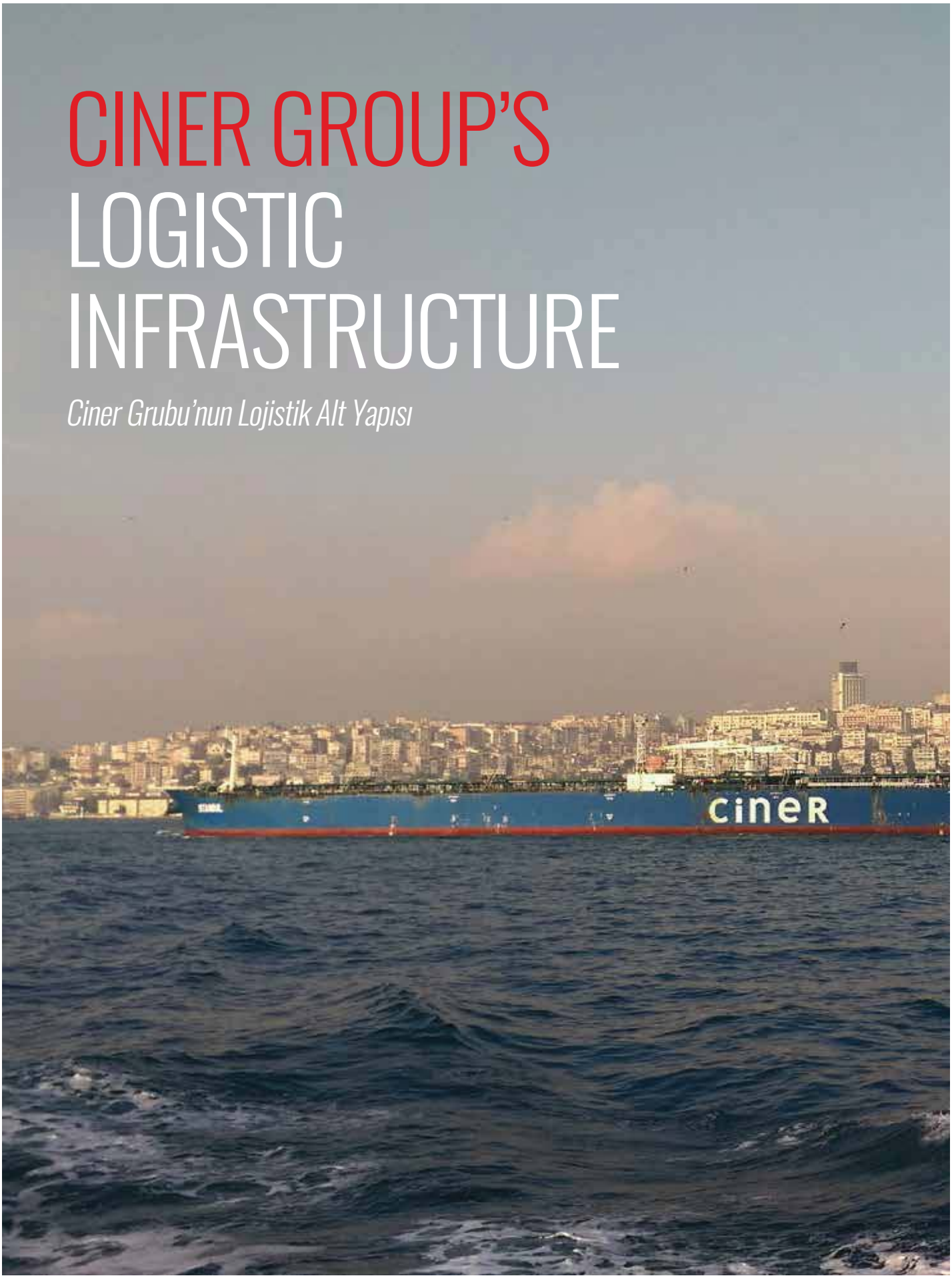
**BİR TÜRK ŞİRKETİ OLARAK GURURLUYUZ**

New York Borsası'nda bir Türk şirketinin gonk çaldırmasının kendileri için büyük bir gurur olduğunu belirten ve bu süreçte müşterilerinin memnuniyetlerini Ciner'e duydukları güvenle ortaya koyduklarını ifade eden Park Holding Yönetim Kurulu Başkan Vekili Cam ve Kimyasallar Grup Başkanı (CEO) Gürsel Usta, "Soda külünde yaptığımız yatırımlarla dünyada öncü konumdayız. New York Borsası'nda gong çaldırmayı başaran bir Türk şirketi olarak ayrıca ülkemiz adına gururluyuz." dedi.

OCI Chemical Corporation olarak bilinen Ciner Resources şirketi, Ciner Grubu ile birlikte Dünyanın en büyük soda külü üreticisi oldu. Georgia-Atlanta merkezli şirketin, Green River Wyoming yakınında bulunan tesisi 3.25 milyon tonluk kapasiteye sahip ve 1962 yılından beri dünyanın en saf ve doğal soda külünü sağlıyor.

# CINER GROUP'S LOGISTIC INFRASTRUCTURE

*Ciner Grubu'nun Lojistik Alt Yapısı*



Speed / Hız

Timing / Zamanlama

Worldwide / Yaygınlık

The Distribution Network Which Covers the World Like a Spider Web...

Dünyayı Bir Örümcek Ağı Gibi Saran Dağıtım Ağı...

***Ciner Group provides the fastest and most trusted service to customers in all corners of the world with its strong land, rail, and marine transportation infrastructure.***

***Ciner Grubu, kara, demir ve deniz taşımacılığında günden güne güçlenen alt yapısı ile dünyanın dört bir yanındaki müşterilerine hızlı ve güvenilir hizmet vermektedir.***

# CINER GROUP
## LOGISTICS NETWORK

Ciner Group, the number one natural soda ash producer in the world delivers their products to the most distant parts of the world quickly and at a low cost because of their logistics infrastructure. Their products are delivered to their fully functional harbors via railroads and highways where they are loaded on to cargo ships and transported to distributor warehouses in different parts of the world.

# CİNER GRUBU
## LOJİSTİK AĞI

Dünyanın bir numaralı doğal soda külü üreticisi olan Ciner Grubu, lojistik alt yapısı sayesinde, ürünlerini dünyanın en uzak noktasına düşük maliyetle ve kolaylıkla ulaştırabilmektedir. Tam kapasite çalışan limanlarına ürünler, demir ve kara yolu vasıtasıyla taşınmakta ve burada gemiler vasıtasıyla dünyanın farklı noktalarındaki distribütörlerin depolarına iletilmektedir.

Ciner Group delivers their products to the furthest parts of the globe **easily** and at **low cost** with to their outstanding logistics infrastructure.

Ciner Grubu, lojistik alt yapısı sayesinde, ürünlerini dünyanın en uzak noktasına düşük maliyetle ve hızlı bir şekilde ulaştırabilmektedir.

# HIGHWAY TRANSPORTATION
## KARA TAŞIMACILIĞI

Ciner Group has the most robust logistics facilities for highway transportation and a remarkable fleet network. The Group has 149 silo trailers for Eti Soda and 210 for Kazan Soda and they are famous for their remarkable speed in soda ash delivery.

Türkiye'nin en güçlü kara yolu lojistik imkanlarına sahip olan Ciner Grubu, geniş filo ağı ile dikkati çekmektedir. Eti Soda için 149, Kazan Soda için 210 silobas sahip olan grup, soda külü taşımacılığında hızı ile dikkati çekmektedir.

Silo Trailers
Silobas

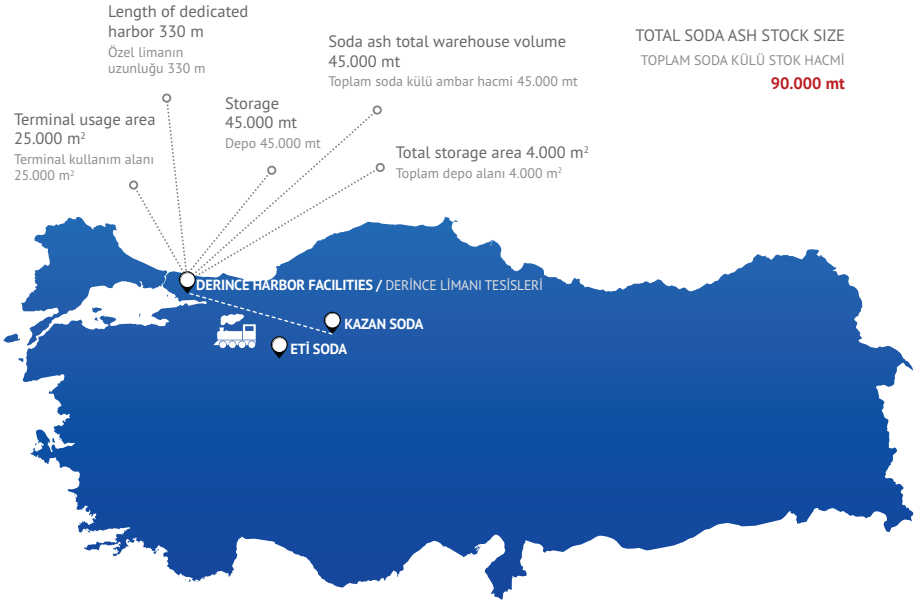
**149** Eti Soda

**210** Kazan Soda

# RAILWAY TRANSPORTATION

## DEMİRYOLU TAŞIMACILIĞI

Railway transportation is advantageous for soda ash transportation because it decreases logistics costs. Ciner Group will deliver Kazan Soda Ash via railway to the Derince Harbor. The distance between the train station and harbor in Derince is 14 kilometers. The railway construction will be completed at the end of 2018.




Soda külü taşımacılığında demir yolu özellikle lojistik maliyetini düşüren bir avantajdır. Ciner Grubu, Kazan Soda külünü demir yolu vasıtasıyla Derince Limanı'na iletme imkanı bulmaktadır. Derince'de, tren istasyonu ile liman hubu arasındaki mesafe 14 km.'dir. Devam eden inşaatın 2018 yılının sonunda tamamlanarak tren yolunun limana ulaştırılması hedeflenmektedir.

# MARITIME TRANSPORTATION

## DENİZYOLU TAŞIMACILIĞI

Ciner Group, with the youngest and largest fleet in Turkey, has 26 vessels of different sizes travelling to domestic and international destinations with a total load capacity of 2.5 million dwt.

Türkiye'nin en genç ve en büyük filosuna sahip olan Ciner Grubu, 2.5 milyon dwt taşıma kapasitesine sahip kuru yük, tanker ve konteyner gemilerinden oluşan 26 adetlik çeşitli kapasitelerde gemileriyle, yurt içi ve yurt dışında faaliyet göstermektedir.

**26** Number of Vessels
Gemi Sayısı

**2,6** milyon dwt
Load Capacity
Taşıma Kapasitesi

# DERINCE HARBOR

## DERİNCE LİMANI

There are warehouses in the Derince Harbor to store the Eti and Kazan soda ash products. These warehouses provide several advantages for Ciner Group. The harbor has a storage capacity of 90,000 mt soda ash, 4,500 mt sodium bicarbonate and has a 25,000 square meter terminal area.

Additionally, Derince Harbor also has a 20,000 square meter logistics terminal for Kazan Soda.

Eti ve Kazan Soda Külü tesislerinin ürünlerinin depolandığı Derince Limanı, Ciner Grubu'na çok sayıda avantaj sağlamaktadır. Toplam 90,000 mt soda külü stok kapasitesine, 4,500 mt sodyum bikarbonat silo kapasitesine sahip Derince Limanı, 25,000 m2'lik terminal alanına sahiptir.

Ayrıca Derince Limanı'nda Kazan Soda için 20,000 m²'lik lojistik terminal kapasitesi imkanı vardır.

### DEDICATED HARBOR LOGISTIC CAPACITY FOR KAZAN

### KAZAN İÇİN AYRILMIŞ LİMAN LOJİSTİK KAPASİTESİ

- Terminal field area 20.000 m²
  Terminal kullanım alanı 20.000 m²
- Silo capacity for Kazan 33.000 mt
  Kazan ambar kapasitesi 33.000 mt
- ETİ SODA silo capacity 12.000 mt
  ETİ SODA silo kapasitesi 12.000 mt
- Field warehouse stock capacity 45.000 mt
  Toplam depo kapasitesi 45.000 mt
- Kazan bicarbonate silo capacity 2.200 mt
  Kazan bikarbonat ambar kapasitesi 2.200 mt

# 2,250 mt LOADING SPEED PER HOUR

## SAATTE 2,250 mt YÜKLEME HIZI

Ciner Group has the ability to load two ships at a time with a speed of 2,250mt per hour in Derince Harbor. With this speed, Ciner Group is the number one group worldwide and has a considerable advantages in its logistics costs. The ship loader for Kazan Soda in Derince Harbor has a capacity of 1,500 mt per hour.

Ciner Grubu'nun, Derince Limanı'nda bulunan iki adet gemi yükleyicisi toplamda saatte 2,250 mt yükleme kapasitesine sahiptir. Bu hız sayesinde gemi yüklemede dünyada bir numara haline gelen Ciner Grubu, lojistik maliyetlerinde de önemli ölçüde avantaj sağlamaktadır. Derince Limanı'ndaki Kazan Soda için ayrılan gemi yükleyicinin saatte yükleme kapasitesi ise 1,500 mt'dir.

### SHIP LOADING CAPACITY
### GEMİ YÜKLEME KAPASİTESİ

Shipment loading capacity 2 ships 2,250 mt/hr
Yükleme kapasitesi 2 gemi 2,250 mt/hr

Sodium bicarbonate silo capacity
**4,500 mt**
in Derince Port

Derince Limanı sodyum bikarbonat kapasitesi 4,500 mt

# CINER GROUP LOGISTICS AND MARKETING TEAM

**Front Line / Ön Sıra:** Öznur Okumuş - Export Specialist, Hale Kaya - Export Specialist, E. Ezgi Esi - Export Specialist, Derya Sarıçayır - Export Specialist, Kayhan Dinçbaş - Glass and Chemicals Group Director of Logistics, Rabia Yücelik - Export&Logistics Deputy Manager, Seda Sargın - Export Specialist, Emine İbrahimoğlu - Export Specialist, Özlem Demirbaş - Accounting Staff

**Back Line / Arka Sıra:** Bedros Alen Tokat - Export Chief, Onur Çınar - Export Specialist, H. Anıl Uzunhan - Export Specialist, Seçkin Önal - Logistics Manager, Şevki Dağdelen - Logistics Vice Manager, Doruk Önen - Export Specialist, Sinan Can Okutan - Export Specialist, Eser Durmuş - Export Chief, Mert Demirel - Export Specialist, Barış Ekler - Logistics Director Asistant, Serkan Şahin - Logistics Chief

There is a young and dynamic team behind this perfect logistics activity. The professional logistics team at Ciner Group plans and tracks all of the product processes.

Bütün bu mükemel lojistik faaliyetlerinin arkasında genç ve dinamik bir ekip bulunmakta. Ciner Grubu bünyesinde bulunan profesyonel lojistik ekibi, ürün proseslerinin dikkatli birer takipçisi ve planlayıcısıdır.

# CİNER GRUBU LOJİSTİK VE PAZARLAMA EKİBİ

1

**CINER GROUP SALES TEAM -** CİNER GRUBU SATIŞ EKİBİ

**From Left to Right/ Soldan Sağa;** Kaan Kalem - Sales & Marketing Representative, Timuçin Okdelen - Sales & Marketing Manager, Berrin Altınbaşak - Sales & Marketing Representative, A. Sinan Solaklar - Vice President of Glass and Chemicals Group, Ilgın Can - Sales Representative, Alp Yılmazkaya - Sales & Marketing Director, Görkem Türkoğlu - Sales & Marketing Manager

Ciner Group's marketing and sales team is comprised of experienced members. The team is led by Vice President of Glass and Chemicals Group Sinan Solaklar and consists of Alp Yılmazkaya, Timuçin Okdelen, Görkem Türkoğlu.

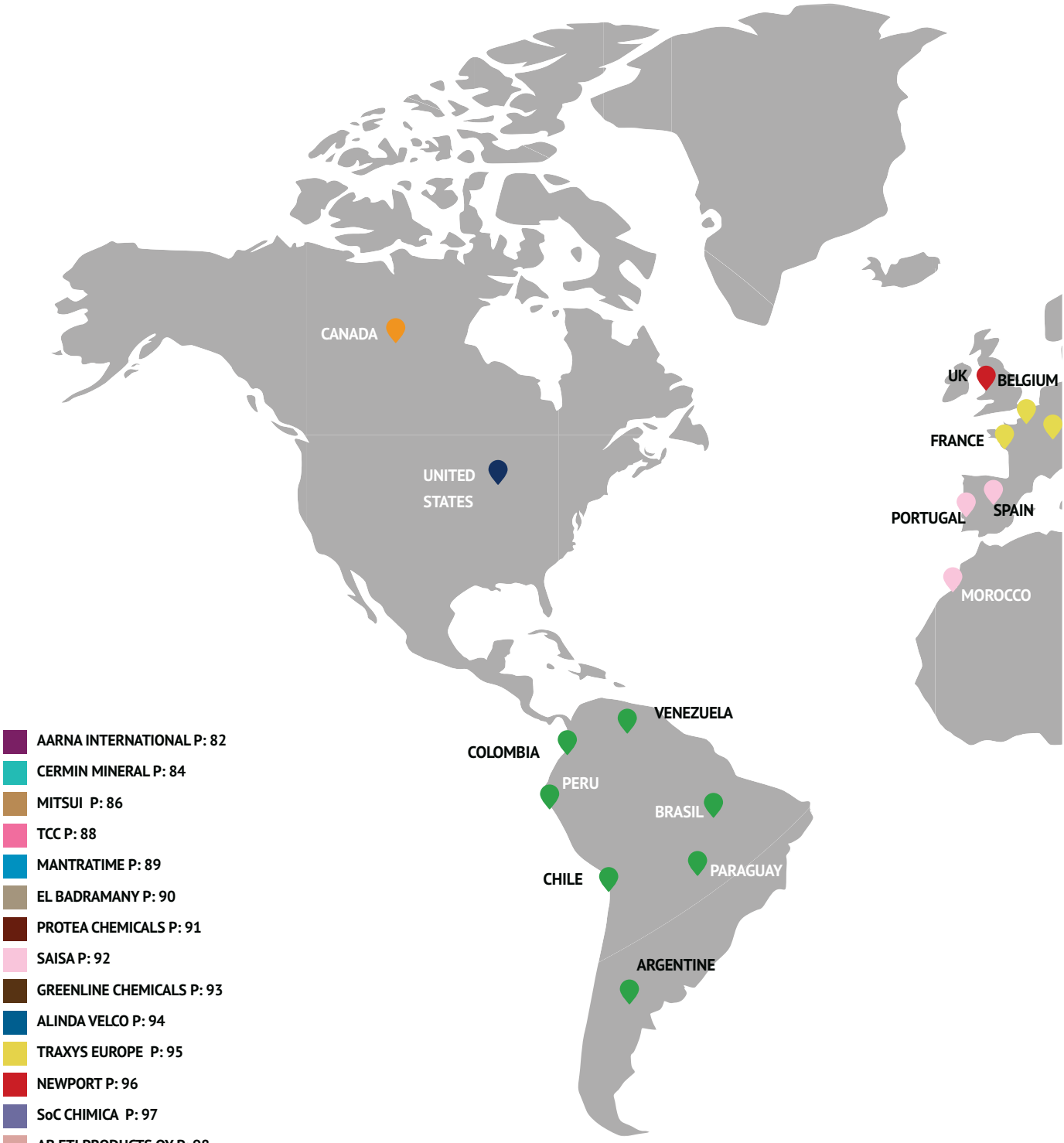
Ciner Grubu'nun Pazarlama ve Satış Ekibi tecrübeli isimlerden oluşmaktadır. Liderliğini Cam ve Kimyasallar Grup Bşk. Yrd. A. Sinan Solaklar'ın yaptığı ekibin diğer yöneticileri Alp Yılmazkaya, Timuçin Okdelen, Görkem Türkoğlu'dur.

2

2

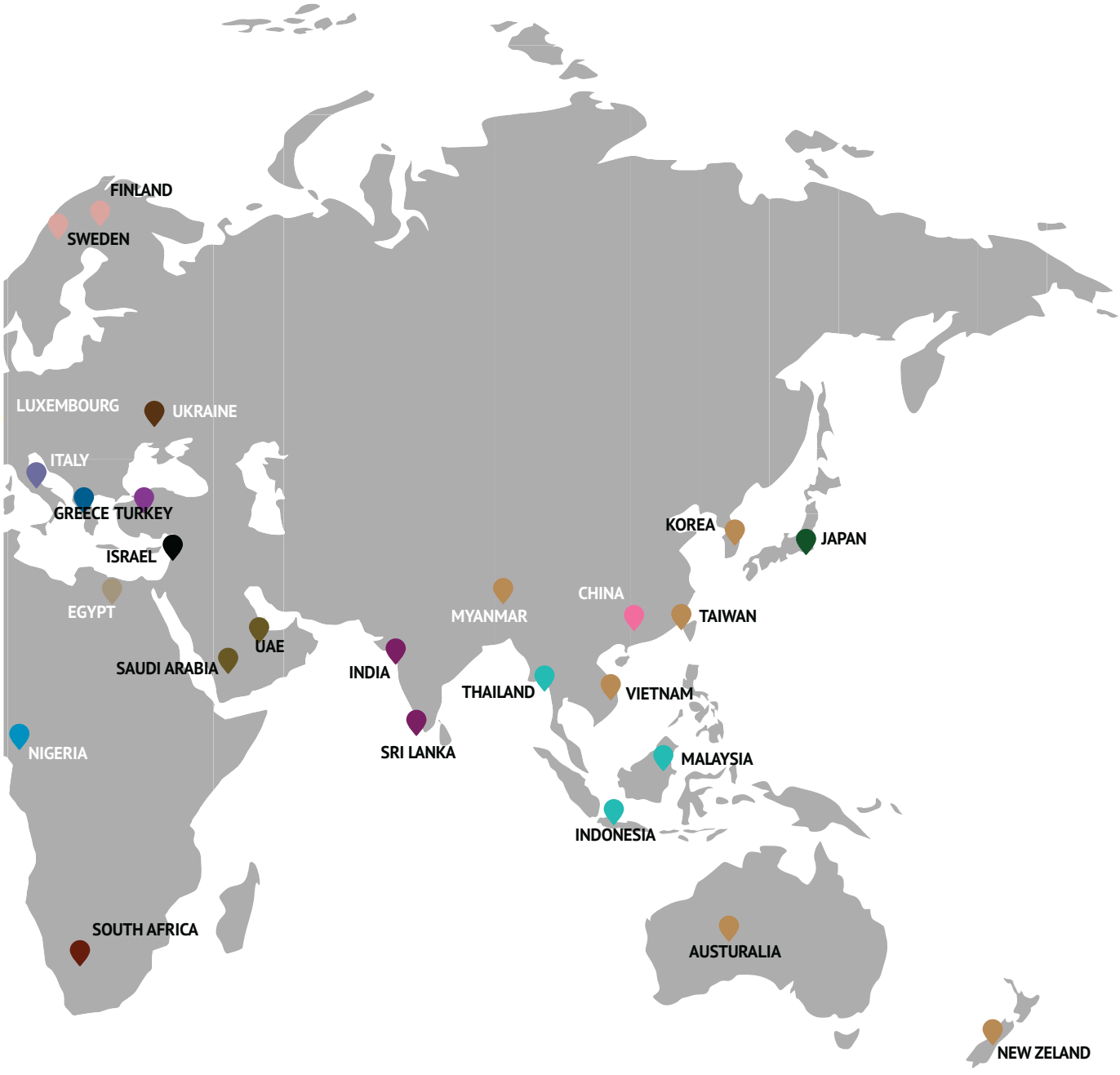
Alp Yılmazkaya, Timuçin Okdelen, A. Sinan Solaklar, Görkem Türkoğlu

# WE SODA'S WORLDWIDE DISTRIBUTION NETWORK




- AARNA INTERNATIONAL P: 82
- CERMIN MINERAL P: 84
- MITSUI P: 86
- TCC P: 88
- MANTRATIME P: 89
- EL BADRAMANY P: 90
- PROTEA CHEMICALS P: 91
- SAISA P: 92
- GREENLINE CHEMICALS P: 93
- ALINDA VELCO P: 94
- TRAXYS EUROPE P: 95
- NEWPORT P: 96
- SoC CHIMICA P: 97
- AB ETI PRODUCTS OY P: 98
- VESKİM P: 99
- TAM TRADING P: 100
- DORMEX P: 101
- INTERSAC P: 102
- CONTINENTAL P: 104

# WE SODA'NIN DÜNYA ÇAPINA YAYILAN DAĞITIM AĞI



# AARNA INTERNATIONAL

Aarna International is a respectable and renowned consulting and marketing company established in 2009 in the capital city of India's Maharashtra district, Mumbai, where it still operates.

It provides quality products at the best price, particularly for the glass industry as well the silicate, detergent, and food industries. Trust and transparency are the main philosophies of the company. There is always direct information sharing and intimacy built on trust between the company and the customer. The company also provides global sourcing because of their expertise in raw materials and chemicals. Aarna International has been the distributor and representative of Ciner Group's soda ash products in Sri Lanka and India since 2009. With their strategic approach toward the market and good customer relations, the company has sold

Aarna International 2009 yılında Hindistan, Maharaştra eyaletinin başkenti Mumbai'de kurulmuş ve oradan yönetilmekte olan saygın, isim yapmış danışmanlık ve pazarlama şirketidir.

Başta cam olmak üzere silika, deterjan ve gıda sektörlerine; uygun fiyata kaliteli ürünler sunmaktadır. Şirketin temel prensibi güven ve şeffaflıktır. Bu nedenle müşteri ile şirket arasında her zaman bilgi paylaşımı ve güvene dayalı bir yakınlık söz konusudur. Hammadde ve kimyasal konusundaki uzmanlıkları sayesinde küresel tedarik hizmeti de sağlamaktadırlar. 2009 yılından beri soda külü ürünleri için Ciner Grubu distribütör ve temsilciğini yaparak, Sri Lanka ve Hindistan'da çalışmalarına devam etmektedir. Şimdiye kadar Hindistan ve Sri Lanka'ya 320.000 milyon ton soda külü satışı gerçekleştiren şirket, bunu pazara olan stratejik yaklaşımları ve iyi müşteri ilişkileriyle

# ASIA

## INDIA,

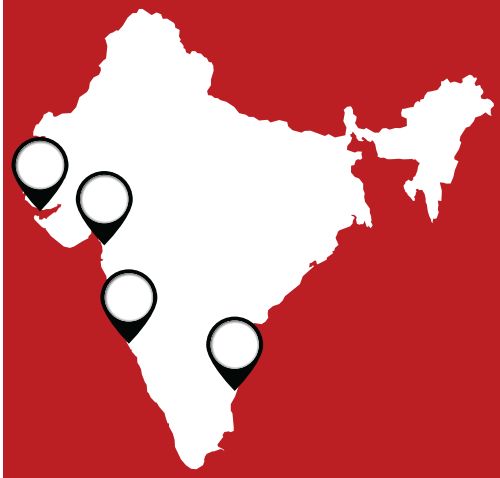
## SRI LANKA

320,000 million tons of soda ash in India and Sri Lanka to date Aarna International states, "we have to build a strong relationship based on trust rather than making sales according to our customer profile. We have gained success in the soda ash business thanks to our transparent labor policy."

Having a consumer group that is spread all over the country, Aarna International has a logistics team that can deliver products to almost all the harbors in India. With the support of the RTI team, they have no trouble fulfilling their customers' demands. By renting warehouses near the harbors, the company also provides services to customers through their supply chains. It used to be very costly for Indian customers to load, unload, store and repackage the products shipped in bulk packaging. But Aarna International found a solution with the Liner Bag project. Not only does this project provide great convenience in logistics and transportation, but it also decreased the cost of bulk packages that are imported from the USA. They are planning to invest in logistical facilities for their customers. The company distinguishes this plan from general distribution plans by explaining their objective as order-supply cycle processing to decrease logistics costs. Aarna International's other services include identifying mines, negotiating with mine owners, determining financial and geographical states, and liaising with the Indian government in the context of mine policies in India.

sağlamıştır. Hintli müşterilerin hassas ve duygusal olduklarını söyleyen Aarna International'dan şu açıklama yapılıyor: "Bizim müşteri profilimize göre, satış yapmaktan da öte güvene dayalı güçlü bir ilişki kurmamız gerekiyor. Biz de şeffaf çalışma politikamız sayesinde soda külü konusunda başarı elde ediyoruz."

Aarna International, müşteri kitlesinin ülkenin dört bir yanına yayılmış olmasından dolayı, RTI ekibinin de desteğiyle, Hindistan'ın hemen hemen bütün limanlarına ürünlerini ulaştırıp, müşterilerinin taleplerini gerçekleştirmede sıkıntı çekmeyecek bir lojistik ekibine sahip. Bunun yanında limanlara yakın yerlerde depolar kiralayıp, kendi tedarik zincirleri doğrultusunda müşterilerine hizmet sunar. Hintli müşteriler için büyük miktarda ürünlerin uygun olmaması; yükleme, indirme, depolama ve yeniden paketleme işlemlerini maliyetli hale getiriyordu. Bu nedenle Aarna International, Astar Paket projesiyle çözüm yoluna gitmiştir. Astar Paket, lojistik ve taşıma açısından büyük kolaylık sağlamanın yanı sıra ABD'de ithal edilen "büyük paket" maliyetini de düşürmüş oldu. Müşterileri için lojistik tesis konusunda yatırım yapmayı planlayan şirket, bu planı genel distribütör anlayışından biraz farklı tutuyor ve amaçlarını işleme, sipariş-tedarik döngüsü, lojistik maliyetleri düşürmek olarak açıklıyor. Şirketin diğer çalışmaları ise maden tanımlama, maden sahipleriyle pazarlık yapma, mali ve coğrafik durum tespiti yapma ve Hindistan hükümetiyle maden politikaları kapsamında iletişim sağlamak.




**Address** | Adres
B16, Atul Apts., Bhadran Nagar 2; SVRoad, Malad (West). MUMBAI 400 064 INDIA

**Phone Number** | Tel No
+91 9930 44 1238

**E-mail** | E-posta
eximp@aarnainti.com
Sales@aarnainti.com

**Web** | İnternet
www.aarnainti.com

# CERMIN MINERALS AND LOGISTICS COMPANY

Cermin Minerals and Logistics Pte Ltd and Borochemie International Pte Ltd, are located in Singapore and introduce Turkish natural products to Southeastern Asia as their primary objective. Borochemie International and Cermin Minerals and Logistics are sister companies. Established in Hong Kong in 2007, Cermin Minerals and Logistics, main focus is industrial minerals. They moved to Singapore in 2011. Cermin Minerals is the exclusive sales agent of Eti Soda and Kazan Soda's soda ash and sodium bicarbonate products in South Asian countries such as Indonesia, Malaysia, and Thailand. It is also the exclusive sales agent for Kaltun Mining's Sodium Feldspar marketing and sales in Asia and Gulf countries. Eti Soda and Kaltun Mining have representative offices in Turkey to oversee on-time product shipment to area customers. They organize shipments and operational activities through shipping companies because their suppliers are in Turkey. Borochemie International, has been the exclusive sales agent of Eti Maden's refined boron products in

Temel kuruluş amaçları Türkiye menşeli doğal ürünleri Güney Doğu Asya'ya tanıtmak olan Cermin Minerals and Logistics Company ve Borochemie International, Singapur merkezlidir. Borochemie International ile Cermin Minerals and Logistics Company iki kardeş şirkettir. 2007 yılında Hong Kong'ta kurulan, temelde endüstriyel mineraller işiyle ilgilenen Cermin Minerals and Logistics Company 2011 yılında Singapur'a taşınmıştır. Cermin Minerals, Eti Soda ve Kazan Soda'nın soda külü ve sodyum bikarbonat ürünlerinin Endonezya, Malezya ve Tayland gibi Güney Asya ülkelerindeki tek yetkili satıcısıdır. Aynı zamanda Kaltun Madencilik'in de Asya ve Körfez bölgesi ülkelerindeki sodyum feldispat pazarlanması ve satışındaki tek yetkili satıcısıdır. Tedarikçisi Türkiye'de olduğu için, Eti Soda ve Kaltun Madencilik'in zamanında ürün tedarik etmesi, müşterilerinin bulunduğu bölgeye sevki ve yükleme işlemlerinin yapılması, nakliye şirketleriyle operasyonun gerçekleşmesini sağlamak için Türkiye'de temsilcilik ofisi bulunmaktadır. Borochemie International ise Eti Maden İşletmeleri'nin rafine bor ürünlerinin

# ASIA

## THAILAND,

## MALAYSIA,

## INDONESIA

Southeast Asia and Gulf countries, as well as Yer Kolmanit (Colemanite) in China and Taiwan for over 20 years. Borochemie International Pte Ltd is one of the industry-leading companies in the world because of its status as the exclusive sales agent of Eti Maden's refined boron products and its boron minerals sales to several other industries.

In 2008, Borochemie International was awarded for being named among the top 1000 growing companies and 500 SME by DP Information Group in Singapore. They earned similar rankings and awards in the following years. At the same time, they earned "supplier excellence" awards from several production companies. Borochemie also provides technical consultancy services to customers to support the use of boron products in new applications.

Güney Doğu Asya ve Körfez Ülkeleri'ndeki tek yetkili satıcısıdır. Ayrıca Çin ve Tayvan'da Yer Kolmanit'in 20 yılı aşkın süredir yetkilisidir. Eti Maden İşletmeleri'nin rafine bor ürünlerinde ve bor minerallerinin çeşitli sanayilere satışında yetkili tek şirket olan Borochemie International verdiği hizmet kapsamında, kendi sektöründeki dünya çapında lider şirketlerden biridir.

2008 yılında Borochemie International, Singapur'da DP Bilgi Grubu tarafından büyümekte olan ilk 1000 şirket ile ilk 500 KOBİ içinde değerlendirilip, ödüle layık görülmüştür. Benzer sıralama ve ödüller sonraki senelerde yenilenmiştir. Aynı zamanda çeşitli üretici firmalardan "mükemmellik tedarikçisi" ödülüne de layık görülmüştür. Borochemie, bor ürünlerinin yeni uygulamalarda kullanılmasını desteklemek amacıyla müşterilerine aynı zamanda "Teknik Danışmanlık Hizmeti" de vermektedir.


**Address** | Adres
9 Temasek Boulevard # 09-01
Suntec Tower Two Singapore 038989

**Phone Number** | Tel No
+65 63347500

**E-mail** | E-posta
marketing@cerminmineral.com

**Web** | İnternet
www.cerminmineral.com

# MITSUI & CO., LTD.

Mitsui's history is a story of growth and is based on partnerships in a developing society within a changing world economy. Mitsui's foundation was in 1947 but its predecessors date back to 1876. They carry their values to global circles where they provide services through investments in global logistics for chemical, metal, energy, machine and infrastructure work, as well as in health and innovation. The company's communication network has offices in 138 regions in 65 countries. They employs 42,316 people through consolidated partnership agreements and within their structure. Mitsui contributes to the future by meeting customers' needs worldwide.

Mitsui'nin tarihi, değişen dünya ekonomisinde ve gelişen toplumda ortaklılarla büyüme hikâyesidir. Önemli ticari şirketlerden biri olan Mitsui'nin seleflerinin kuruluşu 1876, Mitsui'nin kuruluşu ise 1947 yılına dayanmaktadır. Firma küresel lojistik kapsamında sayılabilecek alanlarda yatırımlar yaparak; kimyasal, metal, enerji, makine&altyapı, sağlık ve yenilik alanlarında hizmet sağlayarak, değerlerini global ortama taşımaktadır. 65 ülke, 138 bölgede ofisi olan küresel bir iletişim ağına sahiptir. Ayrıca 469 şirket ile konsolide ortaklık bağlantıları sayesinde, kendi bünyesinde ve ortaklıklarında toplam 42.316 kişiye istihdam sağlamaktadır. Tüm dünyaya yayılmış müşterilerinin çok çeşitli ihtiyaçlarını karşılamayı hedefleyen Mitsui, geleceğin yaratılmasında katkıda bulunması için çalışmayı kendine misyon edinmiştir.

## ASIA

MYANMAR

VIETNAM

TAIWAN

**Address** | Adres
Alkali Dept. Chlor- Alkali Div.
Basic Chemicals Business Unit 3-1,
Ohtemachi 1-Chome, Chiyoda-ku,
Tokyo 100-8631, Japan

**Phone Number** | Tel No
+81-3-3285-4628

**E-mail** | E-posta
istcc@dg.mitsui.com

**Web** | İnternet
www.mitsui.com

# AUSTRALIA

## NEW CALEDONIA,

## NEW ZEALAND,

## PHILIPPINES,

## KOREA

They conduct operations in many important countries on the Asian continent, primarily China, South Korea, Myanmar, Vietnam, Taiwan, New Caledonia, New Zealand, and Australia. Mitsui is one of Ciner Group's important partners in Asia and is one of the leading distributors of natural soda ash. They aim for have environmental friendly development and steadily supply ore and metal sources through their Mine and Metal Resources Unit. Mitsui supports environmentally friendly practices and plans to develop and integrate a recycling business. Their vision is in accordance with Ciner Group's environmentally friendly mining approach.

Çin başta olmak üzere, Güney Kore, Myanmar, Vietnam, Tayvan, Yeni Kaledonya, Yeni Zelanda ve Avustralya gibi Asya Kıtası'nın birçok önemli ülkesinde faaliyet yürüten, Ciner Grubu'nun Asya'daki önemli partnerlerinden olan Mitsui, doğal soda külü dağıtımında da öncü konumda olan distribütörlerden bir tanesidir. Çevreci bir gelişimi hedefleyen Mitsui'nin bünyesinde bulunan Maden ve Metal Kaynakları İş Birimi, maden ve metal kaynaklarının istikrarlı bir şekilde teminini sağlarken, entegre bir geri dönüşüm işi geliştirmeye çalışır ve çevre dostu faaliyetleri teşvik eder. Bu bakış açısı, Ciner Grubu'nun çevre dostu madencilik anlayışıyla da uyumludur.

**Address** | Adres
Alkali Dept. Chlor- Alkali Div.
Basic Chemicals Business Unit 3-1,
Ohtemachi 1-Chome, Chiyoda-ku,
Tokyo 100-8631, Japan

**Phone Number** | Tel No
+81-3-3285-4628

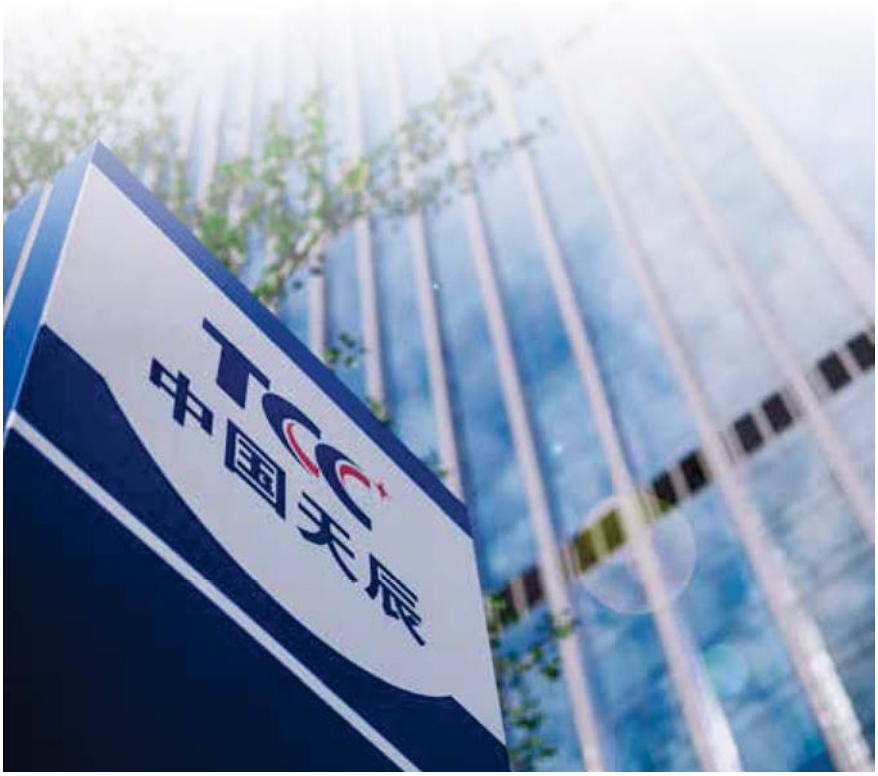
**E-mail** | E-posta
istcc@dg.mitsui.com

**Web** | İnternet
www.mitsui.com

# TCC

TCC is one of Ciner Group's distributors. They have supplied more than 76 thousand tons of chemical raw materials, 74 thousand tons of mineral products, and hundreds of machines and high quality spare parts of high quality to clients over the past year. TCC provides all services and supplies to support a total turnover and replacement of equipment including spare parts and consumables with the best understanding of your plan. They are supported by thousands of plants they built and developed over the last several decades. TCC iTrading also provides services to optimize logistic services and goods distribution in all upstream and downstream industry sectors.

Geçtiğimiz yıl boyunca 76 bin tonun üzerinde kimyasal hammadde tedarik eden, 74 bin ton maden ürününü en iyi kalitede yüzlerce makine ve yedek parçayı müşterilerine ulaştıran TCC, Ciner'in distribütörlerinden biridir. TCC fabrikaları en iyi şekilde anlar, ekipman yenilemesi yapar, yedek parça ve sarf malzemeleri gibi tüm iş hacmi için gerekli desteği sağlar. Binlerce fabrika tarafından desteklenen TCC'nin yıllar içinde geliştirip kurduğu TCC e-ticaret de aynı şekilde, lojistik hizmetleri ve ürün dağıtımını optimize edip üretime ve satışa dönük tüm sektörlerde faaliyet göstermektedir.




## ASIA

### CHINA

**Address** | Adres
No.1, Jingjin Road, Tianjin, China (PO. 300400)

**Phone Number** | Tel No
+(86 22) 2340 7649

**E-mail** | E-posta
pe-gpr@cntcc.cn

**Web** | İnternet
www.china-tcc.com

# MANTRATIME

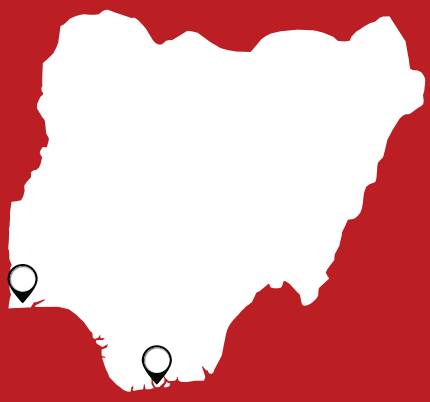
Mantratime, with their commodity supply chain portfolio through Africa, Middle East, and Europe, is Ciner Group's official soda ash and sodium bicarbonate distributor in West Africa. Mantratime manages mining, funding, and commodities trade operations in industrial metals, minerals, and gold. Their supplier chain has key offices in South Africa, Germany, and Nigeria. Mantratime, with operations in Nigeria and Ethiopia is a business partner with Ciner Group, the world's largest soda ash producer. They sitrive for a solution oriented focus in all ventures they pursue. Their concentration in Africa is in gold, tin, copper, cobalt, chromium, soda ash and sodium bicarbonate sales. Mantratime is a sector leader in customer satisfaction with its quality supply services and sustainable products.

Afrika, Orta Doğu ve Avrupa çapında bir emtia tedarik zinciri portföyüne sahip olan Mantratime; Ciner Grubu'nun Batı Afrika'daki Doğal Soda Külü ve Sodyum Bikarbonat alanındaki resmi distribütörüdür. Mantratime, endüstriyel metaller, mineraller ve altın dahil olmak üzere emtia sınıflarının bir kesitini işler, finanse eder, nakleder ve ticaretini gerçekleştirir. Güney Afrika, Almanya, Nijerya ve Mauritius'ta kilit ofisleri olan bir mal tedarik zinciri şirketidir. Dünyanın en büyük Doğal Soda Külü üreticisi olan Ciner Grubu'nun Nijerya ve Etiyopya'daki iş ortağı olan Mantratime, üzerinde çalıştığı bütün işlerde çözüm odaklı bir anlayışa hâkimdir. Afrika'daki odağı satış ve tedarik olmak üzere başlıca ürünler; Altın, Kalay, Bakır, Kobalt, Krom, Soda Külü ve Sodyum Bikarbonattır. Alanında her geçen gün yükselen bir grafiğe sahip olan Mantratime, müşteri memnuniyeti açısından ürün sürekliliği ve kaliteli tedarik hizmeti vererek sektörün önde gelen firmalarından olmayı başarmıştır.

Mantratime

## WEST AFRICA

NIGERIA




**Address** | Adres
Stockenkamp 2, 27793
Wildeshausen /Germany

**Phone Number** | Tel No
+49 (0)4431 9559510

**E-mail** | E-posta
info@mantratime.com

**Web** | İnternet
www.mantratime.com


*JANUARY - JUNE'19*
OCAK - HAZİRAN

# EL BADRAMANY

El Badramany Import, Export & Chemicals Industries was established in Cairo, Egypt in 1940. El Bedramany is one of Ciner Group's versatile trading partners. They are one of the dominant soda ash distributors of the North African and Mediterranean Regions. El Badramany Group is a family company that developed over 2 -3 generations. El Badramany Import Export & Chemicals Ind. specializes in raw material and chemicals import as well as glass, ceramic, detergent, and textiles export and various other chemical industries.

El Badramany İthalat İhracat&Kimyasal Sanayi Şirketi 1940 yılında Mısır'ın başkenti Kahire'de kurulmuştur. Ciner Grubu'nun çok yönlü ticari partnerlerinden olan El Badramany, soda külünün Kuzey Afrika ve Akdeniz Bölgesi'ndeki hakim distribütörlerinden birisidir. Badramany Şirketler Grubu giderek genişleyen ve 2.- 3. nesil aile üyeleri tarafından yönetilen bir şirkettir. Bir ithalat ve ihracat şirketi olan El Badramany, özellikle cam, seramik, deterjan, tekstil ve çeşitli kimyasal endüstrilerde kullanılan hammadde ve kimyasalların ithalat ve ihracatında uzmanlaşmıştır.

## AFRICA

EGYPT

**Address** | Adres
15. El Ansar St. Bin El Sarayat Dokki
12311 Cairo - Egypt

**Phone Number** | Tel No
+20 2 33356724
- 33356754 -33356813

**E-mail** | E-posta
sfb@elbadramany.com

**Web** | İnternet
www.elbadramany.com

# PROTEA CHEMICALS

Protea Chemicals is the brand name of Omnia's Chemical department. Omnia, has a good reputation and extensive experience in polymers. They are known for excellence in special functioning chemicals distribution in sub- Saharan Africa. Protea Chemicals is more than just a chemical product supplier, they add value to chemical solutions that touch our lives daily. Protea Chemicals is the leader in all the sectors of the distribution market with support of quality products supplied by robust and reliable local and international suppliers. The company has an extensive range of products including personal care and cosmetics, food and beverage, water treatment, engineering, paint and ink, textile, plastic, rubber, chemical manufacturing and formulation, oil and gas, packaging and paper, pharmaceutical medicine and health products and animal feed.

Omnia'nın kimya departmanı, Protea Chemicals markası altında çalışmaktadır. Omnia, alt Sahra Afrikasında kum polimerleri ve özel işlevli etki kimyasalları dağıtımının mükemmelliği konusunda, haklı bir üne ve çok zengin deneyimlere sahiptir. Protea Chemicals, kimyasal ürün tedarikçisi olmanın çok ötesindeki yapısıyla, her gün hayatımıza değen kimyasal çözümlere katma değer sağlamaktadır. Güçlü, güvenilir, yerel ve uluslararası tedarikçilerden temin edilen kaliteli ürünlerin desteğiyle Protea Chemicals, dağıtım pazarındaki sektörlerin hemen hepsinde lider şirket konumundadır. Pazara dâhil olan ürünler arasında, kişisel bakım ve kozmetik, yiyecek ve içecek, su şartlandırma, mühendislik, boya ve mürekkep, tekstil, plastik, kauçuk, kimyasal üretim ve formülasyon, petrol ve gas, paketleme ve kâğıt, tıbbi ilaçlar ile sağlık ürünleri ve hayvan gıdaları içeren geniş bir ürün yelpazesine sahiptir.

## AFRICA

SOUTH AFRICA

SUB SAHARA

**Address** | Adres
Protea Chemicals Head Office Omnia House Epsom Downs Office Park 13 Sloane Street, Bryanston South Africa

**Phone Number** | Tel No
011 709 8888

**E-mail** | E-posta
info@proteachemicals.co.za

**Web** | İnternet
www.proteachemicals.co.za

# SAISA

Since 1987, SAISA (Suministros Agropecuarios Internationales SA.) has been the leading independent company that provides soda ash and sodium bicarbonate to the Iberian Peninsula. They serve the sector by providing solid chemical product imports and commodities to several different sectors. SAISA has over 24000 square meters of logistics facilities in Tarragona, Huelva, Alicante and Seville on the Iberian Peninsula and Aveiro in Portugal. Their headquarters is located in Madrid, Spain. The company's customer data base includes over 700 companies that represent 90% of the market. Additionally, the company has distribution agreements with some of the largest manufacturers worldwide. The Group's primary operational area is solid chemical product imports, unloading, transferring, distribution, and commercialization. SAISA has a vast commercial network that encompasses all of the Spanish territories. The group also has an international presence in Portugal and North Africa. SAISA meets all quality standards with ISO quality assurance certification and REACH approval on all products.

İber Yarımadası'nda soda külü ve sodyum bikarbonat tedariğini sağlayarak önde gelen bağımsız şirketlerden biri olmayı başaran SAISA (Suministros Agropecuarios Internationales SA.), 1987 yılından bu yana sektöre hizmet etmekte, aynı zamanda birçok farklı sektör için katı kimyasal ürünleri ithal edip ticarileştirmektedir. Merkezi Madrid'te (İspanya) bulunan SAISA'nın, İber Yarımadası'nda Tarragona, Huelva, Alicante, Seville ve Aveiro (Portekiz) olmak üzere 24.000 metrekareden fazla lojistik tesisi bulunuyor. Şirketin müşteri tabanında yaklaşık olarak mevcut 700 şirket bulunmaktadır ve bunlar halihazırda toplam pazarın %90'ını temsil ediyor. Şirketin ayrıca, dünya çapındaki bazı büyük üreticilerle dağıtım anlaşması da bulunuyor. Grubun ana faaliyet alanı katı kimyasal ürünlerin ithalatı, boşaltılması, taşınması, dağıtılması ve ticarileştirmesidir. SAISA, ticari ağının yaygınlığı sayesinde tüm İspanyol bölgelerini kapsamaktadır. Ek olarak, grubun Portekiz ve Kuzey Afrika'da uluslararası mevcudiyeti vardır. Grup tüm kalite standartlarını sahip olduğu ISO sertifikası ve tüm ürünlerindeki REACH onayı ile yerine getirmektedir.

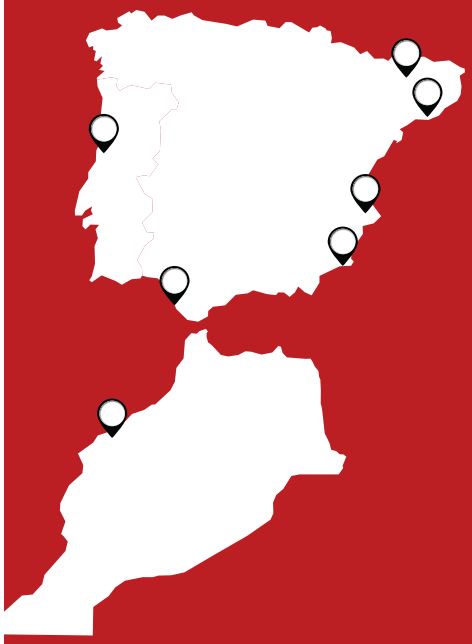
SODA ASH
*CİNER*

## EUROPE / AFRICA

SPAIN,

PORTUGAL,

MOROCCO



**Address** | Adres
C/ Juan Hurtado de Mendoza nº 15, posterior 1º 28036 Madrid

**Phone Number** | Tel No
+34 91 345 94 44

**E-mail** | E-posta
eva@suministrosagropecuarios.com

**Web** | İnternet
www.suministrosagropecuarios.com

# GREENLINE

Greenline Chemicals Group was founded in 2006 and is an important import/export company. They specialize in Russian origin products such as caustic soda, polyethylene glycol, fat acids, polymers, and solvent groups (Styrene Monomer, 2-Ethyl Hexanol, Iso butanol etc.). In 2017 the company became Ciner Group's exclusive soda ash dense and sodium bicarbonate distributor in the Ukraine, Russia, Moldova and the other former Soviet Union Countries. Greenline Group's subsidiaries are Greenline Chemical Trade Forwarding Ltd. & Co. (Turkey), Greenline Chemicals Ltd. (Bulgaria), Greenline Chemicals Ltd. (Ukraine) and Binley Trading LP (United Kingdom). They focuson three strong product industries: cosmetics, pharmaceutical raw materials, and animal feed and food additives. This product range demonstrates their awareness of classic and new trends in the sector as well as their environment concienceness and knowledge about organic products. The company is located in Frankfurt, one of the most important international transportation hubs. Their location in this central metropole provides easy access to quick and direct shipment to customers. Greenline Chemical Group's most valued principles are high quality, precise delivery, and providing individual and personal service.

Greenline Kimyasal Şirketler Grubu 2006 yılında kurulmuş, Almanya merkezli önemli ithalat&ihracat şirketlerindendir. Özellikle Rus orijinli olup, yaygın olarak bilinen kostik soda, polietilen glikol, yağ alkolleri, polimer, eritici grubu (stiren monomer, 2 etil hegzanol, izo butanol vb.) ürünleri konusunda kendini sektöre tanıtmıştır. 2017 yılından itibaren Ciner Holding ile Ukrayna, Rusya, Moldova ve eski Sovyetler Birliği ülkelerine kıvamlı soda külü ve sodyum bikarbonat dağıtımında tek distribütör olarak anlaşma yapmıştır. Gruba bağlı olan diğer şirketler ise; Greenline Kimya Ticaret ve Nakliyat Ltd. Şti. (Türkiye), Greenline Chemicals Ltd. (Bulgaristan), Greenline Chemicals Ltd. (Ukrayna), Binley Trading LP (Birleşik Krallık)'tır. Firma; kozmetik ve ilaç hammaddeleri, hayvan yemi katkı maddeleri ve gıda katkı maddeleri olmak üzere üç güçlü ürün segmentine odaklanıyor. Klasikler ve yeni eğilimlerden oluşan bu ürün yelpazesi, firmanın çevre bilincini ve organik ürünlere olan ilgilerini sektöre kanıtlamaktadır. Aynı zamanda en önemli uluslararası ulaşım merkezlerinden ve en önemli metropollerden biri sayılan Frankfurt'ta yer alıyor olması, müşterilere her zaman hızlı ve doğrudan ulaşılmasında büyük kolaylık sağlamaktadır. Greenline Kimyasal Şirketler Grubu'nun en önem verdiği ilkeler yüksek kalite seviyesi, dakik teslimatlar, bireysel ve kişisel hizmet olarak sıralanıyor.

## EUROPE

UKRAINE

RUSSIA

**Address** | Adres
Kozyatağı Mah. Bayar Cad. Gülbahar Sok. Egeyıldız Sitesi B Blok No:15 Kat6/19 Kadıköy/İSTANBUL

**Phone Number** | Tel No
+90 216 416 14 16

**E-mail** | E-posta
operasyon@grlkimya.com

**Web** | İnternet
www.grlkimya.com

# ALINDA VELCO

Alinda Velco SA provides solutions to the Mediterranean Region as one of Ciner Group's partners. This leading company supplies ingredient blends, functional products, and dedicated solutions for the food industry. Alinda Velco SA was established in 1988 to represent multinational leaders in industrial raw material production in the Greek market. The company takes an active role in the distribution of basic raw materials to various industrial sectors, such as detergents, make up products, pharmaceuticals, textiles, fire extinguishers, fertilizers, and feed. Since its foundation, the company has been one of the most important dealers in raw materials and industrial raw materials in Southeastern Europe and the Middle East. They actively operate in 13 countries and have taken steps to improve their product portfolio by prioritizing research and development processes. Experienced scientists at Alinda Velco SA R&D laboratories and pilot plants always have the capacity to find innovative and flexible solutions to meet special requirements. Additonally, all processes and activities abide by ISO 22000 certification requirements and are held to strict quality standards. The company's strategic principles are,protecting innovation values and providing high quality products in a cost effective manner. Alinda Velco SA exports to the Balkans, Cyprus, Turkey, the Middle East, Iran, and Japan. They have a 6,000 square meter warehouse in Romania and 18,000 square meter warehouse in Greece, and have 125 employees and 35 managers. Their production facilities are spread over a 5000 square meter area and have a 20,000 metric ton detergent and 12000 metric ton food ingredient capacity.

Ege'de Ciner'in iş ortaklarından olan Alinda Velco SA, gıda endüstrisi için katkı maddeleri, fonksiyonel ürünler ve özel çözümler sunabilen lider bir firmadır. Yunanistan pazarında çok uluslu lider endüstriyel hammadde üreticilerini temsil etmek adına 1988 yılında kurulmuştur. Temel hammaddelerin; deterjan, makyaj malzemeleri, ilaç, tekstil, yangın söndürme, gübre ve hayvan yemi gibi çeşitli sanayi sektörlerine dağılımında aktif rol oynayan Alinda Velco, kuruluşundan bu yana Güneydoğu Avrupa ve Orta Doğu'daki hammadde ve endüstriyel hammadde konusunda en önemli oyuncular arasında yer almaktadır. 13 ülkede aktif bir şekilde faaliyet gösteren firma, araştırma ve geliştirme prosedürlerine nihai öncelik vererek, ürün portföyünün gelişmesi konusunda adımlar atmıştır. Alinda Velco SA'nın AR-GE laboratuarlarında ve pilot tesislerinde deneyimli bilim insanları her zaman özel gereksinimleri karşılayacak yenilikçi ve esnek çözümler bulma kapasitesine sahiptir. Ayrıca tüm bu süreç ve faaliyetler ISO 22000 belgesine uyarak, sıkı kalite standartları çerçevesinde gerçekleştirilir. "Yenilik değerlerini korumak" ve "Maliyet etkinliklerinin kalitesini sağlamak" firmanın önem verdiği stratejik ilkeler arasındadır. 125 çalışan ve 35 müdürüyle Balkanlar, Kıbrıs, Türkiye, Orta Doğu, İran ve Japonya'ya ihracat yapmakta olan Alinda Velco SA'nın, Yunanistan'da 18.000 metrekare, Romanya'da 6.000 metrekare olmak üzere 2 adet deposu bulunmaktadır. 5.000 metrekare alana yayılmış üretim tesislerinin 20.000 metrik ton deterjan, 12.000 metrik ton gıda bileşeni kapasitesi bulunmaktadır.

## EUROPE

### GREECE

**Address** | Adres
AlindaVelco SA P.O. Box 114 Spata
19004 Athens Greece

**Phone Number** | Tel No
+30 210 6630505

**E-mail** | E-posta
velco@velco.gr - alinda@alinda.gr

**Web** | İnternet
www.alinda-velco.gr

# TRAXYS

Traxys was formed in 2003 with the merger of two well-known authorities in the metals marketing industry: Sogem and Considar. This merger combined the service, products and geographical strength of both companies. Sogem was previously owned by Umicore, with roots dating back to 1919. They served as a marketing, distribution, and trading group involved mainly in base metals and concentrates. Traxys is mainly active in North Europe and is Ciner Group's partner in Central Europe as well as Belgium, The Netherlands, France and Germany in the distribution of environmentally friendly natural soda ash.

Traxys is a global leader in financing, marketing, distribution, and financial services for the mining, metals, and minerals industries. With more than 20 global locations, Traxys continues to add offices, create partner networks, and aggressively focus on business development and investment with customers.

Traxys, 2003 yılında metal pazarlama sektörünün tanınan iki gücü Sogem ve Considar 'ın birleşmesiyle kuruldu. Bu birleşme her iki şirketin ürün, hizmet ve coğrafi güçlerini kaynaştırdı. Temel metallerin ve konsantrelerinin pazarlama, dağıtım ve ticaretinde hizmet veren bir grup olan Sogem, daha önce Umicore'a ait, kökleri 1919 yıllarına kadar dayanan bir şirkettir. Özellikle Kuzey Avrupa'da aktif olan Traxys, Ciner Grubu ile Belçika, Hollanda, Fransa, Almanya'nın yanı sıra Merkez Avrupa'da işbirliği yapmaktadır ve Kazan ile Eti'den çıkartılan çevre dostu doğal soda külünün dağıtımını gerçekleştirmektedir.

Sogem Traxys; madencilik, metal ve mineral endüstrilerinde finans, pazarlama, dağıtım ve mali hizmetler veren küresel lider konumuna geldi. Küresel bağlamda 20'den fazla konumla, Traxys ofislerini artırırken, ortak iletişim ağı yaratıp, müşterileriyle iş geliştirmeye ve yatırıma tutkulu bir şekilde odaklanmaya devam ediyor.

## EUROPE

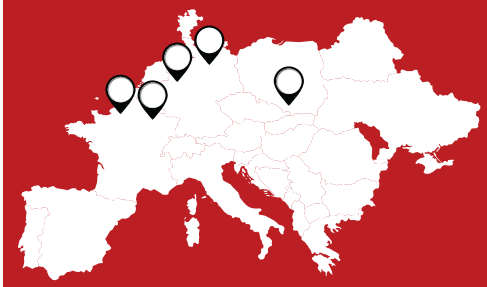
BELGIUM,

NETHERLANDS,

FRANCE,

GERMANY,

CENTRAL EUROPE




**Address** | Adres
Traxys Europe SA
19-21 route d'Arlon
Immeuble Serenity
Batiments C-D, 2nd Floor
L-8009 Strassen, Luxembourg

**Phone Number** | Tel No
+352 4599 991

**E-mail** | E-posta
sodabicar@traxys.com

**Web** | İnternet
www.traxys.com


*JANUARY - JUNE'19*
OCAK - HAZİRAN

# NEWPORT

Newport Industries has offices in Miami, Shanghai, and London and was founded in 1997. They diversified their services by improving the vita chemical material distribution line between customers and suppliers. Traditional distributors rely on producers for the range of products they offer companies and their rivals. Therefore, it is crucial to have a strategic advantage in chemical resources in this competitive environment. Newport has a 250-customer portfolio consisting of local and multinational suppliers and is the sector's specialized expert in chemical resources. Currently, Newport supplies an average of 250,000 million tons of chemicals to 10 different industries with over 2002 products on a yearly basis. Every product is sourced by a single supplier to maintain quality and consistency.

Miami, Şanghay ve Londra'da ofisleri bulunan Newport Endüstrileri 1997 yılında kurulmuştur. Doğal soda külünün Avrupa'daki önemli distribütörlerinden olan Newport, müşteriler ile tedarikçiler arasında çok gerekli sayılan kimyasal malzeme dağıtım hattını geliştirerek hizmetlerini çeşitlendirmiştir. Geleneksel dağıtımcılar, şirketlere ve onların rakiplerine ulaştırdıkları ürünlerin çeşitliliği bakımından üreticilere bağlı kalmaktadır. Bu nedenle içinde bulunduğumuz rekabetçi ortamda, kimyasal kaynaklar konusunda stratejik avantaj sahibi olmak çok önemlidir. Yerel ve çok uluslu üreticilerden oluşan 250'nin üzerindeki müşteri portföyüyle, Newport'un kimyasal kaynaklar konusundaki özel ve hassas uzmanlığı sektörde bilinmektedir. Günümüzde Newport, yıllık ortalama 10 farklı sanayi için 2002'nin üzerinde ürünle, ortalama 250.000 milyon ton kimyasal tedarik etmektedir. Her ürün özellikle tek bir kaynaklandırmaya aittir, kalite ve tutarlılık için daimi denetimdedir.

## EUROPE

UK,

IRELAND

**Address** | Adres
Newport Industries Ltd
2nd Floor, Spencer House
23 Sheen Road
Richmond-upon-Thames,
Surrey TW9 1BN

**Phone Number** | Tel No
+44 (0)20 8332 2519

**E-mail** | E-posta
sales@newport-industries.com

**Web** | İnternet
www.newport-industries.com

# SOC. CHIMICA

SOC.CHIMICA has over 100 years of customer service experience. They have shore tanks and warehouses located in the most important Italian ports (Monopoli, Ravenna, Chioggia, Genova, Ortona, Savona, and Porto Torres). The company commercially turnsover 450,000 Mt of liquid and solid products per year. SOC.CHIMICA's knowledge of the market was acquired by 20 years of developing business relationships with the most important Italian and international producers of chemical products.

SOC.CHIMICA is a modern and dynamic firm that is able to deliver industrial chemical products all over Italy. Their excellent relationship with the world's most important raw material producers and theirefficient and effective organization has lead them to be one of the most reputable companies in the sector. In recent years, the Company's goal has been to improve customer satisfaction. They adjusted their fundamental priorities to achieve this through permanent improvements in customer service and logistics optimization. As a result, they earned the "Company Management Certificate" issued by Certiquality. Based on these strategies, SOC. CHIMICA has been able to meet all specific requirements of the attentive and demanding customers in the chemical Industry.

SOC.CHIMICA 100 yılı aşkın müşteri hizmeti deneyiminin yanı sıra, İtalya'nın en önemli limanlarında (Monopoli, Ravenna, Chioggia, Cenova, Ortona, Savona ve Porto Torres) bulunan farklı sahil tankları ve depoları aracılığıyla müşterilerine hizmet vermektedir. Ticaretini yaptığı sıvı ve katı ürünlerindeki cirosu, yıllık ortalama 450.000 Mt'dir. Verdiği hizmetler, İtalyan ve uluslararası üreticilerle 20 yılda kurdukları sağlam iş ilişkisi ve pazar bilgisini de kapsamaktadır.

SOC.CHIMICA, modern ve dinamik bir firma olmasının yanında ülkenin her yerine endüstriyel kimyasal maddeleri taşıyabilmektedir. Dünyanın en önemli hammadde üreticileriyle olan ilişkileri, etkili ve yeterli organizasyonu sektörde ön planda ve saygın bir şirket olmalarını sağlamıştır. Son yıllarda firmanın hedeflerinden biri müşteri memnuniyetini temin etmek olmuştur. Bu da, müşteri memnuniyetinin sürekli ve kalıcı bir şekilde iyileştirilmesi ve lojistik optimizasyonunun elde edilmesi hedeflerinden biri haline gelmiş ve her zaman en önemli öncelikleri olmuştur. Şirket felsefelerinin mantıksal sonucu ise Certiquality tarafından verilen "Şirket Yönetim Sertifikası" olmuştur. Sözü geçen stratejilere dayanarak, kimya endüstrisinde faaliyet gösteren dikkatli ve talepkâr müşterilerinin de tüm özel isteklerini karşılayabilmektedirler.

## EUROPE

ITALY

**Address** | Adres
Via del Brennero n.48, 56123 Pisa Italy

**Phone Number** | Tel No
+39 050 555998

**E-mail** | E-posta
segreteria@soc.chimica.it

**Web** | İnternet
www.chimicafedeli.it

# AB ETI PRODUCTS OY

AB Eti products Oy was established in Finland in 1982 as a joint venture between Eti Bank and the Finnish mining and multimedia company, Outokumpu Group, to market EtiBank products in the Scandinavian market.

In 1993, Outokumpu's share was transferred to Ab Etiproducts Oy's sister company, Eti MadenSA. This company was responsible for marketing Turkish boron products. The main company in the establishment, Eti Maden IGM, was founded in 1935 and is the oldest mining company in Turkey. They mainly conduct their own mining activities as well as playing a part in both the metallurgy and chemical industries. They are a world-renowned supplier of boron minerals and chemicals and they produce various other minerals, metallurgic, and chemical products as well. Ab Etiproducts Oy manages international sales and distributes boron products to an extensive network They have warehouses in Finland-Inkoo, Sweden-Uddevalla, Latvia-Liepaja, Poland-Szczecin, Germany-Wertheim, and South Africa-Durban. They have affiliates in both Russia and Germany.

EtiBank ile Finlandiyalı madencilik ve multimedya şirketi Outokumpu Group, EtiBank'ın ürünlerini İskandinav pazarında pazarlamak için 1982 yılında Finlandiya merkezli "Ab Etiproducts Oy"u kurdu.

1993 yılında Outokumpu'nun hisseleri "Ab EtiproductsOy"un kardeş şirketi olan Eti Maden SA'ya transfer edildi; bu şirket Türk bor ürünlerinin pazarlanmasından sorumludur. Kuruluşun ana şirketi olan Eti Maden IGM, 1935 yılında Türkiye'de faaliyete başlamıştır ve Türkiye'nin en eski madencilik şirketidir, ağırlıklı olarak kendi madencilik faaliyetlerini yürütmesinin yanında, metalurji ve kimya endüstrilerinde de yer almaktadır. Birçok farklı mineral, metalurjik ve kimyasal ürünler üretmesine rağmen dünya çapında bor mineralleri ve kimyasalları üreticisi olarak ün yapmıştır. Bor ürünlerinin uluslararası satış ve dağılımını çok yaygın bir ağ ile yöneten Ab Etiproducts Oy'un Finlandiya-Inkoo, İsveç-Uddevalla, Letonya-Liepaja, Polonya-Szczecin, Almanya-Wertheim ve Güney Afrika-Durban'da depoları bulunmaktadır. Kuruluşun, Rusya ve Almanya'da olmak üzere bağlı bulunduğu 2 şirket vardır.

## EUROPE

SWEDEN,

FINLAND

**Address** | Adres
Piispanportti 5, 02240 Espoo, Finland

**Phone Number** | Tel No
+358 9 819 444 0

**E-mail** | E-posta
sales@etiproducts.com
finance@etiproducts.com

**Web** | İnternet
http://de.etiproducts.com

# VESKIM

Veskim is Ciner Group's natural soda ash business partner in Turkey. Veskim was founded in 1987 in Istanbul by three equity partners.

Veskim provides chemical raw materials to customers both internationally and nationally. Their Tekirdağ, Çorlu multi-function warehouse is close to 5,000 sq.m. and in 1994, they opened an additional 16,000 sq.m. facility that has been operating as denim and textile auxiliary chemicals production facility since 1999. In 2002, they signed a distributorship agreement with GE Bayer Silicone Liquids Turkey and diversified their services. Veskim Chemical Products Import Export Ltd. has been in charge of import, export, production, marketing, and main chemicals sales since 2004. GE Bayer Silicone Import and Export handles the auxiliary denim chemicals production and Veskim Chemical Products Industry and Trade Ltd conducts sales. Their corporate identity has solidified as one of the leading companies in the chemical raw material industry as a result of their success. The company focuses on the demands and expectations of the industry and provides new solutions . Their main chemical import and sales departments have been crowned with ISO 9001- 2001 Quality Management System Certification on all levels. Veskim continues to advance in its vision to "become a global brand in the chemical industry and sustain this without sacrificing total quality, environmental health or social responsibility."

Ciner Grubu'nun doğal soda külünde Türkiye'deki iş ortağı Veskim'dir. Veskim Kimyevi Maddeler İthalat İhracat Limited Şirketi, 1987 yılında kendi öz sermayesiyle üç ortaklı bir şirket olarak, İstanbul'da kuruldu.

Şirket ana kimyasal hammadde ürünlerini yurt dışı ve yurt içinden temin ederek kullanıcılara satışını gerçekleştirmeye devam etmektedir. 1994 yılından bu yana çok amaçlı depo olarak kullanılan Tekirdağ-Çorlu'daki 5.000 $m^2$'si kapalı, toplam 16.000 $m^2$ alana sahip fabrikasıyla, 1999 yılından itibaren tekstil yardımcı kimyasalları ve denim kimyasallarının üretimine yapmaktadır. 2002 yılının ikinci yarısında GE Bayer Silikonları'nın "Akışkanlar Türkiye Distribütörlüğü"nün alınmasıyla hizmet yelpazesi daha da genişletilmiştir. 2004 yılından itibaren ise; ithalat, ihracat, üretim, pazarlama ve ana kimyasal satışı Veskim Kimyevi Maddeler İthalat İhracat Limited Şirketi tarafından, Yardımcı Kimyasallar, Denim Kimyasalları üretimi, GE Bayer Silikonlarının ithalat, ihracat ve satışı ise Veskim Kimyevi Maddeler Sanayi ve Ticaret Anonim Şirketi tarafından yapılmaktadır. Şirket her geçen yükselen grafiği ve yerleşen kurumsal kişiliği ile kimyasal hammadde sektörünün önde gelen firmalarından biri olmuştur. Hizmet verdiği sektörlerin gereksinim ve beklentilerine odaklanarak yeni çözümler üretiyor. Firma, ana kimyasal ithal ve satış konularındaki tüm aşamalarda ISO 9001-2001 Kalite Yönetim Sistemi Belgesi ile faaliyetlerini taçlandırmıştır. Veskim; "Kimya sektöründe toplam kalite, çevre sağlığı ve toplumsal sorumluluk anlayışından ödün vermeden bir dünya markası olmak ve bunu sürekli kılmak" cümlesi ile özetlediği vizyonu doğrultusunda yoluna emin adımlarla devam etmektedir.

## EUROPE

TURKEY

**Address** | Adres
Reşitpaşa mah. Eski Büyükdere cad.
Park Plaza no:14 kat:2
Maslak - Sarıyer

**Phone Number** | Tel No
+90 212 283 10 17

**E-mail** | E-posta
info@veskim.com

**Web** | İnternet
www. veskim.com

# TAM TRADING FZ-LLC

Tam Trading FZ-LLC, Ras AlKhaimah, is registered in the United Arab Emirates as a general trade company. Their target is to develop business relationships in the region to meet the service needs of Gulf Region and GCC countries. Tam Trading has partners with operational offices in the Kingdom of Saudi Arabia and Bahrain. Their primary is function distribution and trading. Tam Trading strives to develop their services and products to meet the changing and increasing requirements of medium scale comercial companies in the industry. In this respect, Tam Trading is a growing company bringing suppliers and clients together in an environment of trust, responsibility, and sustainability.

Birleşik Arap Emirlikleri'nde kayıtlı Tam Trading FZ-LLC, Ras AlKhaimah, genel ticaretle uğraşan bir şirkettir. Hedefi; ticaret ve holding olarak bölgede iş ilişkileri geliştirerek özellikle de Körfez Bölgesi ülkelerinden (GCC) kalan uygun boşluk alanlarını doldurmaktır. Tam Trading'ın Suudi Arabistan Krallığı'nda ve Bahreyn'de ortak çalıştığı operasyon ofisleri bulunmaktadır. Şirket; öncelikli olarak distribütörlük ve ticaret işlemleri yapmak üzere kurulmuştur. Ticari olarak orta ölçekli üreticilerin boşluklarını gidermeyi hedefleyen şirket, değişmekte olan ve talepleri artan endüstrinin ihtiyaçları doğrultusunda ürün ve hizmetlerini geliştirmektedir. Şirket değişmekte olan ve talepleri artan endüstrilerin ihtiyaçları doğrultusunda gelişip, hizmet vermeye devam ediyor.
Bu kapsamda Tam Trading en iyi tedarikçileri müşterilerle buluşturan güven, sorumluluk ve sürdürülebilirlik temelinde gelişip büyüyen bir şirkettir.

## THE MIDDLE EAST

QATAR,

KUWAIT,

SAUDI ARABIA,

UAE

**Address** | Adres
12th Floor, Tower 1, Rakia Business Centre Ras Al Khaimah, UAE,

**Phone Number** | Tel No
+971552150268

**E-mail** | E-posta
sales@tam-trading.com

**Web** | İnternet
www.tam-trading.com

# DORMEX

Dormex was founded in 1984 and is a successful company in its field. They are Ciner Group's partner in the natural soda ash business. Dormex is a leading distributor for world renowned chemical producers such as Eti Soda, Akkim Chemicals, Lotte, Kemira, and Tolsa. The company has two warehouses located close to harbors in Haifa and Ashdod, and they deliver products throughout the country. Dormex focuses on the needs and demands of their service sectors. They support continuous operations with the vision they set for consistent business and quality. They are a company that knows their clients and how to analyze expectations to offer correct products in their marketing, stock management, and distribution systems flawlessly.

1984 yılında kurulmuş olan Dormex alanında usta başarılı bir şirkettir. Ciner Grubu'nun doğal soda külünde iş ortağı olan şirket; Eti Soda, Akkim Kimya, Lotte, Kemira, Tolsa ve gibi dünyaca ünlü üreticileri kimyasal alanda temsil eden lider bir distribütördür. Şirket, Haifa ve Ashdod gibi limanlara yakın olmak üzere iki adet depo bulundurmakta ve ürünleri ülke çapında dağıtmaktadır. Hizmet verdiği sektörlerin gereksinim ve taleplerine odaklanarak çözümler üreten Dormex, belirlediği vizyon doğrultusunda çalışmalarına devam etmekte, kaliteli ve tutarlı iş anlayışı ile pazarda faaliyet göstermektedir. Müşterilerini iyi tanıyan, beklentilerini analiz eden ve buna bağlı olarak doğru ürün sunan şirket, pazarlama, stok yönetimi ve dağıtım sistemini programlı ve eksiksiz yürütmektedir.

**Address** | Adres
1 Ben Gurion David Bnei Brak,
5120149 Israel

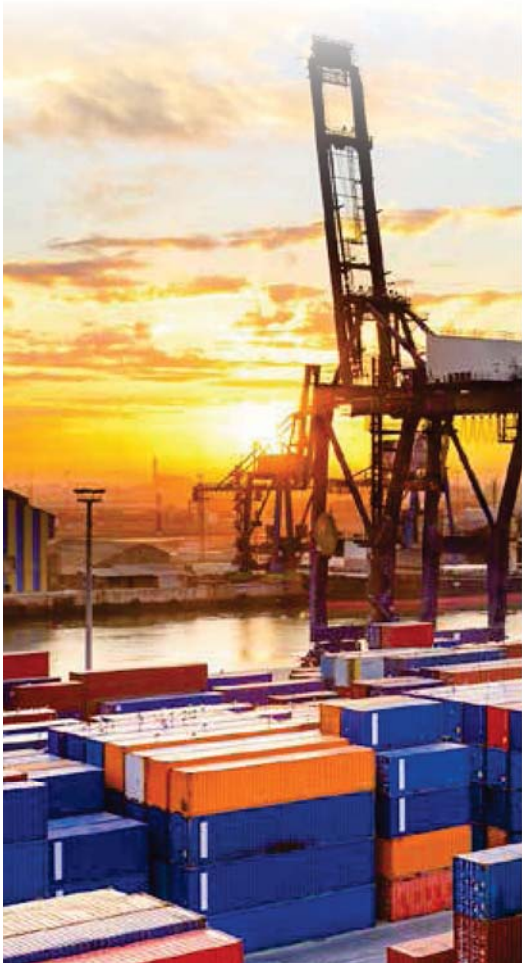
**Phone Number** | Tel No
972-36166111

**Fax**
972-35707750

# INTERSAC

Intersac (International Suppliers and Subcontractors Company) is one of Ciner Soda products' global distributors based in Canada. They were founded in 1988, in Montreal, and are an innovative and dynamic chemical manufacturing, production, and distribution company. Intersac combines globally reputable suppliers with their experience in international logistics to provide excellent service in various sectors. They provide precise delivery, reformulation, and on-site packaging so they can respond to customers' needs and demands. Intersac develops products for mining, oil and gas, recycling, water treatment and spa, cellulose isolation, plant growth, and animal feed sectors. Their products meet European Standards and this enables producers and manufacturers to produce their own high quality products. With a team of experienced and successful employees, they guarantee customer satisfaction by providing the best chemical solutions. They are often spoken about in different industries setting for high standards through quality control and R&D. This is the most

Ciner Soda ürünlerinin küresel distribütörlerinden biri de Kanada merkezli Intersac şirketidir. Intersac (International Suppliers and Subcontractors Company) 1988 yılında Montreal'de kurulmuş; kimyasal üretim, imalat ve dağıtım sektöründe dinamik ve yenilikçi bir şirkettir. Gücünü küresel olarak saygın tedarikçilerinden alan Intersac, uluslararası lojistik tecrübeleri sayesinde çeşitli sektörlere iyi bir hizmet sunmaktadır. Sunduğu hizmetlerden bazıları zamanında sevkiyat, reformülasyon ve yerinde paketlemedir. Bu sayede müşterilerin özel taleplerine cevap verme imkânı sağlamaktadırlar. Intersac özellikle; madencilik, petrol ve gaz, geri dönüşüm, su şartlandırması ve spa, selüloz yalıtımı ve bitki beslenmesi, hayvan yemi sektörlerinde ürün geliştirmektedir. Avrupa standartlarında talepleri karşılama aşamasına gelip, üreticilerin ve imalatçıların kendi kaliteli ürünlerini yapmalarına olanak sağlamaktadır. Kurmuş olduğu deneyimli ve başarılı ekip ile birlikte müşterilerinin ihtiyaçları kapsamında en iyi kimyasal çözümleri sunarak, memnuniyetlerini garanti altına alıyor. İşlerinin en önemli kısmı olan AR-GE ve kalite kontrol departmanında çıtayı en yukarıda tutarak farklı sanayi ve alanlarda isimlerini duyurmaya devam ediyorlar. Intersac yaptığı vaka analizleriyle sadık

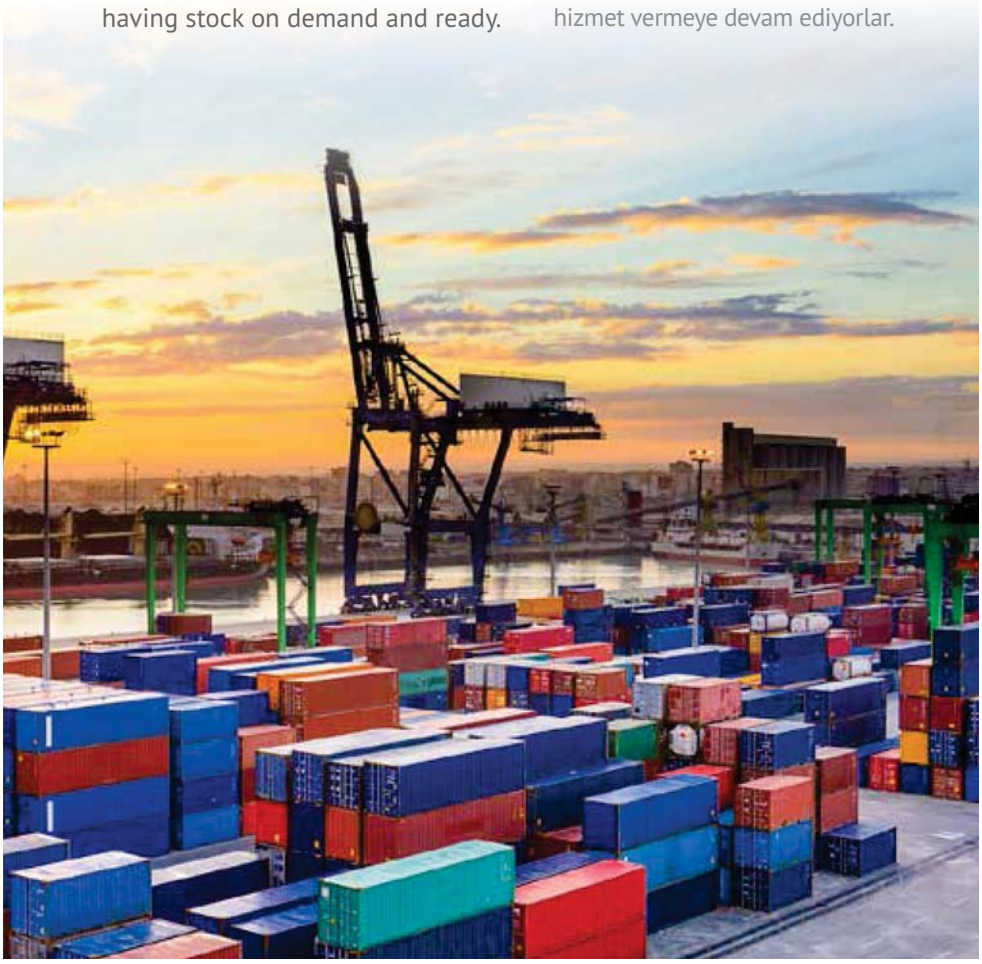


# NORTH AMERICA

## CANADA

critical part of their job. Through specific case studies, they change their processes in order to meet the demand of customers and provide better service. One key aspects of their service is logistics. They flexibly, harmoniously, and efficiently appropriate products either with their own truck fleet or by using reputable transport companies when needed. They maintain customer satisfaction by providing good service and product procurement. They strive for product continuity by always having stock on demand and ready.

müşterilerine daha iyi hizmet sağlamak için, süreçte yenilikler yapma, onların ihtiyaçları ve talepleri doğrultusunda üretim gerçekleştirme olanakları da sunuyor. Hizmet anlamında en kilit noktalardan biri olan lojistik kısmında ise esneklik, uyumluluk, ürünlere etkin tahsisat ilkeleriyle, kendi bünyelerindeki kamyon filosu ve gerekli durumlarda saygın nakliye firmalarıyla ortak çalışıp en iyi verimi alarak tamamlıyorlar. Müşteri memnuniyeti açısından ürün sürekliliğini sağlayarak ve stoklarında her zaman yeterli miktarda ürün bulundurarak, tedarik açısından da iyi hizmet vermeye devam ediyorlar.



**Address** | Adres
19201 Clark-Graham Ave.,
Baie-d'Urfe, Quebec,
Canada, H9X 3P5

**Phone Number** | Tel No
+1 (514) 457-5362

**E-mail** | E-posta
canada@intersac.com

**Web** | İnternet
www.intersac.com

# CONTINENTAL

Continental Industries is the international distributor of Ciner Resources, ETI and Kazan Soda products in Latin America. Continental Industries is based in New York and was first established to import raw material chemicals to the US market. Over the years, it has evolved into a global sales and distribution company with an extensive portfolio that includes both chemicals and polymers. Continental expanded its business worldwide and currently has offices located strategically important places such as the Americas, Europe, the Middle East, Russia, and the Far East The Continental Industries Group has become a vibrant developing organization.

Ciner Resources, ETİ ve Kazan Soda şirketlerinin ürünlerinin Latin Amerika kıtasındaki tedarikçisi ve uluslararası dağıtıcısı Continental şirketidir. New York merkezli Continental Şirketi, öncelikle ABD piyasasında kullanılmak üzere ham madde kimyasallarının ithalatı için kurulmuştur, ancak yıllar içerisinde küresel satış ve dağıtım şirketine evirilip, hem kimyasal hem de polimer içeren geniş bir listeyi kapsamaya başladılar. Gelişmelerine karşılık Continental Şirketi, çalışmalarını dünya çapında genişletti ve halihazırda Kuzey ve Güney Amerika, Avrupa, Orta Doğu, Rusya ve Uzak Doğu'da stratejik önemi olan yerlerde ofisleri bulunmaktadır. Bugün, Continental Endüstriyel Grubu canlı ve gelişmekte olan bir organizasyon haline gelmiştir.

## LATIN AMERICA

BRAZIL ,
COLOMBIA ,
CHILE,
VENEZUELA,
ARGENTINA,
PARAGUAY,
PERU

**Address** | Adres
733 Third Ave, Fl 20 New York, NY 10017

**Phone Number** | Tel No
1-212-752-2020

**E-mail** | E-posta
cig-ny@continental-industries.com

**Web** | İnternet
www.continental-industries.com